

INSTRUCTION MANUAL

VMC-L2017/VMC-L2017P
VMC-L2019/VMC-L2019P

Color LCD monitor	English
Moniteur LCD couleurs	Français
Monitor LCD color	Español
LCD-Farbmonitor	Deutsch
液晶彩色监视器	中文简体
カラー液晶モニター	日本語



About this manual

- This manual gives basic connections and operations instructions for 2 NTSC models (VMC-L2017, VMC-L2019) and 2 PAL models (VMC-L2017P, VMC-L2019P).
For more information on models variations, please refer to the specifications page.
- Before installing and using this unit, please read this manual carefully. Be sure to keep it handy for later reference.

Information to user

FOR USA USERS Safety Guard



CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN



CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

WARNING: To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this appliance to rain or moisture.



The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the product.

CAUTION: Changes or modifications not expressly approved by the manufacturer may void the user's authority to operate this equipment.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generated, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

For the customers in Canada

This class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

CAUTION

Danger of explosion if battery is incorrectly replaced.
Replace only with the same or equivalent type recommended by the manufacturer.
Discard used batteries according to the manufacture's instructions.



LAMP(S) INSIDE THIS PRODUCT CONTAIN MERCURY AND MUST BE RECYCLED OR DISPOSED OF ACCORDING TO LOCAL, STATE OR FEDERAL LAWS.
For details see lamprecycle.org, eiaa.org.

FOR EU USERS

Please note:

Your SANYO product is designed and manufactured with high quality materials and components which can be recycled and reused.

This symbol means that electrical and electronic equipment, at their end-of-life, should be disposed of separately from your household waste.

Please dispose of this equipment at your local community waste collection/recycling centre.

In the European Union there are separate collection systems for used electrical and electronic products.

Please help us to conserve the environment we live in!

This symbol mark and recycle system are applied only to EU countries and not applied to the countries in the other area of the world.



SANYO FISHER Sales (Europe) GmbH
Stahlgruberring 4, D-81829 München, Germany

SANYO Electric Co., Ltd.
1-1, Sanyo-cho, Daito City, Osaka 574-8534, Japan

FOR RUSSIAN USERS



АЯ46

This product certified by official certification company which is authorized by Russian Federation.

ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ РОССИИ

Данная продукция
сертифицирована официальным
органом по сертификации
Российской Федерации.

Precautions

- Use only the power source specified on the unit.
- When not using this unit for a long period of time, or when cleaning it, be sure to disconnect the power plug from the AC outlet.
- Do not allow anything to rest on the power cord. And do not place this unit where people will tread on the cord. Do not overload wall outlets or power cords as this can result in a fire or electric shock.
- Avoid using this unit under the following conditions:
 - in extremely hot, cold or humid places,
 - in dusty places,
 - near appliances generating strong magnetic fields,
 - in places subject to direct sunlight,
 - in badly ventilated places,
 - in automobiles with doors closed.
- Do not cover the ventilation slots while in operation as this could obstruct the required ventilation flow.
- When dust accumulates on the screen surface, clean it with a soft cloth.
- Unplug this unit from the AC outlet and refer servicing to qualified service personnel under the following conditions:
 - when the power cord is frayed or the plug is damaged,
 - if liquid has been spilled into the unit,
 - if the unit has been dropped or the cabinet has been damaged,
 - when the unit exhibits a distinct change in performance.
- Do not attempt to service this unit yourself as opening or removing covers may expose you to dangerous voltage or other hazards. Always refer servicing to qualified service personnel.

== LCD Display ==

■ WARNING

Never put the liquid crystals in your mouth.
If the LCD panel breaks and the liquid inside leaks out, do not let the liquid come into contact with your mouth and do not swallow it. This could cause poisoning. In the event that it contacts your mouth or eyes, wash immediately with water and consult a physician. If it contacts your hands or clothing, wipe it off with alcohol etc., and wash it away with water.

■ CAUTIONS

- The LCD panel is manufactured using high-precision technology, but black spots may sometimes appear on the display, or red, blue or green spots may remain lit at all times.
In addition, the display brightness may look uneven depending on the viewing angle.
This is a feature of LCDs and is not the sign of a malfunction.
- When used in a cold location, the screen will initially appear darker than normal. As the unit internal temperature rises, the brightness will return to normal.

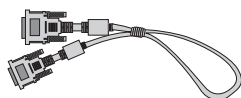
Contents

Information to user	1
Precautions	2
Accessories	3
Names of controls/parts	3
Front View	3
Rear & Left Side View	4
Remote Controller	5
Connecting to External Devices	6
OSD Menu Configurations	7
No Signal Display	7
OSD Menu Selection	7
Video mode	7
Input Menu	7
Picture Menu	8
Sound Menu	9
Setup Menu	10
VGA mode	11
Input Menu	11
Picture Menu	12
Sound Menu	13
Setup Menu	14
Troubleshooting	15
Specifications	16
Dimensions/Angles	17

Accessories



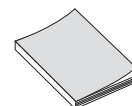
REMOTE
CONTROLLER



VGA SIGNAL CABLE



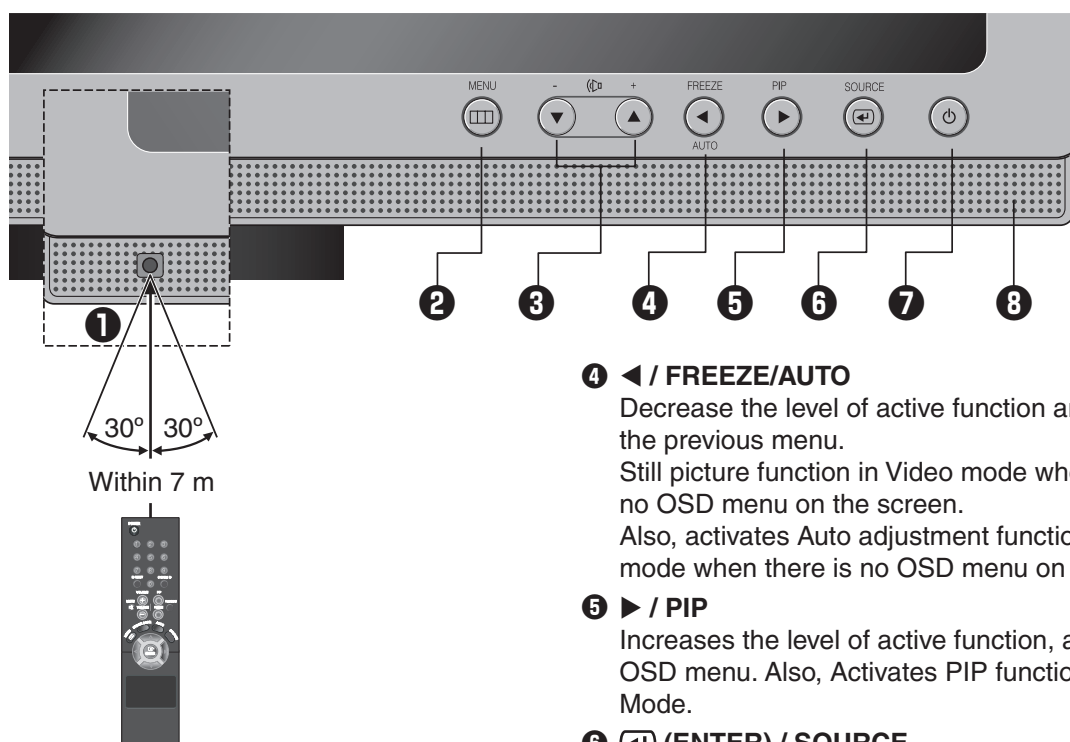
POWER CORD



INSTRUCTION
MANUAL

Names of controls/parts

Front View



① IR Sensor

Remote controller sensor.

② MENU

Activates and exits the On Screen Display.

③ / / - +

: Moves the OSD menu or increases the volume level.

: Moves the OSD menu or decreases the volume level.

④ / FREEZE/AUTO

Decrease the level of active function and move to the previous menu.

Still picture function in Video mode when there is no OSD menu on the screen.

Also, activates Auto adjustment function in the VGA mode when there is no OSD menu on the screen.

⑤ / PIP

Increases the level of active function, and selects OSD menu. Also, Activates PIP function in the VGA Mode.

⑥ (ENTER) / SOURCE

Selects input source, activates a highlighted menu item.

⑦ (POWER)

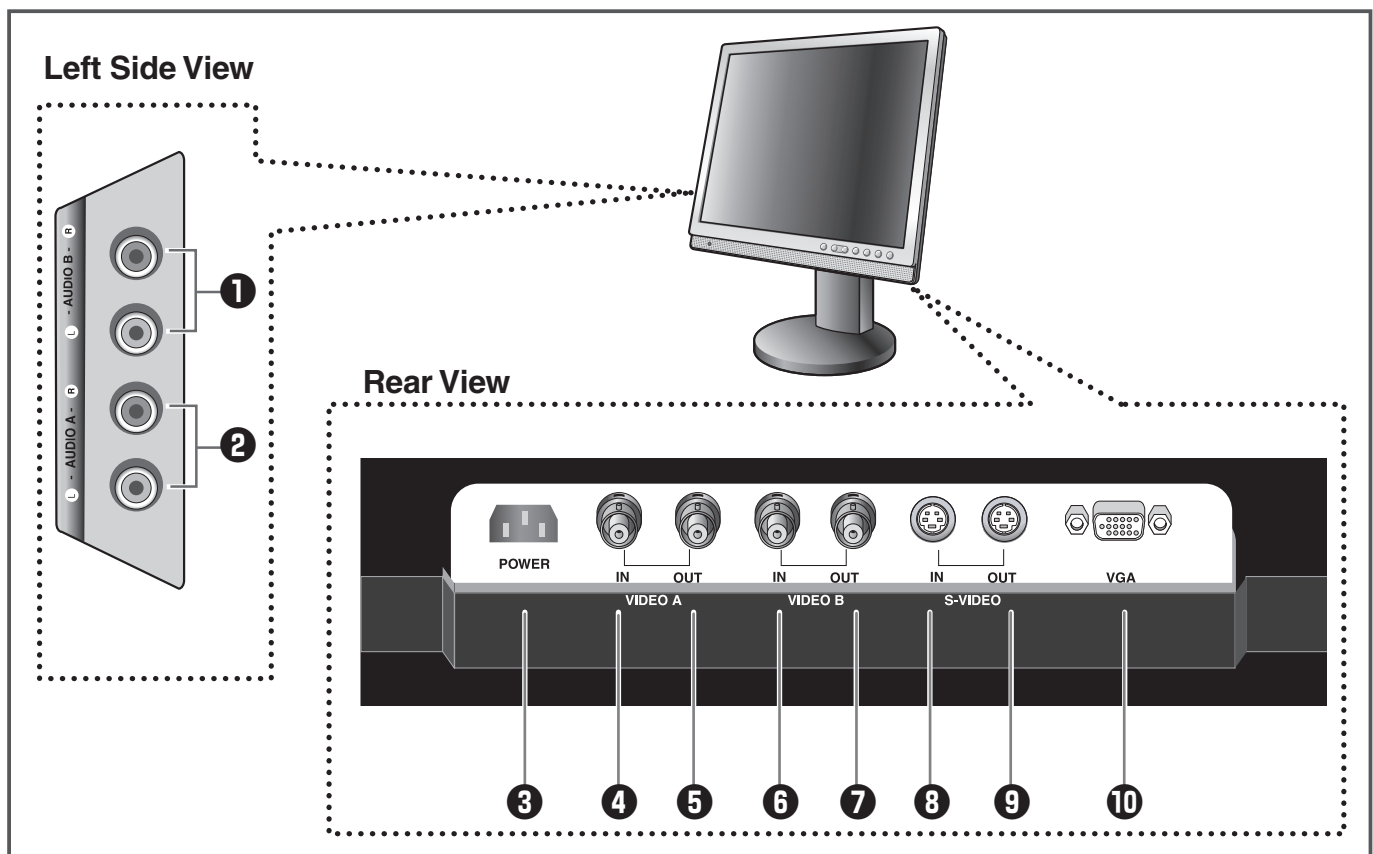
Turns the power on or off.

There will be a few seconds delay before the display appears.

The power LED lights with blue when the power is turned on. The power is turned off by pressing the power switch again and the power LED goes off. Also, if no signal is being received in VGA mode, the power LED will flash.

⑧ Speaker

Rear & Left Side View



Left Side View

- ① AUDIO B**
Audio B input for VIDEO B :
RED (Right), WHITE (Left)
- ② AUDIO A**
Audio A input for VIDEO A/S-VIDEO :
RED (Right), WHITE (Left)

Rear View

- ③ POWER**
AC power input.
- ④ VIDEO A IN**
Composite signal input for VIDEO A.
- ⑤ VIDEO A OUT**
Video looping output for VIDEO A.
- ⑥ VIDEO B IN**
Composite signal input for VIDEO B.
- ⑦ VIDEO B OUT**
Video looping output for VIDEO B.
- ⑧ S-VIDEO IN**
Y/C separated signal input.
- ⑨ S-VIDEO OUT**
Y/C separated signal looping output.
- ⑩ VGA**
VGA signal input.

Remote Controller

❶ POWER

Turns the Power On or Off.

There will be a few seconds delay before display appears.

❷ Number buttons

Changes the ID for remote controller (Remote ID). While the SYSTEM ID button ❸ is pressed, enter the desired NUMBER(0 – 9) corresponding to System ID.

Make sure that the Remote ID has been changed correctly by pressing the SYSTEM ID button again.

❸ ID RESET

Resets the Remote ID to 01(default value).

❹ VOLUME (+, -)

Adjusts the audio volume.

❺ MUTE

Press to mute the sound temporarily.

Displayed on the bottom left of the screen.

Press the MUTE button again to cancel the Mute function. Alternatively press the - or + button to cancel the Mute function.

❻ UNDER SCAN - Available in Video A/B and S-Video mode

Displays the entire video signal on the screen.

❼ MENU

Open the on-screen menu and exit from the menu screen.

❽ ENTER

Activates a highlighted menu item.

❾ SYSTEM ID

Sets the ID for remote controller (Remote ID). Refer to “❷ Number buttons”.

❿ PIP - Available in VGA Mode

Push the PIP button to turn PIP screen On/Off.

⓫ P.MODE - Available in Video A/B, S-Video Mode

Press to select a pre-defined Picture Mode of the monitor. (Dynamic, Standard, Movie, Custom)

When you press this button, current mode is displayed on the lower center of the screen.

Then push button again to circle through available reconfigured modes.

⓬ FREEZE - Available in Video A/B, S-Video Mode

Press the button once to freeze the screen. Press it again to unfreeze.

⓭ AUTO - Available In VGA mode Only

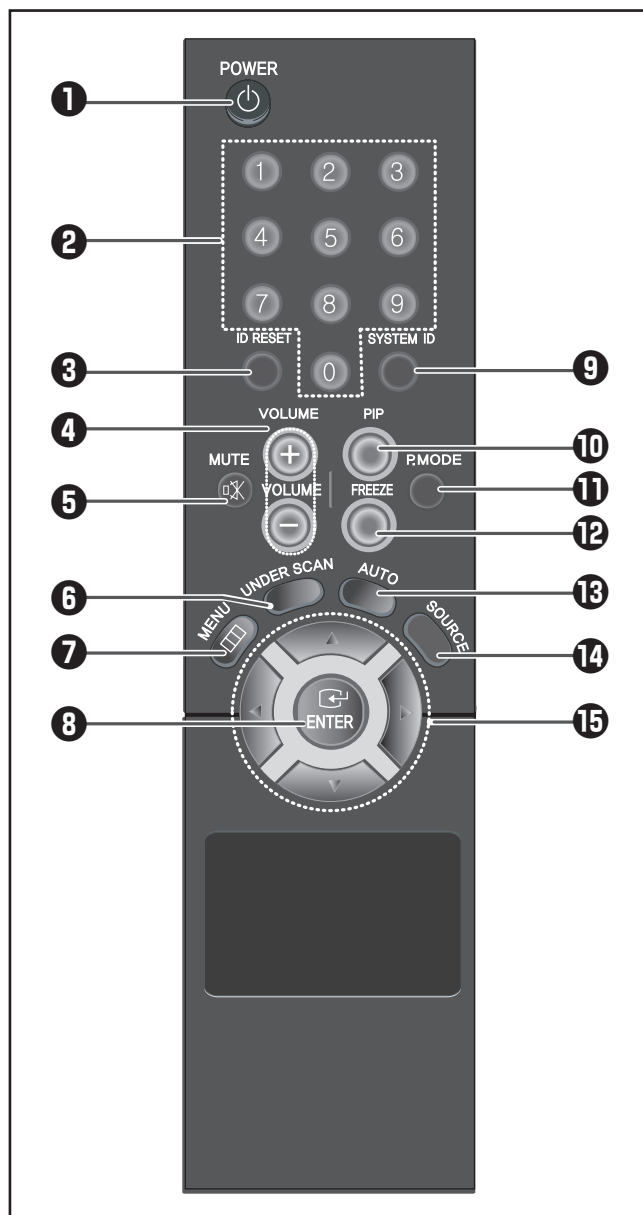
Adjusts the screen display automatically.

⓮ SOURCE

Press to change the input signal source.

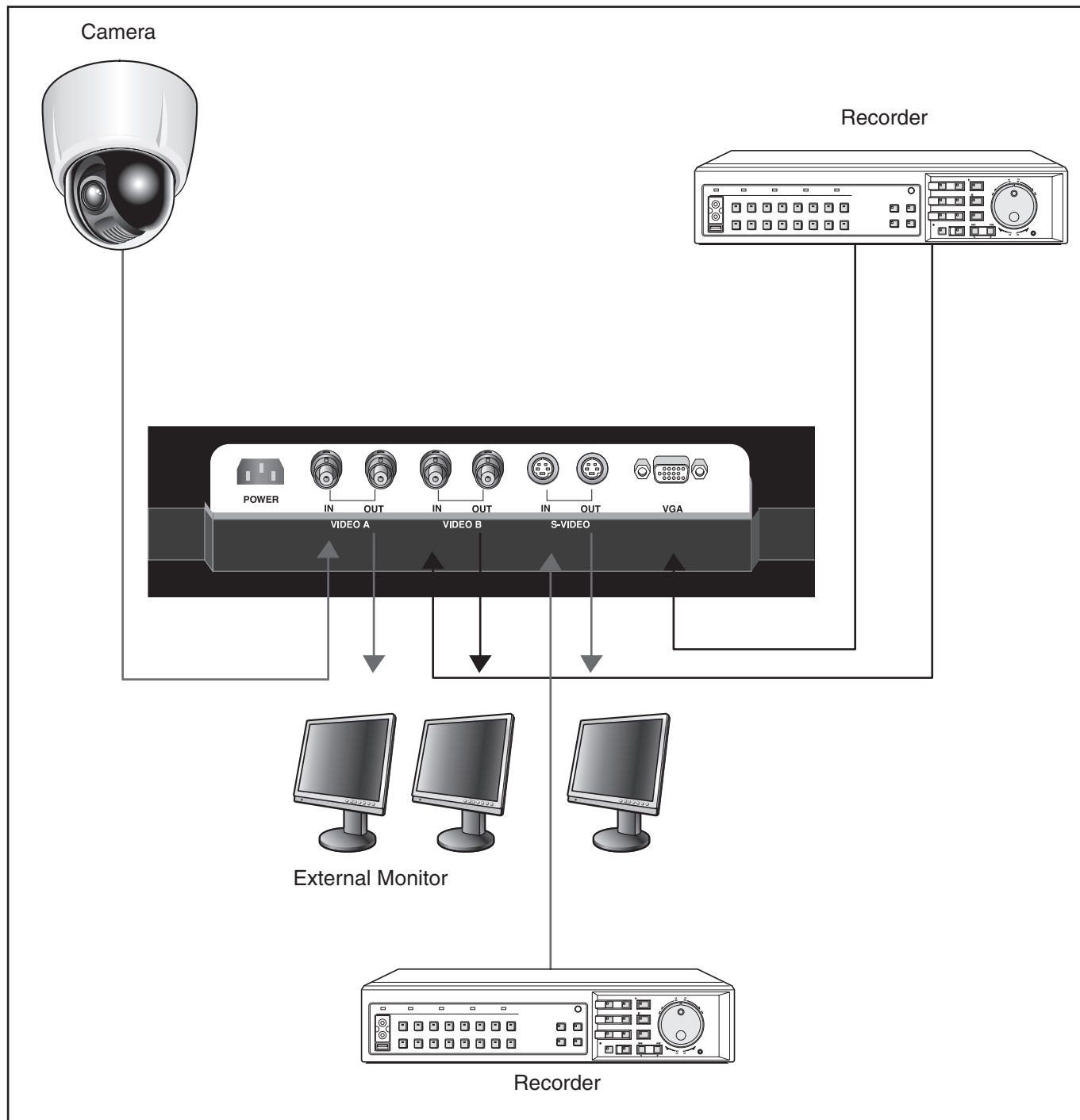
⓯ ▼▲/◀▶ buttons

Moves from one menu item to another horizontally, vertically or adjusts selected menu values.



Connecting to External Devices

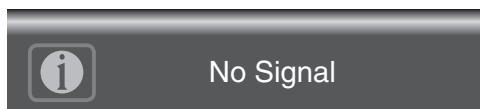
The product can be connected to external devices such as Camera, Recorder, External Monitor, etc.



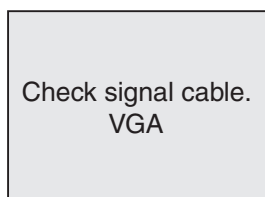
OSD Menu Configurations

No Signal Display

When there is no connection to the VGA and Video input, the On Screen Display will show this message.



<Video mode>



<VGA mode>

OSD Menu Selection

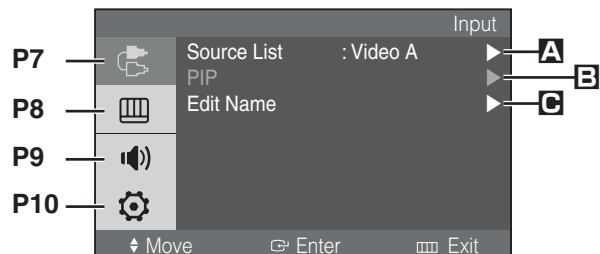
1. Press the MENU button to see the main menu.
2. Press ▼/▲ and ENTER button to select the main menu.
3. Press ▼/▲ and ENTER (or ►) button to select the sub menu.
4. Press ▼/▲ and ENTER (or ►) button to select setting. (Or press ◀/▶ button to select setting)
5. Press the MENU or ◀ button repeatedly to exit.

NOTE1: Press the MENU or ◀ button to return to the previous screen.

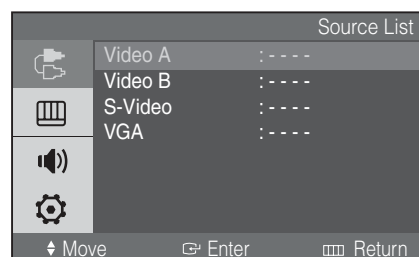
NOTE2: The OSD display will be disappear after 2 minutes if there is no button input.

Video mode

Input Menu



A Source List



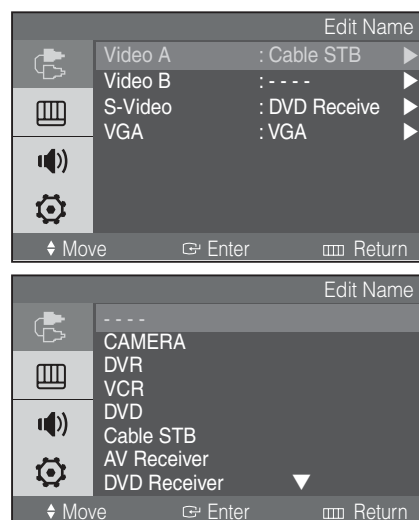
1. Press the MENU and ENTER button.
2. Press the ENTER or ► button and then ▼/▲ button to select the Video A, Video B or S-Video.
3. Press the ENTER or ► button to save the setting and exit.

B PIP

"PIP" is available in VGA mode.

See "B PIP (Picture In Picture)" on page 11.

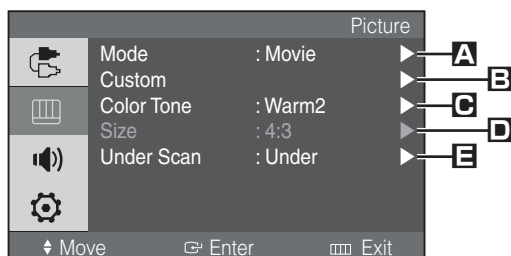
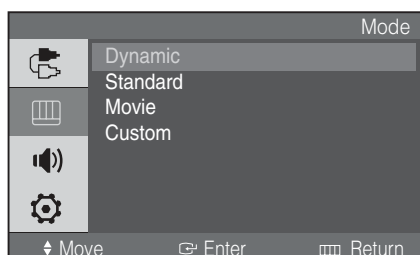
C Edit Name



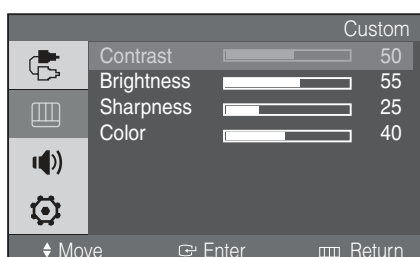
1. Press the MENU and ENTER button.
2. Press the ▼/▲ and ENTER button to select the Edit Name menu.
3. Press the ▼/▲ and ENTER button to select input.
4. Press the ▼/▲ and ENTER button to select the name.
5. Press the MENU or ◀ button repeatedly to exit.



Picture Menu

**A Mode : Dynamic, Standard, Movie, Custom**

1. Press the MENU and ▼/▲ button to select the Picture menu.
2. Press the ENTER or ► button to select the Mode menu.
3. Press the ENTER or ► button.
4. Press the ▼/▲ and ENTER button to select the mode.
5. Press the MENU or ◀ button repeatedly to exit.

B Custom : Contrast, Brightness, Sharpness, Color

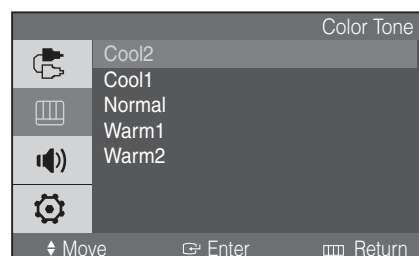
* Tint feature is available in NTSC mode.

1. Press the MENU and ▼/▲ button to select the Picture menu.
2. Press the ENTER or ► button.
3. Press ▼/▲ and ENTER button to select the Custom.
4. Press the ▼/▲ and ENTER button to select the desired setting.

ex.



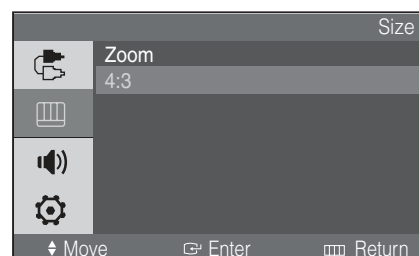
5. Press the ◀/▶ and ENTER button to adjust the setting value and save.
6. Press the MENU or ◀ button repeatedly to exit.

C Color Tone : Cool2, Cool1, Normal, Warm1, Warm2

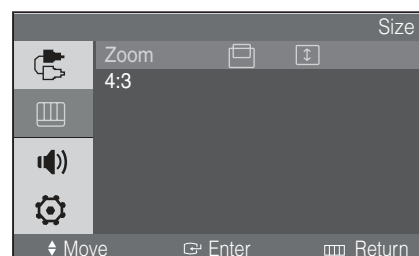
1. Press the MENU and ▼/▲ button to select the Picture menu.
2. Press the ENTER or ► button.
3. Press the ▼/▲ and ENTER button to select the Color Tone menu.
4. Press the ▼/▲ and ENTER button to select the desired setting.
5. Press the MENU or ◀ button repeatedly to exit.

D Size : Zoom, 4:3

This menu is available when you selected “Over” in Under Scan. See “**E Under Scan**” on page 9.



1. Press the MENU and ▼/▲ button to select the Picture menu.
2. Press the ENTER or ► button.
3. Press the ▼/▲ and ENTER button to select the Size menu.
4. Press the ▼/▲ button to select the size.
 - If you select the Zoom, then two icons below appear on the screen.



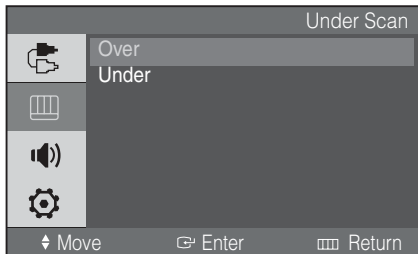
- Press ◀/▶ button to select the desired setting and then press ▼/▲ button to adjust the image.
5. Press the MENU button repeatedly to exit.



Picture Menu

Under Scan : Over, Under

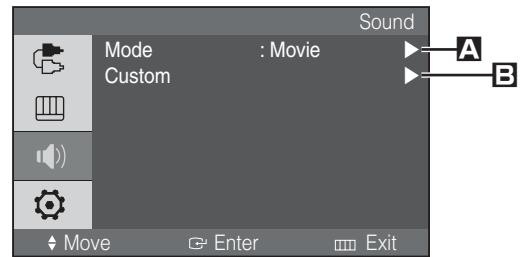
This menu is available when you selected "4:3" in Size. See "Size" on page 8.



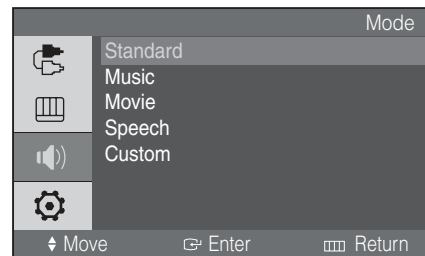
1. Press the MENU and ▼/▲ button to select the Picture menu.
2. Press the ENTER or ► button.
3. Press the ▼/▲ button to select the Under Scan menu.
4. Press the ENTER or ► button.
5. Press the ▼/▲ and ENTER button to select the scan mode.
6. Press the MENU or ◀ button repeatedly to exit.



Sound Menu

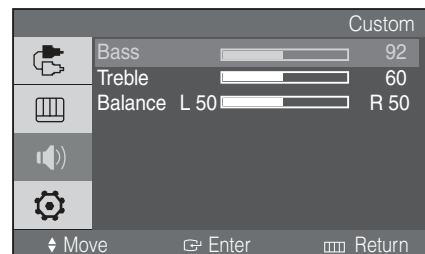


A Mode : Standard, Music, Movie, Speech, Custom



1. Press the MENU and ▼/▲ button to select the Sound menu.
2. Press the ENTER or ► button.
3. Press the ▼/▲ and ENTER button to select the Mode.
4. Press the ▼/▲ and ENTER button to select the desired setting.
5. Press the MENU or ◀ button repeatedly to exit.

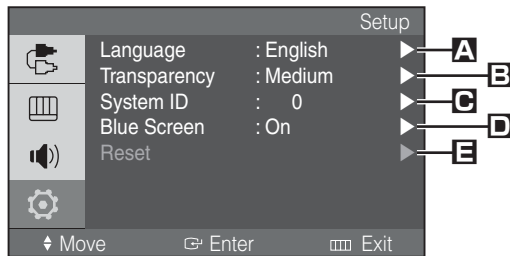
B Custom : Bass, Treble, Balance



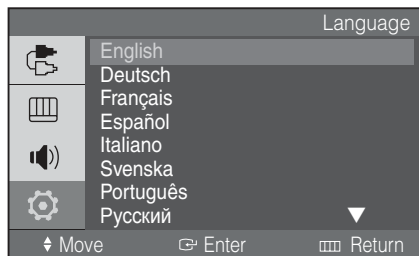
1. Press the MENU and ▼/▲ button to select the Sound menu.
2. Press the ENTER or ► button.
3. Press the ▼/▲ and ENTER button to select the Custom.
4. Press the ▼/▲ and ENTER button to select the desired setting.
5. Press the ◀/▶ and ENTER button to adjust the setting value and save.
6. Press the MENU or ◀ button repeatedly to exit.



Setup Menu

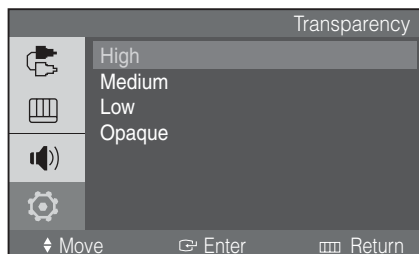


A Language



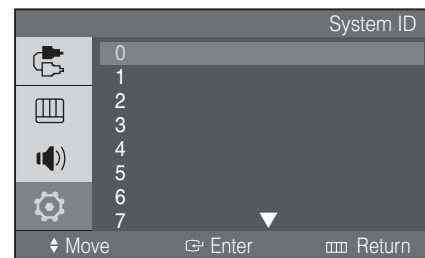
1. Press the MENU and ▼/▲ button to select the Setup menu.
2. Press the ENTER or ► button.
3. Press the ▼/▲ and ENTER button to select the Language.
4. Press the ▼/▲ and ENTER button to select the desired setting.
5. Press the MENU or ◀ button repeatedly to exit.

B Transparency : High, Medium, Low, Opaque



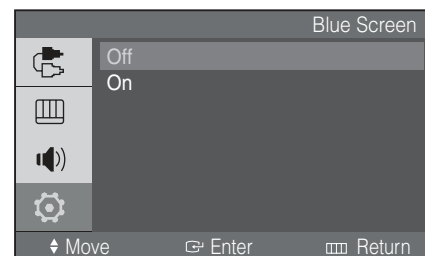
1. Press the MENU and ▼/▲ button to select the Setup menu.
2. Press the ENTER or ► button.
3. Press the ▼/▲ and ENTER button to select the Transparency.
4. Press the ▼/▲ and ENTER button to select the desired setting.
5. Press the MENU or ◀ button repeatedly to exit.

C System ID : 0 – 9



1. Press the MENU and ▼/▲ button to select the Setup menu.
2. Press the ENTER or ► button.
3. Press the ▼/▲ and ENTER button to select the System ID.
4. Press the ▼/▲ and ENTER button to select the System ID (0 – 9) corresponding to the Remote ID.
5. Press the MENU or ◀ button repeatedly to exit.

D Blue Screen : On, Off



1. Press the MENU and ▼/▲ button to select the Setup menu.
2. Press the ENTER or ► button.
3. Press the ▼/▲ and ENTER button to select the Blue Screen.
4. Press the ▼/▲ and ENTER button to select the desired setting.
5. Press the MENU or ◀ button repeatedly to exit.

E Reset

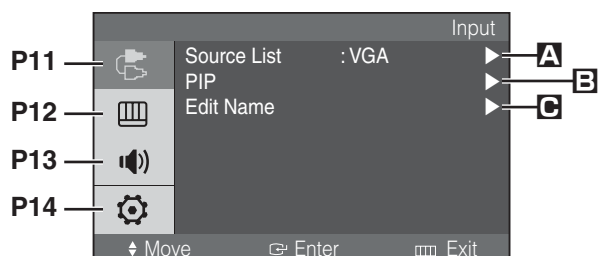
“Reset” is available in VGA mode.

See “ Reset” on page 14.

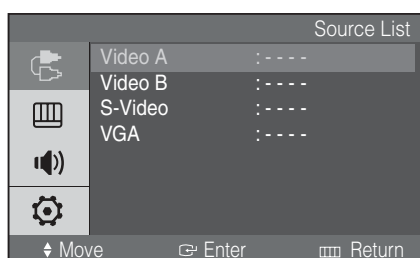
VGA mode



Input Menu

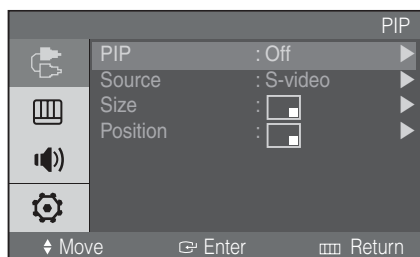


A Source List



1. Press the MENU and ENTER button.
2. Press the ENTER or ► button and then ▼/▲ button to select the VGA.
3. Press the ENTER or ► button to save the setting and exit.

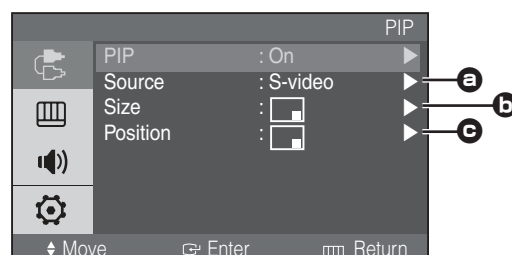
B PIP (Picture In Picture): On, Off



1. Press the MENU and ENTER button.
2. Press the ▼/▲ and ENTER button to select the PIP menu.
3. Press the ENTER or ► button to see the sub menu.

4. Press the ▼/▲ and ENTER button to select the desired setting.

- This menu is available when you selected “On” in PIP.



a PIP Source select: Video A, Video B, S-Video

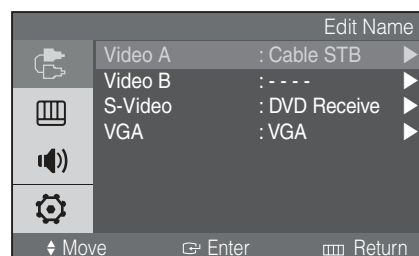
b PIP Size select: [] , []

c PIP Position select: [] , [] , [] , []

- ① Press the ▼/▲ and ENTER button to select the Source, Size or Position.
- ② Press the ▼/▲ and ENTER button to select desired setting.

5. Press the MENU or ◀ button repeatedly to exit.

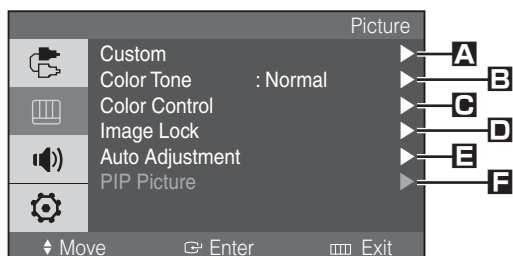
C Edit Name



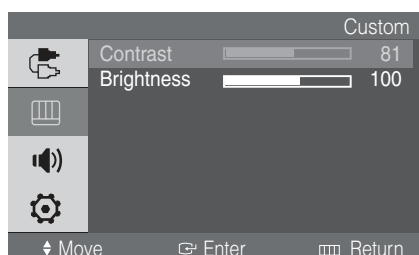
See “**C Edit Name**” on page 7.



Picture Menu



A Custom : Contrast, Brightness



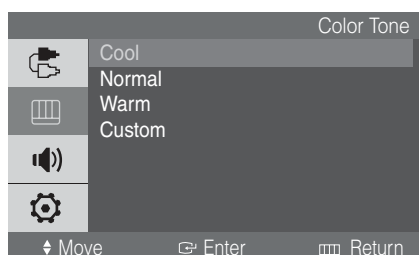
1. Press the MENU and ▼/▲ button to select the Picture menu.
2. Press the ENTER or ► button.
3. Press ▼/▲ and ENTER button to select the Custom.
4. Press the ▼/▲ and ENTER button to select the desired setting.

ex.



5. Press the ◀/▶ and ENTER button to adjust the setting value and save.
6. Press the MENU or ◀ button repeatedly to exit.

B Color Tone : Cool, Normal, Warm, Custom



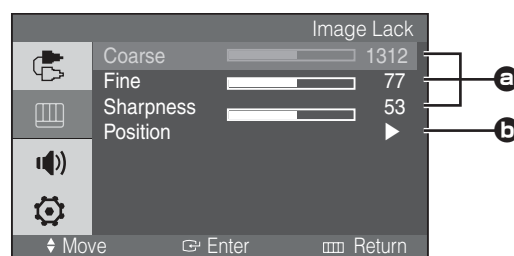
1. Press the MENU and ▼/▲ button to select the Picture menu.
2. Press the ENTER or ► button.
3. Press the ▼/▲ and ENTER button to select the Color Tone menu.
4. Press the ▼/▲ and ENTER button to select the desired setting.
5. Press the MENU or ◀ button repeatedly to exit.

C Color Control : Red, Green, Blue



1. Press the MENU and ▼/▲ button to select the Picture menu.
2. Press the ENTER or ► button.
3. Press the ▼/▲ and ENTER button to select the Color Control menu.
4. Press the ▼/▲ and ENTER button to select the desired setting.
5. Press the ◀/▶ and the ENTER button to adjust the setting value and save.
6. Press the MENU or ◀ button repeatedly to exit.

D Image lock

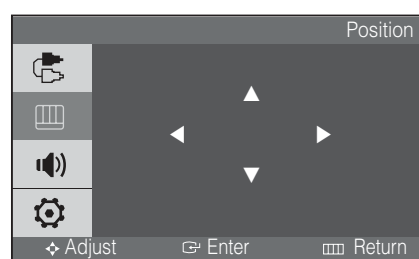


1. Press the MENU and ▼/▲ button to select the Picture menu.
2. Press the ENTER or ► button.
3. Press the ▼/▲ and ENTER button to select the Image Lock menu.
4. Press the ▼/▲ and ENTER button to select the desired setting.

a Coarse, Fine, Sharpness

Press the ◀/▶ and ENTER button to adjust the setting value and save.

b Position



Press ◀/▶ or ▼/▲ to adjust the position.

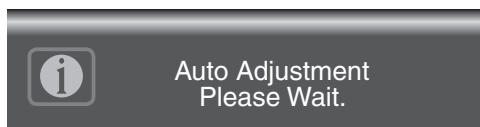
5. Press the MENU or ◀ button repeatedly to exit.



Picture Menu

Auto Adjustment

1. Press the MENU and ▼/▲ button to select the Picture menu.
2. Press the ENTER or ► button.
3. Press the ▼/▲ and ENTER button to select Auto Adjustment menu.



4. Press the MENU or ◀ button repeatedly to exit.

PIP Picture : Contrast, Brightness, Sharpness, Color

This menu is available when you selected “On” in PIP.
See “**B** PIP (Picture In Picture)” on page 11.

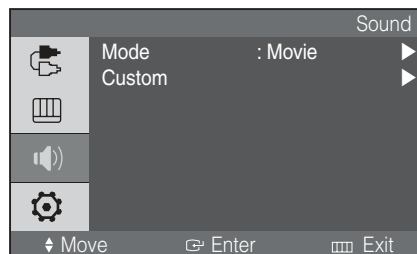


* Tint feature is available in NTSC mode.

1. Press the MENU and ▼/▲ button to select the Picture menu.
2. Press the ENTER or ► button.
3. Press the ▼/▲ and ENTER button to select the PIP Picture menu.
4. Press the ▼/▲ button to select the desired setting.
5. Press the ◀/▶ and ENTER button to adjust the setting value and save.
6. Press the MENU or ◀ button repeatedly to exit.



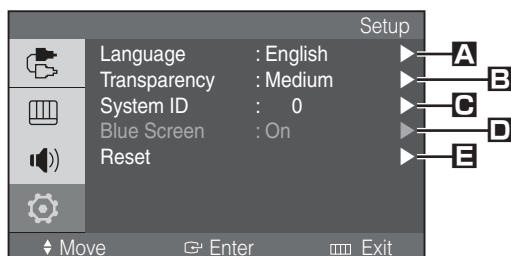
Sound Menu



See “Sound Menu” on page 9.



Setup Menu



A Language

See “A Language” on page 10.

B Transparency

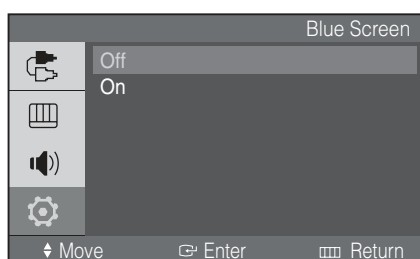
See “B Transparency” on page 10.

C System ID

See “C System ID” on page 10.

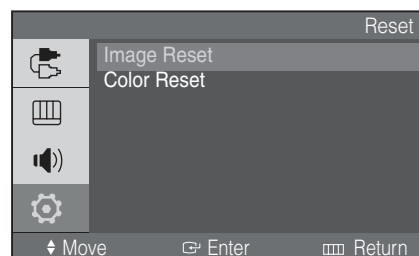
D Blue Screen : On, Off

This menu is available when you selected “On” in PIP.
See “B PIP (Picture In Picture)” on page 11.



1. Press the MENU and ▼/▲ button to select the Setup menu.
2. Press the ENTER or ► button.
3. Press the ▼/▲ and ENTER button to select the Blue Screen.
4. Press the ▼/▲ and ENTER button to select the desired setting.
5. Press the MENU or ◀ button repeatedly to exit.

E Reset : Image, Color



1. Press the MENU and ▼/▲ button to select the Setup menu.
2. Press the ENTER or ► button.
3. Press the ▼/▲ and ENTER button to select the Reset.
4. Press the ▼/▲ and ENTER button to select the Image or Color Reset.

ex.



5. Press the ◀/▶ and ENTER button to select the OK or Cancel.
6. Press the MENU or ◀ button repeatedly to exit.

Troubleshooting

Before requesting service or repair, perform a check as described in the following section. If this does not work, return the unit to the place of purchase or authorized repair agent to undergo adjustment.

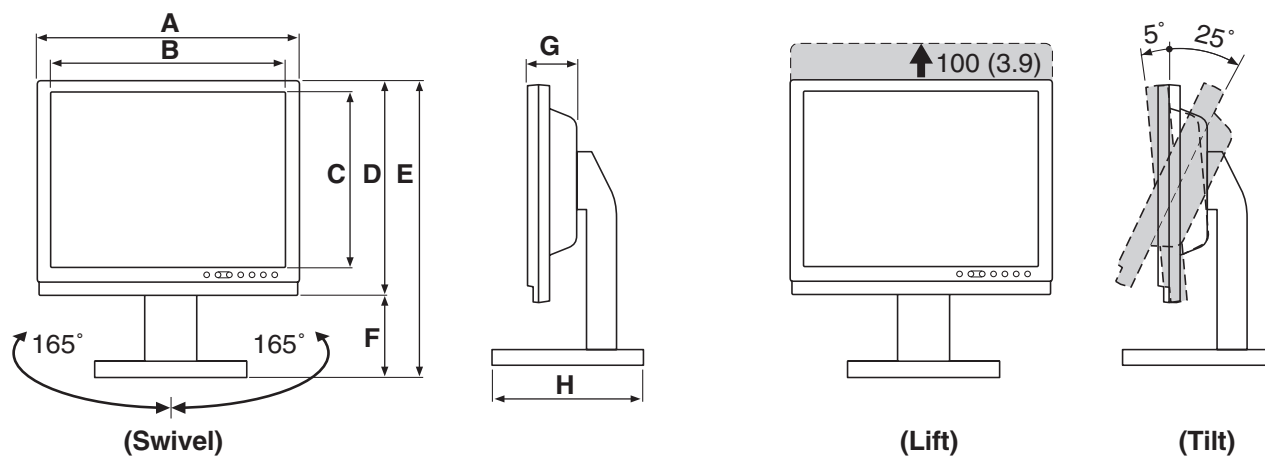
Problem	Points to check
No image is displayed.	• Is the connected device outputting a video signal? • Is the connection correct? (Page 6) • Using the Input Menu, is the correct input mode selected? (Page 7)
No sound is heard.	• Is the connected device outputting an audio signal? • Is the connection correct? (Page 6) • Check the volume level is not set to 0. (Page 3)
The display is dark.	• Are the brightness and contrast set to the correct level? (Page 8 or 12)
There is a hissing noise.	• Effects of this type may be caused by temperature changes in the room but do not indicate a fault.
The remote controller cannot be operated.	• Turn the remote controller toward the IR sensor of the monitor. (Within 30° horizontally to the left and right of the IR sensor) (Page 3) • Operate the remote controller within 7 m of the IR sensor. (Page 3) • Remove or avoid any obstacles when using the remote controller. • The battery is spent and should be replaced. • Install the battery correctly and make sure the polarity (+, -) is correct. • Check that the Remote ID matches the System ID. (② or ⑨ on page 5)

Specifications

	VMC-L2017/L2017P	VMC-L2019/L2019P
Display type	SXGA a-Si TFT LCD	
Color system	NTSC/PAL (Automatic detection)	
LCD display	17" active matrix TFT LCD panel	19" active matrix TFT LCD panel
Viewable size (H x V)	338 x 270 mm/13.3 x 10.6 in. (4:3)	376 x 301 mm/14.8 x 11.9 in. (4:3)
Pixel pitch (H x V)	0.264 x 0.264 mm/0.01 x 0.01 in.	0.294 x 0.294 mm/0.012 x 0.012 in.
Horizontal resolution	1280 x 1024, 500 TV lines or more (Y/C input mode)	
Viewing angle degree	Left/Right/Up/Down: 80°	
Scanning frequency	Horizontal: 31 kHz – 82 kHz, Vertical: 50 Hz – 77 Hz	
Contrast ratio	1000:1	
Brightness	300 cd/m ² / 359 cd/yd ²	
Response time Tr/Tf	1.3/3.7 m/sec	
Display color	1,670 M	
Display monitor timing	VESA compatible (VGA mode)	
Display mode	Video A, Video B, S-Video, VGA	
Input connector		
Video signal (BNC IN)	2 x Composite sync signal, 1.0 V(p-p), 75 Ω BNC connector	
S-Video signal (Y/C IN)	Separate Y/C signal, mini-DIN connector Y signal: 1.0 V(p-p), 75 Ω negative sync C signal: 0.286 V(p-p), 75 Ω negative sync	
Audio signal (AUDIO IN)	2 x –6.0 dBs (400 mVrms), 2W (1W+1W) stereo, RCA pin	
VGA signal (VGA IN)	VGA Monitor Connector (15-pin) Red signal, Green signal, Blue signal: 0.7 V(p-p), 75 Ω positive sync	
Output connector		
Video signal (BNC OUT)	2 x Composite sync signal, 1.0 V(p-p), 75 Ω BNC connector	
S-Video signal (Y/C OUT)	Separate Y/C signal, mini-DIN connector Y signal: 1.0 V(p-p), 75 Ω negative sync C signal: 0.286 V(p-p), 75 Ω negative sync	
Menu language	English/French/German/Spanish/Italian/Russian/Swedish/Portuguese/ Korean/Chinese/Japanese	
Power input	AC100 – 240 V/0.7 A	
Operating condition	Temperature: –10°C – +40°C/14°F – 104°F Humidity: 10% – 80% (non-condensation)	
Storage condition	Temperature: –20°C – +45°C/–4°F – +113°F Humidity: 5% – 95%	
Power consumption	Approx. 42 W	
Weight	Approx. 6.0 kg/13.2 lbs.	Approx. 6.9 kg/15.2 lbs.

Features and specifications are subject to change without prior notice or obligations.

Dimensions/Angles



Unit: mm (inch)

Model	A	B	C	D	E	F	G	H
VMC-L2017/L2017P	371 (14.6)	339 (13.4)	272 (10.7)	331 (13.0)	368 (14.5)	37 (1.5)	67 (2.6)	220 (8.7)
VMC-L2019/L2019P	412 (16.2)	378 (14.9)	303 (11.9)	361 (14.2)	398 (15.7)		69 (2.7)	

■ About the tilt adjustment

When adjusting the screen tilt, use a soft cloth to prevent damaging the screen. After adjusting the tilt, check the cables to ensure the monitor is not pulled over.

MANUEL D'INSTRUCTIONS

VMC-L2017/VMC-L2017P
VMC-L2019/VMC-L2019P

Moniteur LCD couleurs

Français



À propos de ce manuel

- Ce manuel donne les instructions concernant les connexions de base et l'utilisation pour 2 modèles NTSC (VMC-L2017, VMC-L2019) et 2 modèles PAL (VMC-L2017P, VMC-L2019P).
Pour plus de détails concernant les variations relatives aux modèles, reportez-vous à la page des spécifications.
- Avant d'installer et d'utiliser cet appareil, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi. Conservez-le à portée de main pour pouvoir vous y reporter en cas de besoin.

Informations générales pour l'utilisateur

POUR LES UTILISATEURS DES ÉTATS-UNIS Sécurité



ATTENTION

RISQUE DE CHOC
ÉLECTRIQUE
NE PAS OUVRIR



ATTENTION: POUR RÉDUIRE LE RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE, N'ENLEVEZ PAS LE CAPOT (NI LA FACE ARRIÈRE).
IL N'Y A PAS D'ÉLÉMENTS RÉPARABLES PAR L'UTILISATEUR À L'INTÉRIEUR.
ADRESSEZ-VOUS POUR LES DÉPANNAGES À DU PERSONNEL QUALIFIÉ.

AVERTISSEMENT: Pour réduire les risques d'incendie ou de choc électrique, n'exposez pas cet équipement à la pluie ou à l'humidité.



L'éclair de lumière avec le symbole de foudre dans un triangle équilatéral est destiné à avertir l'utilisateur de la présence de "courant électrique dangereux" sans isolation à l'intérieur du produit, et qui peut être d'une puissance suffisante pour constituer un risque de choc électrique pour des personnes humaines.



Le point d'exclamation dans un triangle équilatéral est destiné à avertir l'utilisateur de l'existence d'instructions importantes pour la manipulation et la maintenance (dépannage) dans les documents accompagnant le produit.

ATTENTION: Des changements ou des modifications qui n'ont pas été expressément approuvés par le fabricant peuvent annuler l'autorisation conférée à l'utilisateur de manipuler cet équipement.

Cet équipement a été testé et a satisfait aux limites définies pour un appareil numérique de classe B, conformément à la partie 15 des normes FCC.

Ces limites sont conçues pour offrir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans une installation résidentielle. Cet équipement génère, utilise et peut émettre de l'énergie sous forme de fréquence radio et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, peut provoquer des interférences nuisibles aux communications radio.

Il n'est toutefois pas garanti que des interférences ne se produiront pas dans une installation particulière.

Si cet équipement provoque des interférences nuisibles à la réception de la radio ou de la télévision, ce qui peut être déterminé en allumant et en éteignant l'équipement, l'utilisateur est invité à essayer de corriger cette interférence en appliquant une ou plusieurs des mesures suivantes.

- Réorienter ou repositionner l'antenne de réception.
- Augmenter la distance entre l'équipement et le récepteur.
- Connecter l'équipement à une prise de courant d'un circuit différent de celui auquel le récepteur est connecté.
- Consulter le vendeur ou un technicien radio/TV expérimenté pour obtenir de l'aide.

Pour les clients situés au Canada

Cet appareil numérique de classe B est conforme à la norme canadienne ICES-003.

ATTENTION

Danger d'explosion si la pile est remplacée de façon incorrecte. Remplacez celle-ci seulement par une pile identique ou d'un type équivalent à celui recommandé par le fabricant. Retirez les piles usagées, conformément aux instructions du fabricant.

POUR LES UTILISATEURS DE L'UE

Svp note:

Votre produit Sanyo est conçu et fabriqué avec des matériels et des composants de qualité supérieure qui peuvent être recyclés et réutilisés.

Ce symbole signifie que les équipements électriques et électroniques en fin de vie doivent être éliminés séparément des ordures ménagères.

Nous vous prions donc de confier cet équipement à votre centre local de collecte/recyclage.

Dans l'Union Européenne, il existe des systèmes sélectifs de collecte pour les produits électriques et électroniques usagés.

Aidez-nous à conserver l'environnement dans lequel nous vivons !

Les machines ou appareils électriques et électroniques contiennent fréquemment des matières qui, si elles sont traitées ou éliminées de manière inappropriée, peuvent s'avérer potentiellement dangereuses pour la santé humaine et pour l'environnement.

Cependant, ces matières sont nécessaires au bon fonctionnement de votre appareil ou de votre machine. Pour cette raison, il vous est demandé de ne pas vous débarrasser de votre appareil ou machine usagé avec vos ordures ménagères.

Ce symbole et le système de recyclage ne sont appliqués que dans les pays UE et non dans les autres pays du monde.



SANYO FISHER Sales (Europe) GmbH

Stahlgruberring 4, D-81829 München, Germany

SANYO Electric Co., Ltd.

1-1, Sanyo-cho, Daito City, Osaka 574-8534, Japan

Précautions

- Utiliser seulement la source d'alimentation électrique spécifiée sur l'appareil.
- Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée, ou lors du nettoyage, veiller à débrancher la fiche d'alimentation de la prise murale.
- Ne placer aucun objet sur le cordon d'alimentation. Ne pas placer cet appareil à un endroit où le cordon risquerait d'être piétiné. Ne pas surcharger les prises murales ou les cordons d'alimentation, sinon un incendie ou une électrocution risqueraient de s'ensuivre.
- Éviter d'utiliser cet appareil dans les conditions suivantes:
 - dans des endroits très chauds, très froids ou très humides,
 - dans des endroits poussiéreux,
 - à proximité d'appareils produisant des champs magnétiques puissants,
 - sous les rayons directs du soleil,
 - dans des endroits mal ventilés,
 - dans des automobiles aux portes fermées.
- Ne pas recouvrir les ouvertures de ventilation pendant que l'appareil fonctionne, car ceci pourrait obstruer le courant d'air de ventilation nécessaire.
- Si de la poussière s'accumule sur la surface de l'écran, le nettoyer avec un chiffon doux.
- Débrancher cet appareil de la prise secteur et confier les travaux d'entretien à un technicien qualifié dans les conditions suivantes:
 - lorsque le cordon d'alimentation est effiloché ou que la fiche est endommagée,
 - si du liquide a été renversé dans l'appareil,
 - si l'appareil a subi une chute ou que son coffret a été endommagé,
 - lorsque le fonctionnement de l'appareil présente des signes distincts de changement.
- Ne pas tenter d'effectuer soi-même des travaux d'entretien ou de réparation, car si les couvercles sont ouverts ou retirés, il y aura risque d'électrocution ou d'autres accidents. Toujours confier les travaux d'entretien à un technicien qualifié.

Écran LCD

■ AVERTISSEMENT

Ne jamais introduire de cristaux liquides dans la bouche.

Si le panneau LCD est rompu, et que le liquide qu'il contient s'échappe, éviter absolument tout contact du liquide avec la bouche, et toute ingestion de ce liquide. On risquerait d'être empoisonné. Si les cristaux liquides entrent en contact avec la bouche ou les yeux, laver immédiatement avec de l'eau et consulter un médecin. S'ils entrent en contact avec les mains ou les vêtements, essuyer avec un chiffon imbibé d'alcool, etc., puis laver avec de l'eau.

■ ATTENTION

- Le panneau LCD a été fabriqué en utilisant une technologie de haute précision; toutefois, il est possible que des points noirs apparaissent parfois sur l'écran, ou que des points rouges, bleus ou verts restent allumés en permanence. En outre, il est possible que la luminosité de l'écran apparaisse irrégulière, selon l'angle de visionnement. Ceci est une caractéristique des écrans LCD, et n'indique aucune anomalie.

Table des matières

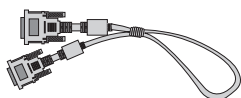
Informations générales pour l'utilisateur	1
Précautions	2
Accessoires	3
Noms des commandes/pièces	3
Vue de face	3
Vue arrière et latérale	4
Contrôle à distance	5
Connexion à des Périphériques Externes	6
Configurations du Menu OSD	7
PAS D'AFFICHAGE DU SIGNAL	7
SÉLECTION DU MENU OSD	7
Mode Vidéo	7
MENU ENTER	7
MENU IMAGE	8
MENU SON	9
MENU D'INSTALLATION	10
Mode VGA	11
MENU ENTER	11
MENU IMAGE	12
MENU SON	13
MENU D'INSTALLATION	14
Guide de dépannage	15
Spécifications	16
Dimensions/Angles	17

- Lorsque l'appareil est utilisé dans un endroit froid, l'écran apparaîtra plus sombre que d'habitude dans un premier temps. Puis, au fur et à mesure que la température interne de l'appareil s'élève, la luminosité redeviendra normale.

Accessoires



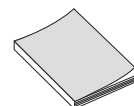
TÉLÉCOMMANDE



CÂBLE SIGNAL VGA



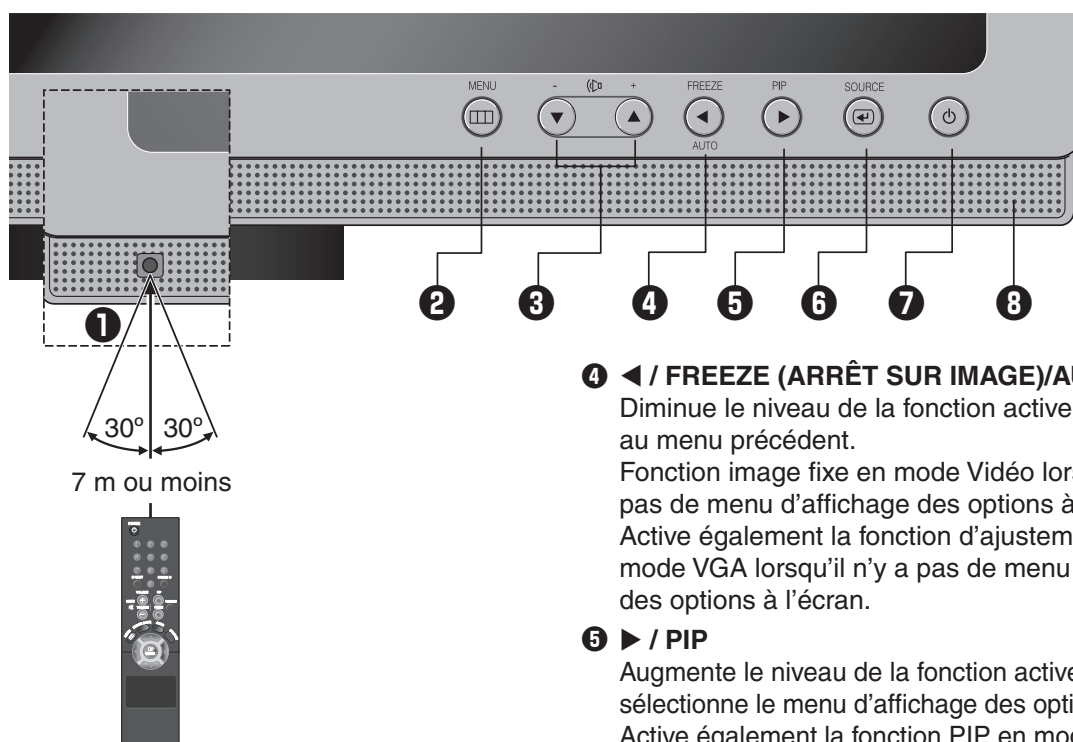
CORDON
D'ALIMENTATION



MANUEL
D'INSTRUCTIONS

Noms des commandes/pièces

Vue de face



❶ Détecteur Infrarouge

Détecteur de contrôle à distance

❷ MENU

Active et désactive l'affichage des options à l'écran

❸ ▲/▼/ - (◀) +

▲ : Déplace le menu d'affichage des options à l'écran ou augmente le volume du son.

▼ : Déplace le menu d'affichage des options à l'écran ou diminue le volume du son.

❹ ◀ / FREEZE (ARRÊT SUR IMAGE)/AUTO

Diminue le niveau de la fonction active et retourne au menu précédent.

Fonction image fixe en mode Vidéo lorsqu'il n'y a pas de menu d'affichage des options à l'écran.

Active également la fonction d'ajustement Auto du mode VGA lorsqu'il n'y a pas de menu d'affichage des options à l'écran.

❺ ▶ / PIP

Augmente le niveau de la fonction active et sélectionne le menu d'affichage des options à l'écran.

Active également la fonction PIP en mode VGA.

❻ (ENTER) / SOURCE

Sélectionne la source, et active une rubrique du menu mise en valeur.

❼ (POWER)

Met en marche/arrête.

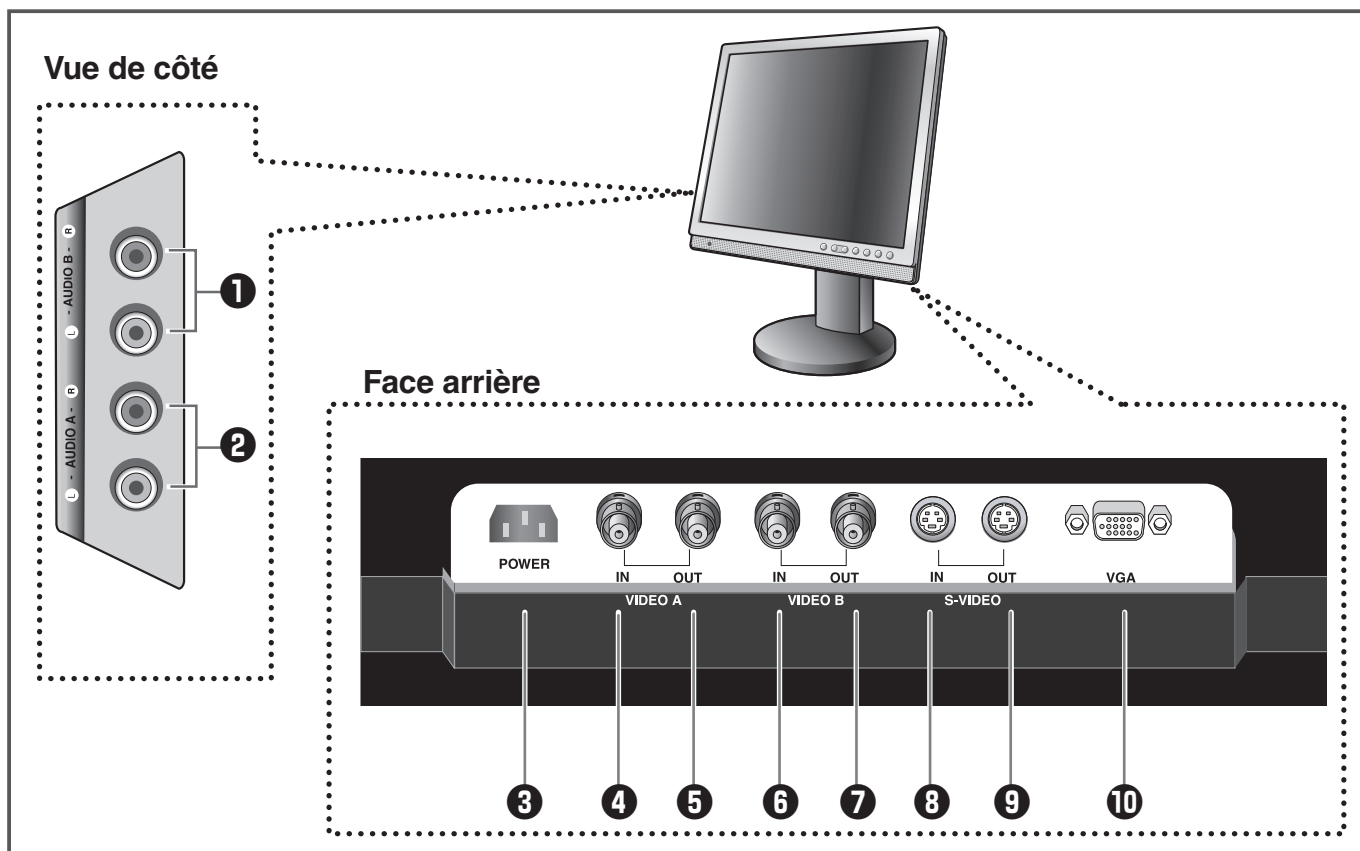
L'affichage tardera quelques secondes avant d'apparaître. Les LED s'allument en bleu lorsque l'appareil est allumé.

L'appareil s'éteint lorsque l'interrupteur d'alimentation est à nouveau pressé et que la LED s'éteint.

En outre, si aucun signal n'est reçu en mode VGA, la LED d'alimentation clignotera.

❽ Haut-parleur

Vue arrière et latérale



Vue de côté

❶ AUDIO B

Entrée Audio B pour VIDEO B:
ROUGE (Droite), BLANC (Gauche)

❷ AUDIO A

Entrée Audio A pour VIDEO A/S-VIDEO :
ROUGE (Droite), BLANC (Gauche)

Face arrière

❸ POWER (ALIMENTATION)

Entrée de courant alternatif.

❹ VIDEO A IN

Signal d'entrée VIDEO A composite.

❺ VIDEO A OUT

Sortie vidéo looping pour VIDEO A.

❻ VIDEO B IN

Signal d'entrée VIDEO B composite.

❼ VIDEO B OUT

Sortie vidéo looping pour VIDEO B.

❽ S-VIDEO IN

Entrée de signal Y/C séparé.

❾ S-VIDEO OUT

Sortie de signal looping Y/C séparé.

❿ VGA

Entrée de signal VGA

Contrôle à distance

❶ POWER (ALIMENTATION)

Met en marche/éteint.

L'affichage tardera quelques secondes avant d'apparaître.

❷ Bouton numérique

Change l'identification pour le contrôle à distance (Identification du contrôle à distance).

Tout en maintenant le bouton SYSTEM ID ❸ enfoncé, entrez le numéro (0 – 9) voulu correspondant à l'ID du système.

Assurez-vous que l'identification du contrôle à distance a bien été changée correctement en appuyant à nouveau sur le bouton SYSTEM ID.

❸ ID RESET

(REINITIALISATION DE L'IDENTIFICATION)

Remet l'identification du contrôle à distance à "01" (valeur par défaut).

❹ VOLUME +, -

Ajuste le volume du son.

❺ MUTE (MUET)

Coupe temporairement le son.

Apparaît en bas à gauche de l'écran.

Appuyez de nouveau sur le bouton MUTE pour annuler la fonction de sourdine.

Appuyez alternativement sur le bouton + ou – pour désactiver la fonction MUET.

❻ UNDER SCAN (SOUS BALAYAGE) – Disponible en Mode Vidéo A/B, S-Vidéo

Affiche à l'écran le signal vidéo.

❼ MENU

Ouvrez le menu d'affichage à l'écran et sortez de l'écran du menu.

❽ ENTER (ENTRER)

Active une rubrique du menu mise en valeur.

❾ SYSTEM ID (IDENTIFICATION DU SYSTÈME)

Règle l'identification pour le contrôle à distance (Identification du contrôle à distance). Reportez-vous à "❷ Bouton numérique".

❿ PIP – Disponible en Mode VGA

Appuyez sur le bouton PIP pour activer/désactiver l'écran PIP.

⓫ P.MODE – Disponible en Mode Vidéo A/B, S-Vidéo

Appuyez sur ce bouton pour sélectionner un mode Image prédéfini du moniteur. (Personnalisation de la Plage Dynamique)

Lorsque vous appuyez sur ce bouton, le mode actuel est affiché en bas au centre de l'écran.

Appuyez à nouveau sur le bouton pour visualiser les différents modes préconfigurés disponibles.

⓬ FREEZE (ARRÊT SUR IMAGE) – Disponible en Mode Vidéo A/B, S-Vidéo

Appuyez une fois sur le bouton pour arrêter l'écran sur image. Appuyez de nouveau pour désactiver l'arrêt sur image.

⓭ AUTO – Disponible seulement en mode VGA.

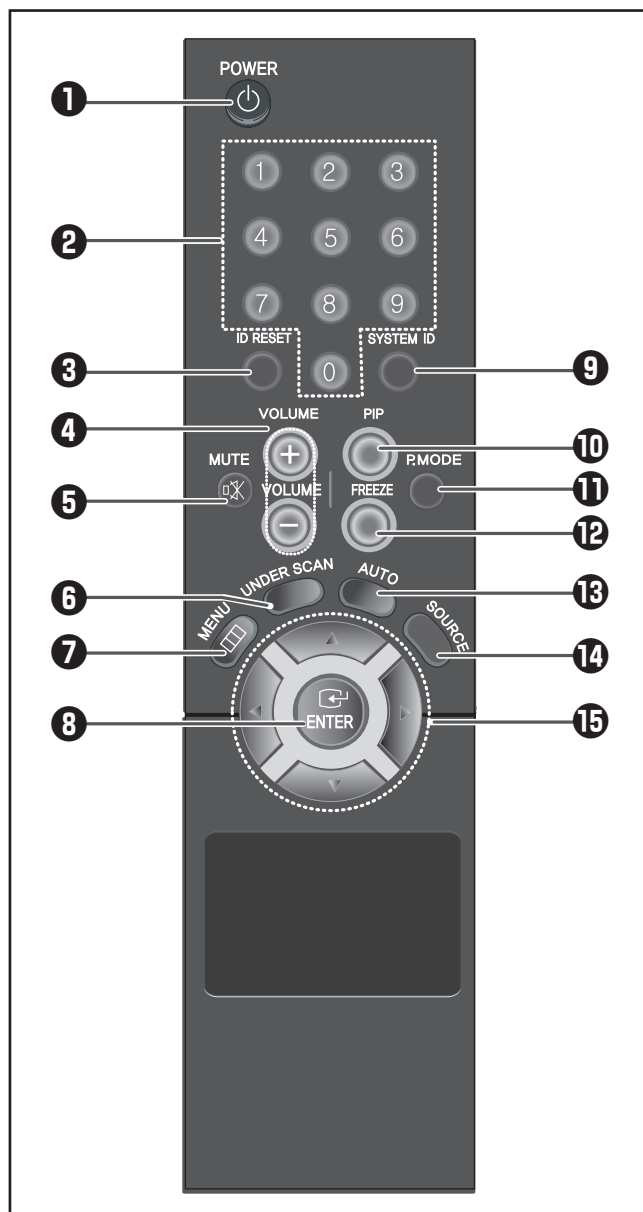
Ajuste l'affichage de l'écran automatiquement.

⓮ SOURCE

Appuyez sur ce bouton pour modifier la source du signal d'entrée.

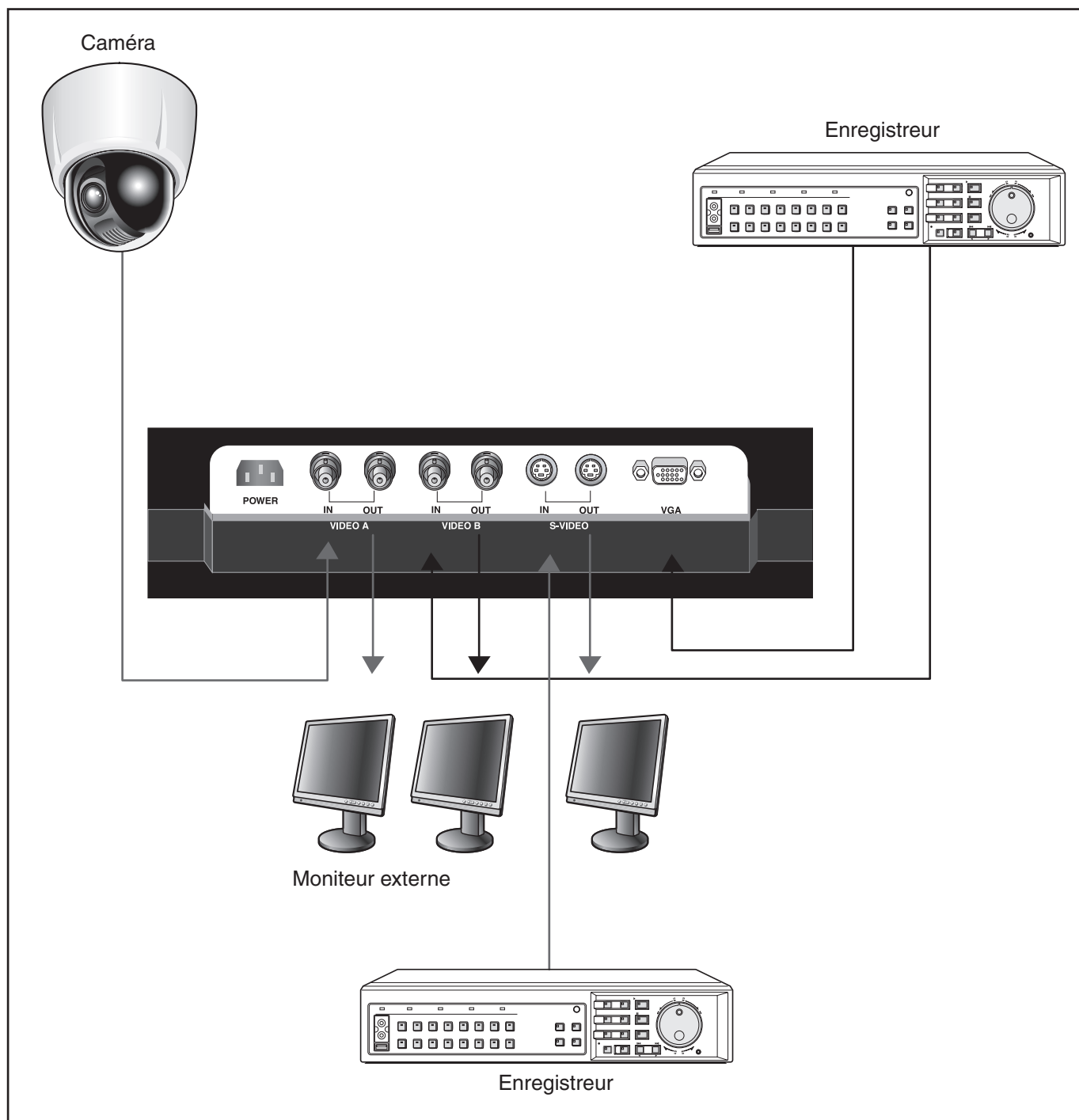
⓯ Boutons ▼▲/◀▶

Permet le déplacement d'une rubrique du menu à l'autre horizontalement et verticalement ou ajuste les valeurs du menu sélectionnées.



Connexion à des Périphériques Externes

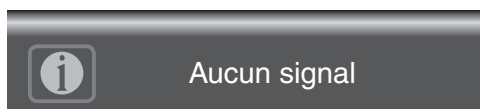
Le produit peut être connecté à des périphériques externes tels qu'une caméra, un enregistreur, un moniteur externe, etc.



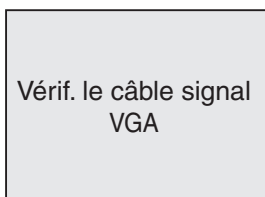
Configurations du Menu OSD

PAS D’AFFICHAGE DU SIGNAL

Le périphérique d’affichage des options fait apparaître ce message lorsqu’il n’y a pas de connexion à l’entrée Vidéo et VGA.



<Mode Vidéo>



<Mode VGA>

SÉLECTION DU MENU OSD

1. Appuyez sur le bouton Menu pour visualiser le menu principal.
2. Appuyez sur le bouton ▼/▲ puis ENTER pour sélectionner le menu principal.
3. Appuyez sur le bouton ▼/▲ puis sur le bouton ENTER ou ► pour sélectionner le sous-menu.
4. Appuyez sur le bouton ▼/▲ et ensuite le bouton ENTER ou ► pour sélectionner le paramètre de réglage. (Ou appuyez sur ◀/▶ pour sélectionner le réglage.)
5. Appuyez sur le bouton MENU ou ◀ à plusieurs reprises pour sortir.

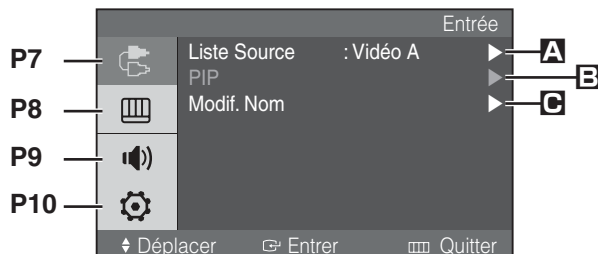
NOTE1: Appuyez sur le bouton MENU ou ◀ pour retourner à l’écran précédent.

NOTE2: L’affichage des options à l’écran disparaîtra après 2 minutes si vous n’appuyez sur aucun bouton.

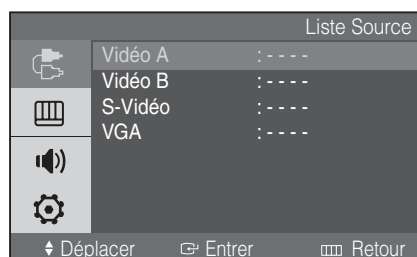
Mode Vidéo



MENU ENTER



A Liste Source



1. Appuyez sur le bouton MENU puis ENTER.
2. Appuyez sur le bouton ENTER ou ► puis sur le bouton ▼/▲ pour sélectionner le Vidéo A, Vidéo B ou S-Vidéo.
3. Appuyez sur le bouton ENTER ou ► pour enregistrer la configuration et sortir.

B PIP

“PIP” peut être utilisé en mode VGA.

Reportez-vous à “**B** PIP (Picture In Picture)” à la page 11.

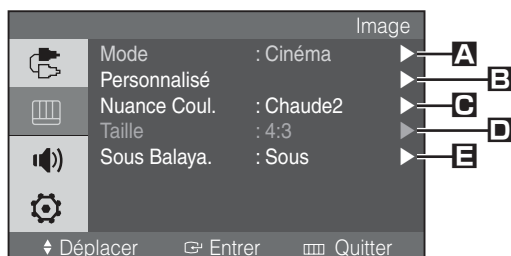
C Modif. Nom



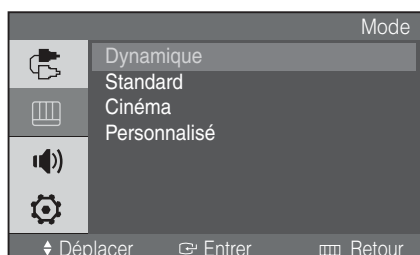
1. Appuyez sur le bouton MENU puis ENTER.
2. Appuyez sur le bouton ▼/▲ puis ENTER pour sélectionner le menu Modif.Nom.
3. Appuyez sur le bouton ▼/▲ puis ENTER pour sélectionner l’entrée.
4. Appuyez sur le bouton ▼/▲ puis ENTER pour sélectionner le nom souhaité.
5. Appuyez sur le bouton MENU ou ◀ à plusieurs reprises pour sortir.



MENU IMAGE

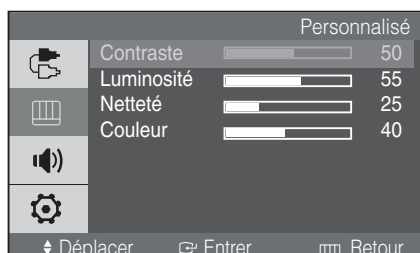


A Mode : Dynamique, Standard, Cinéma, Personnalisé



1. Appuyez sur le bouton MENU et ▼/▲ pour sélectionner le menu Image.
2. Appuyez sur le bouton ENTER ou ► pour sélectionner le menu Mode.
3. Appuyez sur le bouton ENTER ou ►.
4. Appuyez sur le bouton ▼/▲ pour sélectionner le mode souhaité.
5. Appuyez sur le bouton MENU ou ◀ à plusieurs reprises pour sortir.

B Personnalisé : Contraste, Luminosité, Netteté, Couleur



* La fonction Teinte est utilisable en mode NTSC.

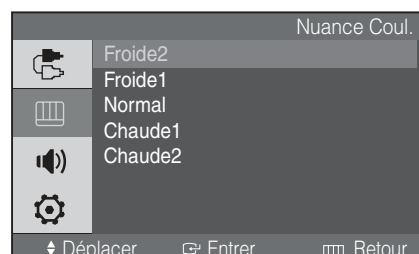
1. Appuyez sur le bouton MENU et ▼/▲ pour sélectionner le menu Image.
2. Appuyez sur le bouton ENTER ou ►.
3. Appuyez sur le bouton ▼/▲ puis ENTER pour visualiser la Personnalisé.
4. Appuyez sur le bouton ▼/▲ puis ENTER pour sélectionner le paramètre de réglage souhaité.

ex.



5. Appuyez sur le bouton ◀/► puis ENTER pour ajuster la valeur de réglage et la sauvegarder.
6. Appuyez sur le bouton MENU ou ◀ à plusieurs reprises pour sortir.

C Nuance Coul. : Froide2, Froide1, Normal, Chaude1, Chaude2

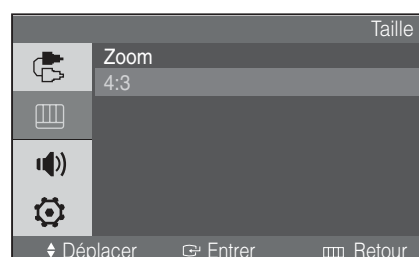


1. Appuyez sur le bouton MENU et ▼/▲ pour sélectionner le menu Image.
2. Appuyez sur le bouton ENTER ou ►.
3. Appuyez sur le bouton ▼/▲ puis ENTER pour sélectionner le menu Nuance Coul.
4. Appuyez sur le bouton ▼/▲ puis ENTER pour sélectionner le paramètre de réglage souhaité.
5. Appuyez sur le bouton MENU ou ◀ à plusieurs reprises pour sortir.

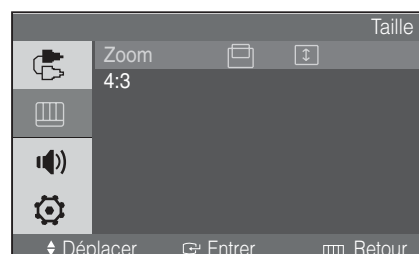
D Taille : Zoom, 4:3

Ce menu est utilisable lorsque vous avez sélectionné "Sur" dans Sous Balaya.

Reportez-vous à "E Sous Balaya." à la page 9.



1. Appuyez sur le bouton MENU et ▼/▲ pour sélectionner le menu Image.
2. Appuyez sur le bouton ENTER ou ►.
3. Appuyez sur le bouton ▼/▲ puis ENTER pour sélectionner le menu Taille.
4. Appuyez sur le bouton ▼/▲ pour sélectionner la taille souhaitée.
 - Si vous sélectionnez le Zoom, les deux icônes ci-dessous apparaissent sur l'écran.



- Appuyez sur le bouton ◀/► pour sélectionner le paramètre de réglage souhaité, puis appuyez sur le bouton ▼/▲ pour ajuster l'image.
5. Appuyez sur le bouton MENU à plusieurs reprises pour sortir.

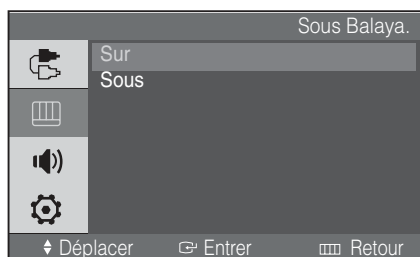


MENU IMAGE

☐ Sous Balaya. : Sur, Sous

Ce menu est utilisable lorsque vous avez sélectionné "4:3" dans Taille.

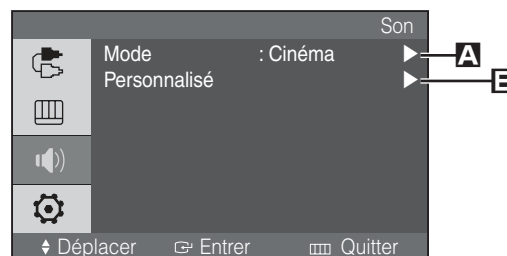
Reportez-vous à "☐ Taille" à la page 8.



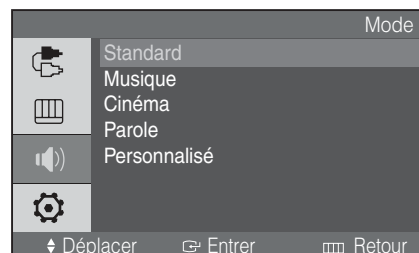
1. Appuyez sur le bouton MENU et ▼/▲ pour sélectionner le menu Image.
2. Appuyez sur le bouton ENTER ou ►.
3. Appuyez sur le bouton ▼/▲ pour sélectionner le menu Sous Balaya.
4. Appuyez sur le bouton ENTER ou ►.
5. Appuyez sur le bouton ▼/▲ pour sélectionner le mode de balayage souhaité.
6. Appuyez sur le bouton MENU ou ◀ à plusieurs reprises pour sortir.



MENU SON

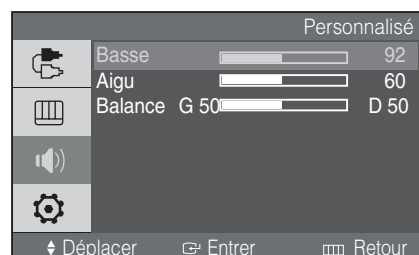


A Mode : Standard, Musique, Cinéma, Parole, Personnalisé



1. Appuyez sur le bouton MENU et ▼/▲ pour sélectionner le menu Son.
2. Appuyez sur le bouton ENTER ou ►.
3. Appuyez sur le bouton ENTER et ► pour sélectionner le Mode.
4. Appuyez sur le bouton ▼/▲ puis ENTER pour sélectionner le paramètre de réglage souhaité.
5. Appuyez sur le bouton MENU ou ◀ à plusieurs reprises pour sortir.

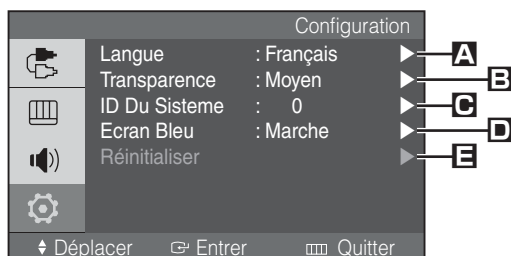
☐ Personnalisé : Basse, Aigu, Balance



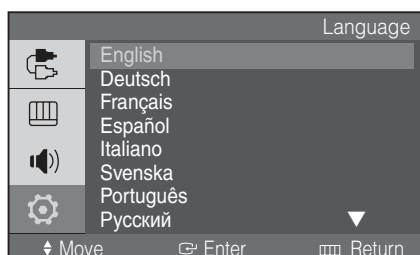
1. Appuyez sur le bouton MENU et ▼/▲ pour sélectionner le menu Son.
2. Appuyez sur le bouton ENTER ou ►.
3. Appuyez sur le bouton ▼/▲ puis ENTER pour visualiser la Personnalisé.
4. Appuyez sur le bouton ▼/▲ puis ENTER pour sélectionner le paramètre de réglage souhaité.
5. Appuyez sur le bouton ◀/► puis ENTER pour ajuster la valeur de réglage et la sauvegarder.
6. Appuyez sur le bouton MENU ou ◀ à plusieurs reprises pour sortir.



MENU D'INSTALLATION

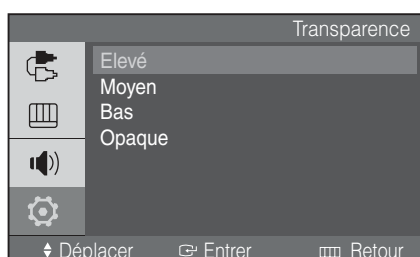


A Langue



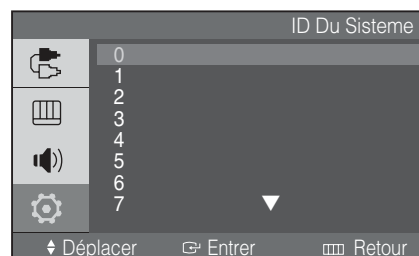
1. Appuyez sur le bouton MENU et ▼/▲ pour sélectionner le menu d'Installation.
2. Appuyez sur le bouton ENTER ou ►.
3. Appuyez sur le bouton ▼/▲ puis ENTER pour sélectionner la Langue.
4. Appuyez sur le bouton ▼/▲ puis ENTER pour sélectionner le paramètre de réglage souhaité.
5. Appuyez sur le bouton MENU ou ◀ à plusieurs reprises pour sortir.

B Transparence : Elevé, Moyen, Bas, Opaque



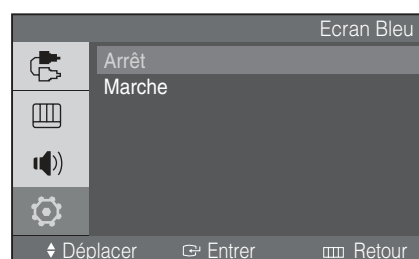
1. Appuyez sur le bouton MENU et ▼/▲ pour sélectionner le menu d'Installation.
2. Appuyez sur le bouton ENTER ou ►.
3. Appuyez sur le bouton ▼/▲ puis ENTER pour sélectionner la Transparence.
4. Appuyez sur le bouton ▼/▲ puis ENTER pour sélectionner le paramètre de réglage souhaité.
5. Appuyez sur le bouton MENU ou ◀ à plusieurs reprises pour sortir.

C ID Du Systeme : 0 – 9



1. Appuyez sur le bouton MENU et ▼/▲ pour sélectionner le menu d'Installation.
2. Appuyez sur le bouton ENTER ou ►.
3. Appuyez sur le bouton ▼/▲ puis ENTER pour sélectionner la ID Du Sistema.
4. Appuyez sur le bouton ▼/▲ puis ENTER pour sélectionner l'ID Du Sistema (0 – 9) correspondant à l'identification du contrôle à distance.
5. Appuyez sur le bouton MENU ou ◀ à plusieurs reprises pour sortir.

D Ecran Bleu : Marche, Arrêt



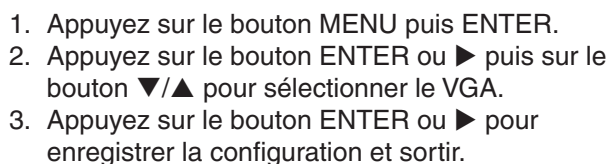
1. Appuyez sur le bouton MENU et ▼/▲ pour sélectionner le menu d'Installation.
2. Appuyez sur le bouton ENTER ou ►.
3. Appuyez sur le bouton ▼/▲ puis ENTER pour sélectionner l'Écran Bleu.
4. Appuyez sur le bouton ▼/▲ puis ENTER pour sélectionner le paramètre de réglage souhaité.
5. Appuyez sur le bouton MENU ou ◀ à plusieurs reprises pour sortir.

E Réinitialiser

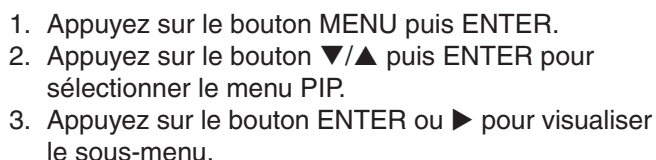
“Réinitialiser” peut être utilisé en mode VGA.
Reportez-vous à “ E Réinitialiser ” à la page 14.

Mode VGA

 MENU ENTER



PIP (Picture In Picture) : Marche, Arrêt



- Ce menu est utilisable lorsque vous avez sélectionné “Marche” dans PIP.



b) Sélection de la taille PIP : ☐ , ☒

Ⓒ Sélection de la Position PIP :  ,  ,  , 

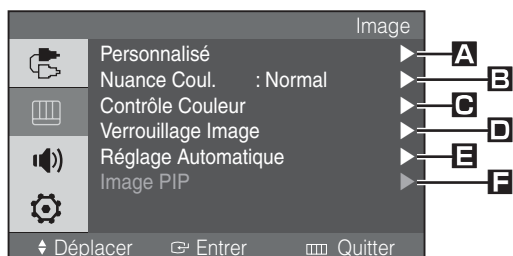
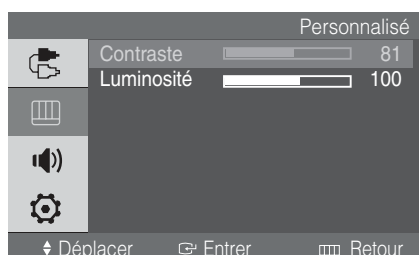
- ① Appuyez sur le bouton ENTER et ► pour sélectionner le Source, Taille ou Position.
- ② Appuyez sur le bouton ▼/▲ puis ENTER pour sélectionner le paramètre de réglage souhaité.

5. Appuyez sur le bouton MENU ou ◀ à plusieurs reprises pour sortir.

C Modif. Nom



MENU IMAGE

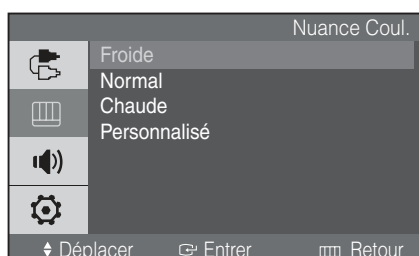
**A** Personnalisé : Contraste, Luminosité,

1. Appuyez sur le bouton MENU et ▼/▲ pour sélectionner le menu Image.
2. Appuyez sur le bouton ENTER ou ►.
3. Appuyez sur le bouton ▼/▲ puis ENTER pour visualiser la Personnalisé.
4. Appuyez sur le bouton ▼/▲ puis ENTER pour sélectionner le paramètre de réglage souhaité.

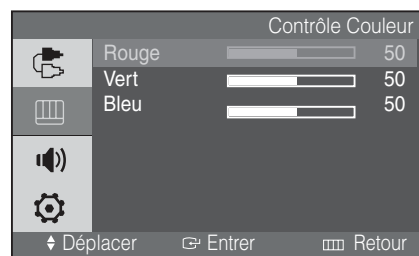
ex.



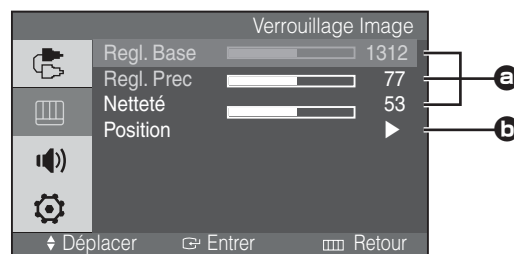
5. Appuyez sur le bouton ◀/▶ puis ENTER pour ajuster la valeur de réglage et la sauvegarder.
6. Appuyez sur le bouton MENU ou ◀ à plusieurs reprises pour sortir.

B Nuance Coul. : Froide, Normal, Chaude, Personnalisé

1. Appuyez sur le bouton MENU et ▼/▲ pour sélectionner le menu Image.
2. Appuyez sur le bouton ENTER ou ►.
3. Appuyez sur le bouton ▼/▲ puis ENTER pour sélectionner le menu Nuance Coul.
4. Appuyez sur le bouton ▼/▲ puis ENTER pour sélectionner le paramètre de réglage souhaité.
5. Appuyez sur le bouton MENU ou ◀ à plusieurs reprises pour sortir.

C Contrôle Couleur : Rouge, Vert, Bleu

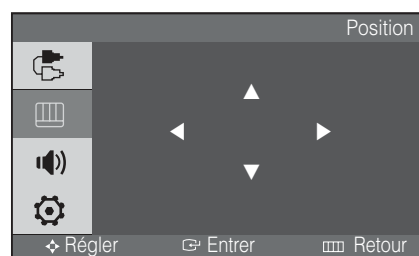
1. Appuyez sur le bouton MENU et ▼/▲ pour sélectionner le menu Image.
2. Appuyez sur le bouton ENTER ou ►.
3. Appuyez sur le bouton ▼/▲ puis ENTER pour sélectionner le menu Contrôle Couleur.
4. Appuyez sur le bouton ▼/▲ puis ENTER pour sélectionner le paramètre de réglage souhaité.
5. Appuyez sur le bouton ◀/▶ puis ENTER pour ajuster la valeur de réglage et la sauvegarder.
6. Appuyez sur le bouton MENU ou ◀ à plusieurs reprises pour sortir.

D Verrouillage Image

1. Appuyez sur le bouton MENU et ▼/▲ pour sélectionner le menu Image.
2. Appuyez sur le bouton ENTER ou ►.
3. Appuyez sur le bouton ▼/▲ puis ENTER pour sélectionner le menu Verrouillage Image.
4. Appuyez sur le bouton ▼/▲ puis ENTER pour sélectionner le paramètre de réglage souhaité.

a Regl. Base, Regl. Prec, Netteté

Appuyez sur le bouton ◀/▶ puis ENTER pour ajuster la valeur de réglage et la sauvegarder.

b Position

Appuyez sur le bouton ◀/▶ ou ▼/▲ pour ajuster la position.

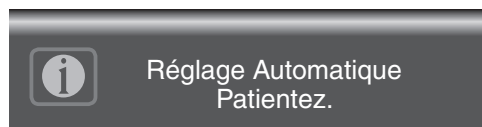
5. Appuyez sur le bouton MENU ou ◀ à plusieurs reprises pour sortir.



MENU IMAGE

📺 Réglage Automatique

1. Appuyez sur le bouton MENU et ▼/▲ pour sélectionner le menu Image.
2. Appuyez sur le bouton ENTER ou ►.
3. Appuyez sur le bouton ▼/▲ puis ENTER pour sélectionner le menu Réglage Automatique.

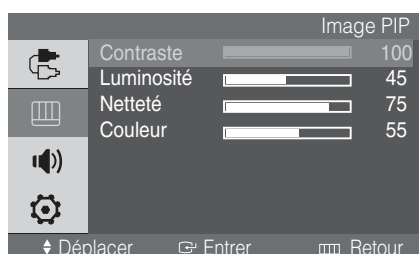


4. Appuyez sur le bouton MENU ou ◀ à plusieurs reprises pour sortir.

📺 Image PIP : Contraste, Luminosité, Netteté, Couleur

Ce menu est utilisable lorsque vous avez sélectionné "Marche" dans PIP.

Reportez-vous à "📺 PIP (Picture In Picture)" à la page 11.

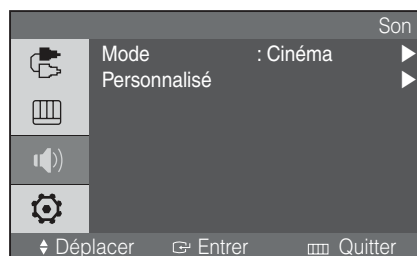


* La fonction Teinte est activée lorsque le signal d'entrée est en mode NTSC.

1. Appuyez sur le bouton MENU et ▼/▲ pour sélectionner le menu Image.
2. Appuyez sur le bouton ENTER ou ►.
3. Appuyez sur le bouton ▼/▲ puis ENTER pour sélectionner le menu Image PIP.
4. Appuyez sur le bouton ▼/▲ puis ENTER pour sélectionner le paramètre de réglage souhaité.
5. Appuyez sur le bouton ◀/► puis ENTER pour ajuster la valeur de réglage et la sauvegarder.
6. Appuyez sur le bouton MENU ou ◀ à plusieurs reprises pour sortir.



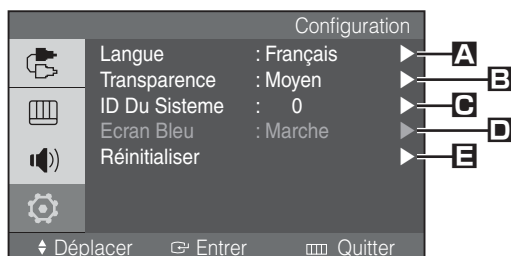
MENU SON



Reportez-vous à "MENU SON" à la page 9.



MENU D'INSTALLATION



A Langue

Reportez-vous “A Langue” à la page 10.

B Transparence

Reportez-vous “B Transparence” à la page 10.

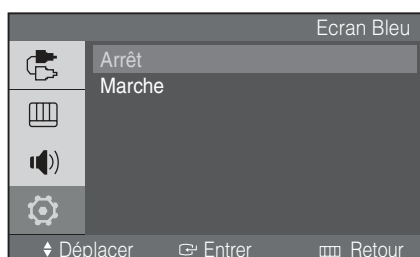
C ID Du Systeme

Reportez-vous “C ID Du Systeme” à la page 10.

D Ecran Bleu : Marche, Arrêt

Ce menu est utilisable lorsque vous avez sélectionné “Marche” dans PIP.

Reportez-vous à “E PIP (Picture In Picture)” à la page 11.



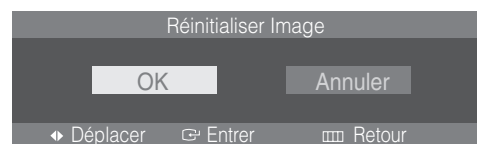
1. Appuyez sur le bouton MENU et ▼/▲ pour sélectionner le menu d'Installation.
2. Appuyez sur le bouton ENTER ou ►.
3. Appuyez sur le bouton ▼/▲ puis ENTER pour sélectionner l'Écran Bleu.
4. Appuyez sur le bouton ▼/▲ puis ENTER pour sélectionner le paramètre de réglage souhaité.
5. Appuyez sur le bouton MENU ou ◀ à plusieurs reprises pour sortir.

E Réinitialiser : Image, Couleur



1. Appuyez sur le bouton MENU et ▼/▲ pour sélectionner le menu d'Installation.
2. Appuyez sur le bouton ENTER ou ►.
3. Appuyez sur le bouton ▼/▲ puis ENTER pour sélectionner la Réinitialiser.
4. Appuyez sur le bouton ▼/▲ puis ENTER pour sélectionner Réinitialiser Image ou Réinitialiser Couleur.

ex.



5. Appuyez sur le bouton ◀/▶ puis ENTER pour sélectionner la Ok ou Annuler.
6. Appuyez sur le bouton MENU ou ◀ à plusieurs reprises pour sortir.

Guide de dépannage

Avant de faire appel à un technicien pour des travaux d'entretien ou de réparation, effectuez une vérification comme indiqué dans la section suivante. Si le problème persiste, confiez les travaux de réglage de l'appareil à votre revendeur ou à un technicien agréé.

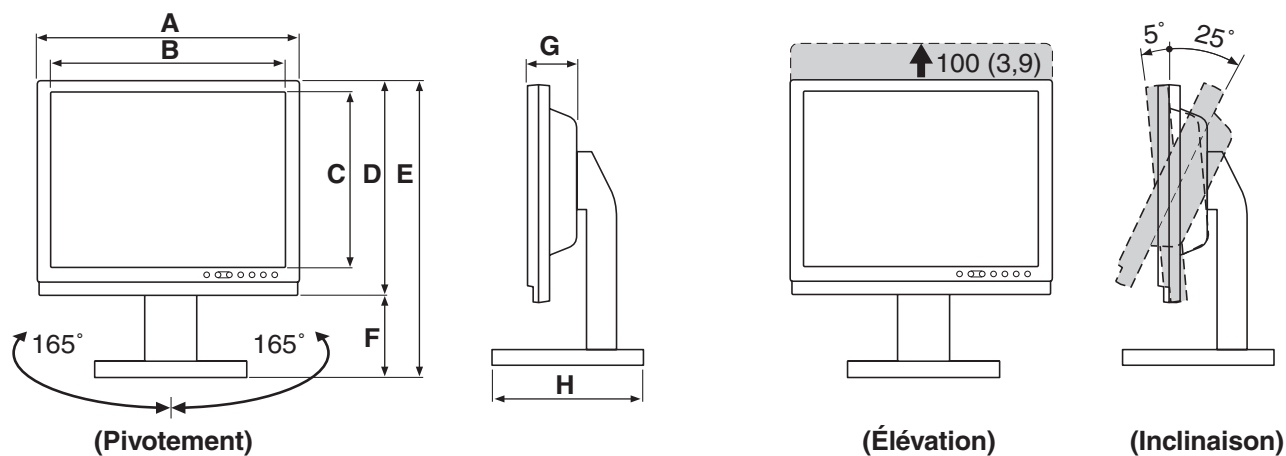
Problème	Points à vérifier
Aucune image n'apparaît.	• L'appareil connecté émet-il un signal vidéo? • Le branchement est-il correct? (page 6) • Lorsque vous utilisez MENU ENTER, le mode d'entrée correct est-il sélectionné? (page 7)
Aucun son n'est émis.	• L'appareil connecté émet-il un signal audio? • Le branchement est-il correct? (page 6) • Vérifiez si le niveau de volume n'est pas réglé à 0. (page 3)
L'affichage est sombre.	• La luminosité et le contraste sont-ils réglés au niveau correct? (pages 8 ou 12)
Un sifflement est émis.	• Les effets de ce type peuvent être causés par des changements de température dans la salle, mais n'indiquent aucune anomalie.
La télécommande ne fonctionne pas.	• Dirigez la télécommande vers le détecteur infrarouge du moniteur. (Dans une plage de 30° horizontalement vers la gauche et la droite du détecteur infrarouge). (page 3) • Utilisez la télécommande à 7 m ou moins du détecteur infrarouge. (page 3) • Retirez ou évitez tous les obstacles lorsque vous utilisez la télécommande. • La pile est épuisée et doit être remplacée. • Installez correctement la pile en vous assurant de bien orienter ses polarités (+, -). • Vérifiez si l'identification du contrôle à distance correspond bien à l'ID Du Systeme. (2 ou 9 à la page 5)

Spécifications

	VMC-L2017/L2017P	VMC-L2019/L2019P
Type d'écran	SXGA a-Si TFT LCD	
Système de couleurs	NTSC/PAL (Détection automatique)	
Affichage LCD	Panneau LCD TFT à matrice active de 17 po.	Panneau LCD TFT à matrice active de 19 po.
Taille visualisable (H x V)	338 x 270 mm/13,3 x 10,6 po. (4:3)	376 x 301 mm/14,8 x 11,9 po. (4:3)
Hauteur de pixels (H x V)	0,264 x 0,264 mm/0,01 x 0,01 po.	0,294 x 0,294 mm/0,012 x 0,012 po.
Résolution horizontale	1280 x 1024, 500 lignes TV ou plus (mode d'entrée Y/C)	
Plage angulaire de visionnement	Gauche/Droite/Haut/Bas: 80°	
Fréquence de balayage	Horizontale: 31 kHz – 82 kHz, Verticale: 50 Hz – 77 Hz	
Rapport de contraste	1000:1	
Luminosité	300 cd/m ² / 359 cd/yard ²	
Temps de réponse Tr/Tf	1,3/3,7 ms	
Couleurs d'affichage	1,670 millions	
Synchronisation du moniteur d'affichage	Compatible avec VESA (mode VGA)	
Mode d'affichage	Vidéo A, Vidéo B, S-Vidéo, VGA	
Connecteur d'entrée		
Signal vidéo (BNC IN)	2 x Signal sync composite, 1,0 Vc-c, connecteur BNC 75 Ω	
Signal S-Vidéo (Y/C IN)	Signal Y/C séparé, connecteur mini-DIN Signal Y: 1,0 Vc-c, sync négative 75 Ω Signal C: 0,286 Vc-c, sync négative 75 Ω	
Signal audio (AUDIO IN)	2 x –6 dBs (400 mVrms), 2W (1W+1W) stéréo, broche RCA	
Signal VGA (VGA IN)	Connecteur de moniteur VGA (15 broches) Signal rouge, signal vert, signal bleu: 0,7 Vc-c, sync positive 75 Ω	
Connecteur de sortie		
Signal vidéo (BNC OUT)	2 x Signal sync composite, 1,0 Vc-c, connecteur BNC 75 Ω	
Signal S-Vidéo (Y/C OUT)	Signal Y/C séparé, connecteur mini-DIN Signal Y: 1,0 Vc-c, sync négative 75 Ω Signal C: 0,286 Vc-c, sync négative 75 Ω	
Langue des menus	Anglais/Français/Allemand/Espagnol/Italien/Russe/Suédois/Portugais/ Coréen/Chinois/Japonais	
Entrée d'alimentation	AC100 – 240 V/0,7 A	
Conditions d'utilisation	Température: –10°C – +40°C/14°F – 104°F Humidité: 10% – 80% (sans condensation)	
Conditions d'entreposage	Température: –20°C – +45°C/–4°F – +113°F Humidité: 5% – 95%	
Consommation	Environ 42 W	
Poids	Environ 6,0 kg/13,2 lbs.	Environ 6,9 kg/15,2 lbs.

Les fonctions et spécifications sont sujettes à modification sans préavis ni obligations.

Dimensions/Angles



Unité: mm (pouces)

Modèle	A	B	C	D	E	F	G	H
VMC-L2017/L2017P	371 (14,6)	339 (13,4)	272 (10,7)	331 (13,0)	368 (14,5)	37 (1,5)	67 (2,6)	220 (8,7)
VMC-L2019/L2019P	412 (16,2)	378 (14,9)	303 (11,9)	361 (14,2)	398 (15,7)		69 (2,7)	

■ À propos du réglage d'inclinaison

Lorsque vous réglez l'inclinaison de l'écran, utilisez un chiffon doux pour éviter d'endommager l'écran. Après avoir réglé l'inclinaison, vérifiez les câbles pour éviter de faire tomber l'écran en le tirant.

MANUAL DE INSTRUCCIONES

VMC-L2017/VMC-L2017P
VMC-L2019/VMC-L2019P

Monitor LCD color

Español



Acerca de este manual

- Este manual proporciona instrucciones básicas sobre conexiones y operaciones para 2 modelos NTSC (VMC-L2017, VMC-L2019) y 2 modelos PAL (VMC-L2017P, VMC-L2019P).
Para obtener más información sobre variaciones en los modelos consulte la página de especificaciones.
- Antes de instalar y usar este aparato, por favor lea cuidadosamente este manual. Asegúrese de tenerlo a mano para posterior referencia.

Información para el usuario

PARA USUARIOS DE LOS EE.UU. Recomendaciones de seguridad



PRECAUCIÓN

RIESGO DE DESCARGAS
ELÉCTRICAS NO ABRIR



PRECAUCIÓN: PARA REDUCIR EL RIESGO DE DESCARGAS ELÉCTRICAS, NO RETIRE LA CUBIERTA (O PARTE POSTERIOR). EL INTERIOR NO CONTIENE PIEZAS QUE PUEDAN SER REPARADAS POR EL USUARIO. ENCARGUE EL MANTENIMIENTO A PERSONAL DE MANTENIMIENTO CUALIFICADO.

ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de incendios o descargas eléctricas, no deje este aparato expuesto a la lluvia o a la humedad.



El símbolo del rayo con la punta de flecha, enmarcado en un triángulo equilátero, está destinado a alertar al usuario de la presencia de "voltaje peligroso" no aislado dentro de la carcasa del producto que puede ser de una magnitud suficiente para constituir un riesgo de descargas eléctricas para las personas.



El signo de exclamación enmarcado en un triángulo equilátero está destinado a alertar al usuario de la presencia de instrucciones importantes de funcionamiento y mantenimiento (servicio) entre los documentos adjuntos al producto.

PRECAUCIÓN: Los cambios o modificaciones no autorizados expresamente por el fabricante pueden anular la autorización del usuario para utilizar este equipo.

Este equipo ha sido probado y se ha determinado que cumple con los límites de un dispositivo digital de la clase B, de conformidad con la sección 15 de las normas de FCC.

Estos límites se han concebido para proporcionar una protección razonable contra interferencias perjudiciales en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia, y si no se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencias perjudiciales en las comunicaciones por radio.

No obstante, no se puede garantizar la ausencia de interferencias en una instalación concreta.

En caso de que este equipo cause interferencias perjudiciales en la recepción de radio o televisión, lo cual se puede comprobar apagando y encendiendo el equipo, se insta al usuario a que trate de corregir las interferencias mediante una o varias de las siguientes medidas.

- Reoriente o cambie de lugar la antena receptora.
- Aumente la separación entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo a una toma de corriente que se encuentre en un circuito distinto de aquél al que esté conectado el receptor.
- Consulte a su comerciante o a un técnico de radio y televisión experimentado para que le ayude.

Para los clientes en Canadá

Este aparato digital de la clase B cumple con el ICES-003 canadiense.

PRECAUCIÓN

Peligro de explosión si se sustituye la batería por otra incorrecta. Sustitúyala sólo por otra del mismo tipo o de un tipo equivalente recomendado por el fabricante. Deseche las baterías usadas de acuerdo con las instrucciones del fabricante.

PARA USUARIOS DE LA UNIÓN EUROPEA

Tenga en cuenta:

Los productos SANYO están diseñados y fabricados con materiales y componentes de alta calidad, que pueden ser reciclados y reutilizados.

Este símbolo significa que el equipo eléctrico y electrónico, al final de su ciclo de vida, no se debe desechar con el resto de residuos domésticos.

Por favor, deposite su viejo "televisor" en el punto de recogida de residuos o contacte con su administración local.

En la Unión Europea existen sistemas de recogida específicos para residuos de aparatos eléctricos y electrónicos.

Por favor, ayúdenos a conservar el medio ambiente!

Este símbolo y el sistema de reciclaje sólo se aplican a los países de la UE y no a los demás países de otras áreas del mundo.



SANYO FISHER Sales (Europe) GmbH

Stahlgruberring 4, D-81829 München, Germany

SANYO Electric Co., Ltd.

1-1, Sanyo-cho, Daito City, Osaka 574-8534, Japan

Precauciones

- Utilice solamente la fuente de energía especificada en la unidad.
- Cuando no utilice la unidad por un periodo prolongado, o al limpiarla, asegúrese de desconectar el cable eléctrico del tomacorriente de CA.
- No apoye nada sobre el cable eléctrico. Tampoco coloque la unidad en lugares donde la gente pueda pisar el cable. No sobrecargue los tomacorrientes de pared ni los cables eléctricos ya que podrían producir incendios o descargas eléctricas.
- Evite utilizar la unidad en las siguientes condiciones:
 - en lugares extremadamente calientes, fríos o húmedos,
 - en lugares polvorientos,
 - cerca de artefactos eléctricos que generan campos magnéticos fuertes,
 - en lugares que reciban luz solar directa,
 - en lugares mal ventilados,
 - en automóviles con puertas cerradas.
- No cubra las ranuras de ventilación mientras la unidad esté en funcionamiento ya que esto podría obstruir el flujo de ventilación necesario.
- Cuando se acumule polvo sobre la pantalla, límpiela con un paño suave.
- Desenchufe la unidad del tomacorriente de CA y deje que el personal calificado realice las reparaciones en las siguientes condiciones:
 - cuando el cable eléctrico esté desgastado o el enchufe dañado,
 - si se ha derramado líquido en la unidad,
 - si la unidad se ha caído o la cubierta se ha dañado,
 - cuando haya un cambio importante en el rendimiento de la unidad.
- No intente reparar la unidad usted mismo ya que al abrir o quitar las cubiertas puede quedar expuesto a voltajes peligrosos o a otros riesgos. Siempre diríjase a personal calificado para realizar reparaciones.

== Pantalla LCD ==

■ ADVERTENCIA

Nunca ponga los cristales líquidos en su boca. Si el panel LCD se rompe y sale el líquido de su interior, no permita que el líquido entre en contacto con su boca y no lo trague. Eso podría causar envenenamiento. En el caso de que entre en contacto con su boca u ojos, lávese inmediatamente con agua y consulte a un médico. Si entra en contacto con sus manos o ropa, debe quitarlo con alcohol, etc., y lavarlo con agua.

■ PRECAUCIONES

- El panel LCD es fabricado usando tecnología de alta precisión, pero algunas veces pueden aparecer puntos negros en la pantalla, o puntos rojos, azules o verdes pueden quedar encendidos todo el tiempo. Además, el brillo de la pantalla puede parecer despareja dependiendo del ángulo de visión. Esta es una característica de los LCDs y no significa que haya un malfuncionamiento.
- Cuando se usa en un lugar frío, la pantalla inicialmente aparecerá más oscura de lo normal. A medida que se eleva la temperatura interna de la unidad, el brillo volverá a la normalidad.

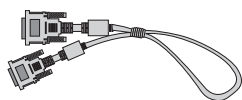
Índice

Información para el usuario	1
Precauciones	2
Accesorios	3
Nombres de controles/partes	3
Vista frontal	3
Vista posterior y lado izquierdo	4
Mando a distancia	5
Conexión de dispositivos externos	6
Configuraciones del menú OSD	7
VISUALIZACIÓN "No hay señal"	7
MANEJO DEL MENÚ OSD	7
Modo de vídeo	7
MENÚ DE ENTRADA	7
MENÚ DE IMAGEN	8
MENÚ DE SONIDO	9
MENÚ DE CONFIGURACIÓN	10
Modo VGA	11
MENÚ DE ENTRADA	11
MENÚ DE IMAGEN	12
MENÚ DE SONIDO	13
MENÚ DE CONFIGURACIÓN	14
Resolución de problemas	15
Especificaciones	16
Dimensiones/Ángulos	17

Accesorios



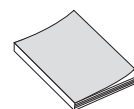
MANDO A DISTANCIA



CABLE DE SEÑAL VGA



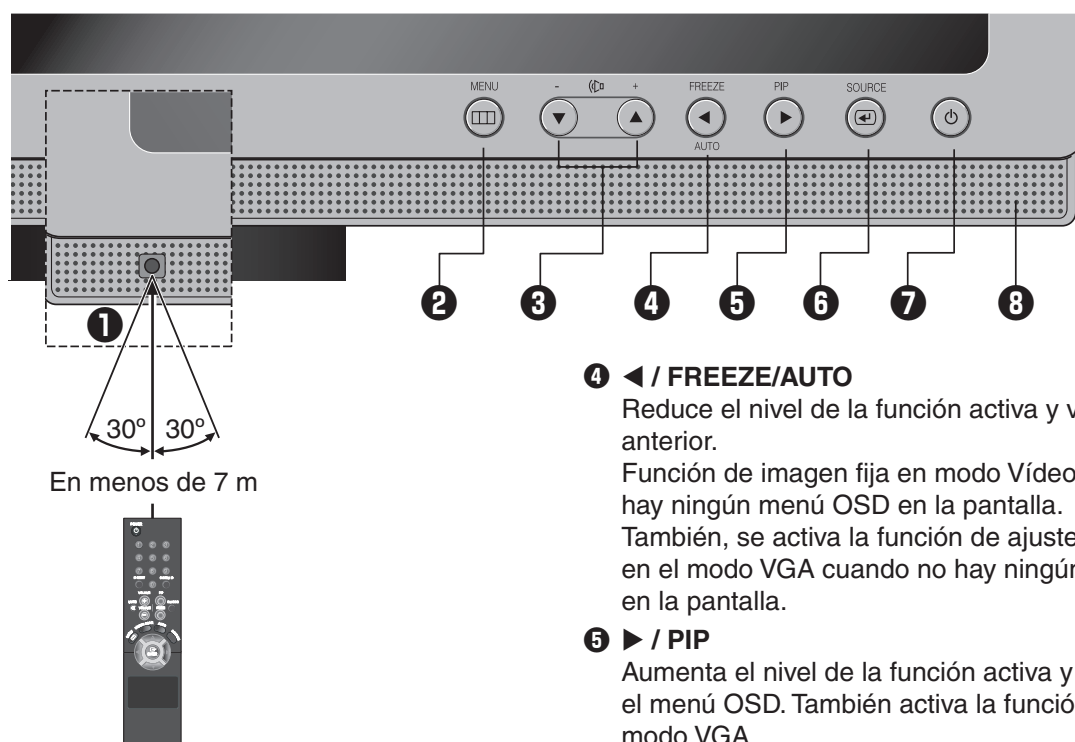
CABLE DE ALIMENTACIÓN



MANUAL DE INSTRUCCIONES

Nombres de controles/partes

Vista frontal



1 Sensor de infrarrojos

Sensor del mando a distancia.

2 MENU (MENÚ)

Activa y sale de la visualización en pantalla (OSD).

3 ▲/▼/ - (+

▲ : Cambia el menú OSD o aumenta el nivel del volumen.

▼ : Cambia el menú OSD o reduce el nivel del volumen.

4 / FREEZE/AUTO

Reduce el nivel de la función activa y va al menú anterior.

Función de imagen fija en modo Vídeo cuando no hay ningún menú OSD en la pantalla.

También, se activa la función de ajuste automático en el modo VGA cuando no hay ningún menú OSD en la pantalla.

5 / PIP

Aumenta el nivel de la función activa y selecciona el menú OSD. También activa la función PIP en el modo VGA.

6 (Entrar) / SOURCE (FUENTE)

Selecciona la fuente de entrada, activa el elemento de menú que está resaltado.

7 (ALIMENTACIÓN)

Enciende o apaga la alimentación.

Antes de que aparezca la pantalla puede haber un retardo de algunos segundos.

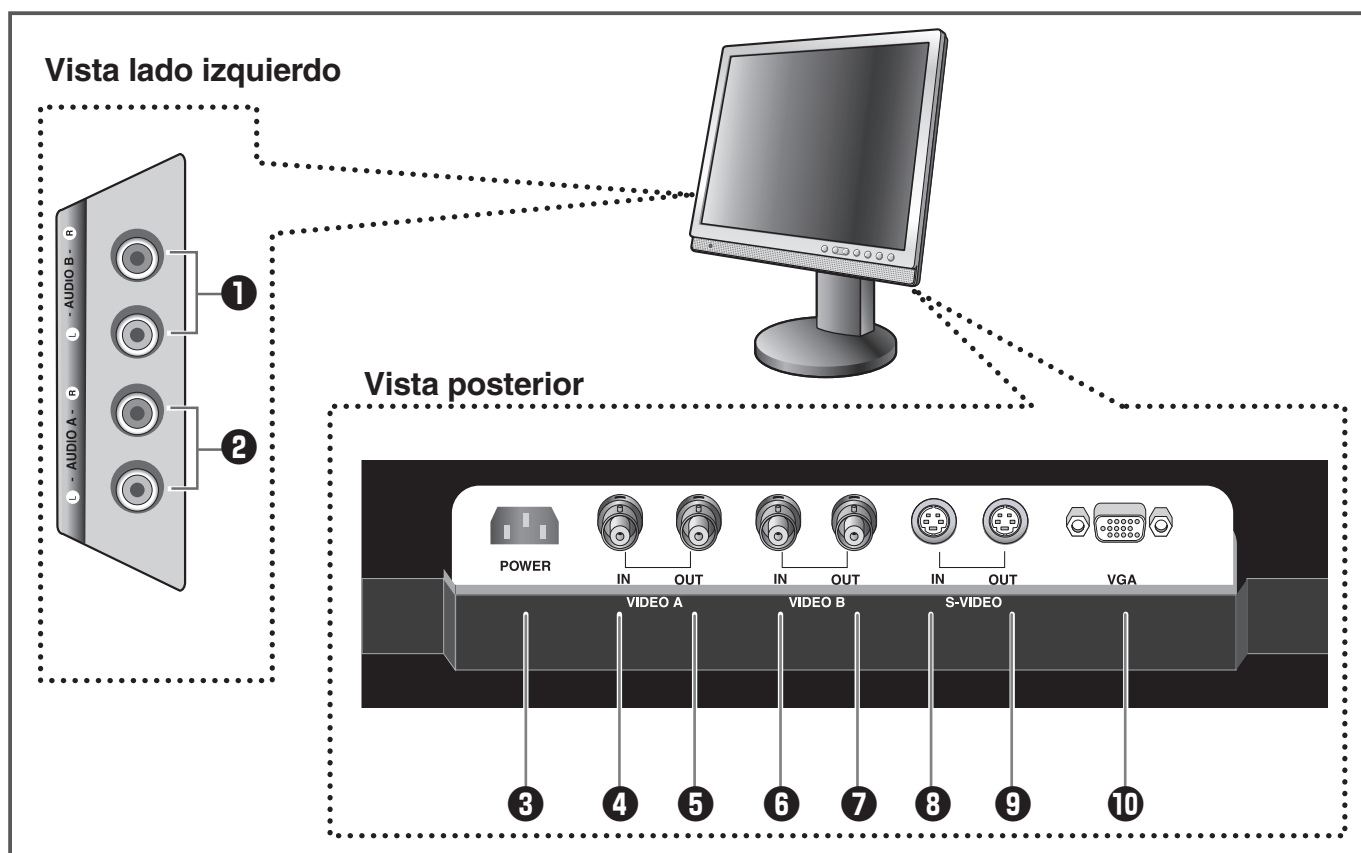
El LED de alimentación se ilumina en color azul cuando se enciende la alimentación eléctrica.

La alimentación se apaga pulsando este interruptor otra vez; el LED de alimentación se apaga.

También, si no se recibe ninguna señal en el modo VGA, el LED de alimentación destellará.

8 Altavoz

Vista posterior y lado izquierdo



Vista lateral izquierdo

1 AUDIO B

Entrada de audio B para VIDEO B:
Rojo (derecho), Blanco (izquierdo)

2 AUDIO A

Entrada de audio A para VIDEO A/S-VIDEO:
Rojo (derecho), Blanco (izquierdo)

Vista posterior

3 POWER

Entrada de alimentación CA.

4 VIDEO A IN

Entrada de señal compuesta para VIDEO A.

5 VIDEO A OUT

Salida de bucle de vídeo para VIDEO A.

6 VIDEO B IN

Entrada de señal compuesta para VIDEO B.

7 VIDEO B OUT

Salida de bucle de vídeo para VIDEO B.

8 S-VIDEO IN

Entrada de señal independiente Y/C.

9 S-VIDEO OUT

Salida de bucle de señal independiente Y/C.

10 VGA

Entrada de señal VGA

Mando a distancia

❶ POWER

Enciende o apaga la alimentación.

Antes de que aparezca la pantalla puede haber un retardo de algunos segundos.

❷ Botones numéricos

Cambia el ID para el mando a distancia (ID de mando a distancia).

Mientras se pulsa el botón SYSTEM ID ❸, introduzca el número deseado (0 – 9) correspondiente al ID del sistema.

Asegúrese que el ID de mando a distancia se ha cambiado correctamente pulsando otra vez el botón SYSTEM ID.

❸ ID RESET

Restablece el ID de mando a distancia a “01” (predeterminado).

❹ VOLUME (+, -)

Ajusta el volumen del audio.

❺ MUTE

Pulse para silenciar el sonido temporalmente.

Se muestra en la parte inferior izquierda de la pantalla. Pulse el botón MUTE nuevamente para cancelar esta función. También puede pulsar los botones - o + para cancelar esta función.

❻ UNDER SCAN – Disponible en el modo Vídeo A/B y S-Vídeo

Muestra en pantalla la totalidad de la señal de vídeo.

❼ MENU

Abre el menú en pantalla y sale de la pantalla de menú.

❽ ENTER

Activa el elemento de menú que está resaltado.

❾ SYSTEM ID

Ajusta el ID para el mando a distancia (ID de mando a distancia).

Consulte la sección “❷ Botones numéricos”.

❿ PIP - Disponible en modo VGA

Pulse el botón PIP para activar y desactivar la pantalla PIP.

⓫ P.MODE - Disponible en modo Vídeo A/B y S-Vídeo.

Pulse para seleccionar un modo de imagen predefinido del monitor. (Dynamic [Dinámico], Standard [Estándar], Movie [Película] y Custom [Personalizado])

Cuando se pulsa este botón, se muestra el modo actual en la parte inferior central de la pantalla.

Vuelva a pulsar el botón para alternar cíclicamente entre los modos disponibles preconfigurados.

⓬ FREEZE - Disponible en modo Vídeo A/B y S-Vídeo

Pulse el botón una vez para congelar la pantalla. Vuelva a pulsar para descongelarla.

⓭ AUTO - Sólo disponible en modo VGA

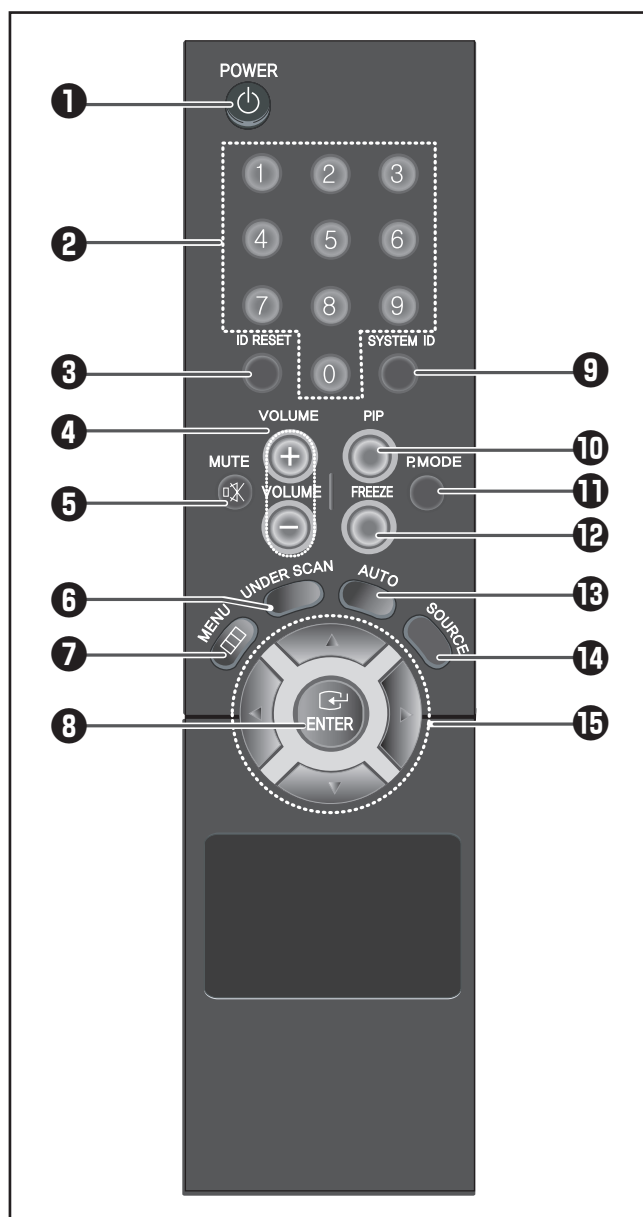
Ajusta la imagen de pantalla automáticamente.

⓮ SOURCE

Pulse para cambiar el origen de la señal del entrada.

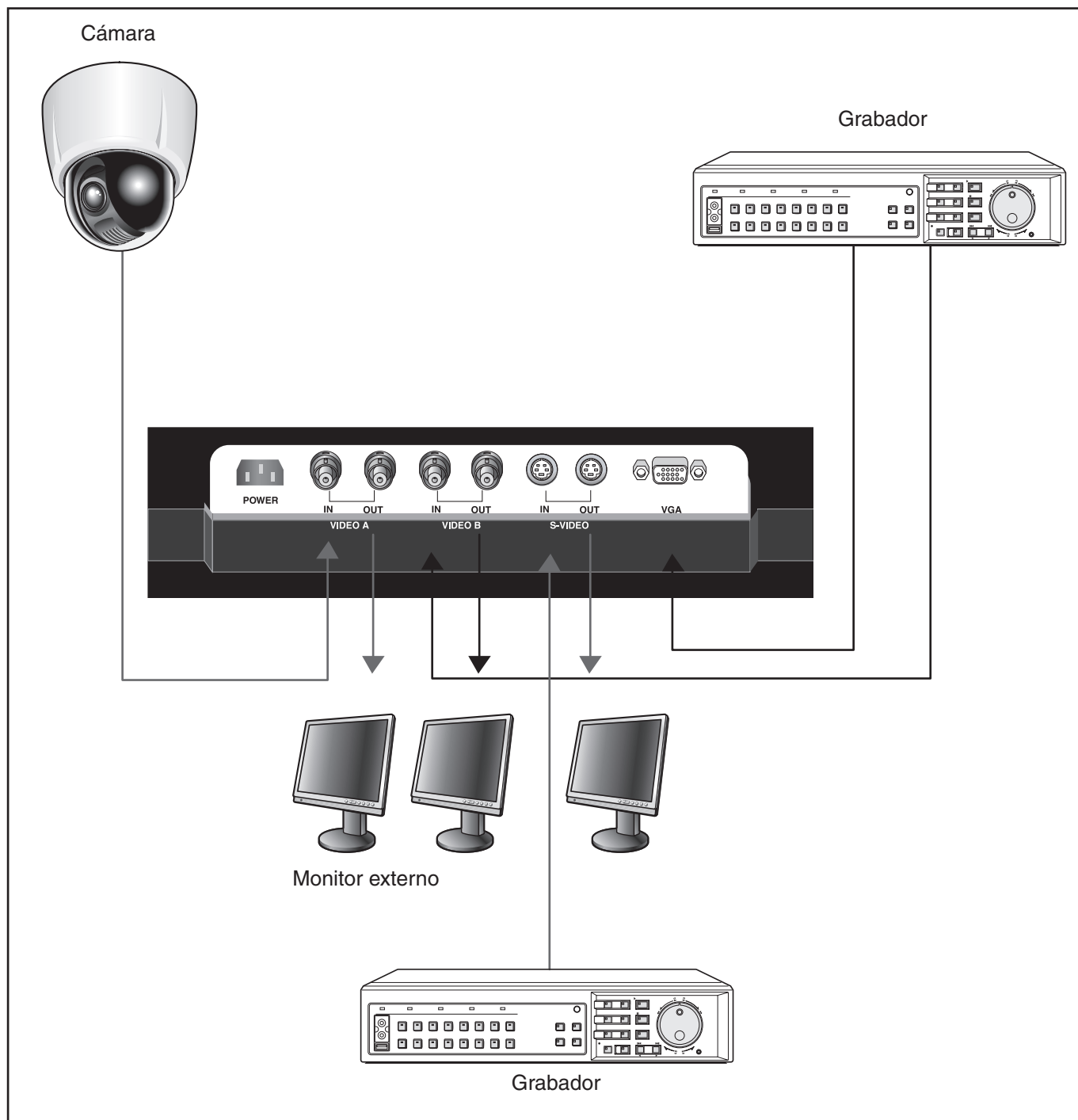
⓯ Botones de ▼▲/◀▶

Se desplaza de un elemento de menú a otro horizontalmente y verticalmente, o modifica los valores del menú seleccionado.



Conexión de dispositivos externos

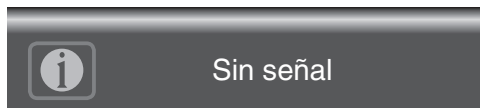
El producto se puede conectar a dispositivos externos como una cámara, grabador, monitor externo, etc.



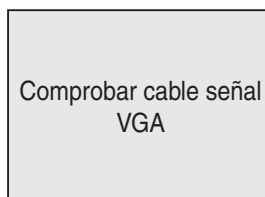
Configuraciones del menú OSD

VISUALIZACIÓN “No hay señal”

Cuando no hay ninguna conexión en las entradas VGA y Video, en la visualización en pantalla (OSD) se mostrará este mensaje.



<Modo de vídeo>



<Modo de VGA>

MANEJO DEL MENÚ OSD

1. Pulse el botón MENU para que se muestre el menú principal.
2. Pulse los botones ▼/▲ y ENTER para seleccionar el menú principal.
3. Pulse los botones ▼/▲ y después ENTER (o ►) para seleccionar un submenú.
4. Pulse los botones ▼/▲ y después ENTER (o ►) para seleccionar un ajuste. (o Pulse ◀/▶ para seleccionar el ajuste.)
5. Pulse los botones MENU o ◀ varias veces para salir.

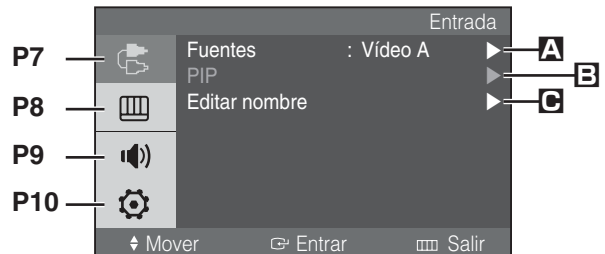
NOTA1: Pulse los botones MENU o ◀ para volver a la pantalla anterior.

NOTA2: La visualización del OSD desaparecerá después de dos minutos si no se pulsa ningún botón.

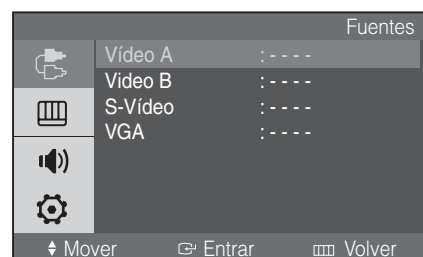
Modo de vídeo



MENÚ DE ENTRADA



A Fuentes

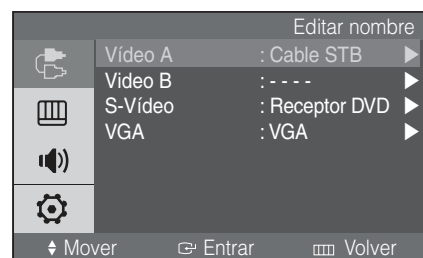


1. Pulse los botones MENU y ENTER.
2. Pulse los botones ENTER o ► y después ▼/▲ para seleccionar el Vídeo A, Vídeo B o S-Vídeo.
3. Pulse los botones ENTER o ► para guardar el ajuste y salir.

B PIP

“PIP” está disponible en el modo VGA. Consulte la sección “B PIP (Picture In Picture)” en la página 11.

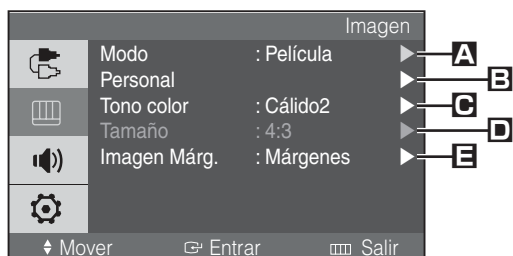
C Editar nombre



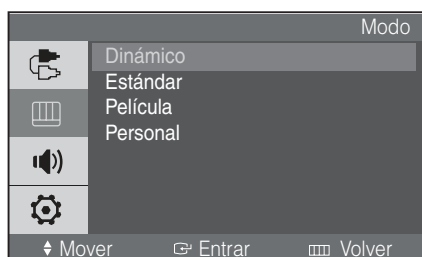
1. Pulse los botones MENU y ENTER.
2. Pulse los botones ▼/▲ y ENTER para seleccionar el menú Editar nombre.
3. Pulse los botones ▼/▲ y ENTER para seleccionar la entrada.
4. Pulse los botones ▼/▲ y ENTER para seleccionar el nombre que desee.
5. Pulse los botones MENU o ◀ varias veces para salir.



MENÚ DE IMAGEN

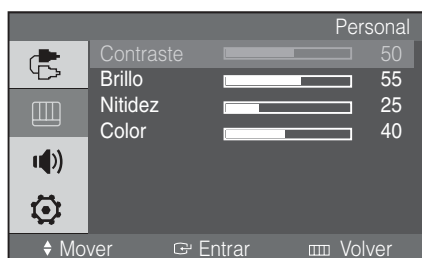


A Modo : Dinámico, Estándar, Película, Personal



1. Pulse los botones MENU y ▼/▲ para seleccionar el menú Imagen.
2. Pulse los botones ENTER y ► para seleccionar el menú Modo.
3. Pulse los botones ENTER o ►.
4. Pulse los botones ▼/▲ y ENTER para seleccionar el modo que desea.
5. Pulse los botones MENU o ◀ varias veces para salir.

B Personal : Contraste, Brillo, Nitidez, Color



* La función Matiz está disponible en el modo NTSC.

1. Pulse los botones MENU y ▼/▲ para seleccionar el menú Imagen.
2. Pulse los botones ENTER o ►.
3. Pulse los botones ▼/▲ y ENTER para seleccionar Personal.
4. Pulse los botones ▼/▲ y ENTER para seleccionar el ajuste que desee.

ex.



5. Pulse los botones ◀/▶ y ENTER para cambiar el valor del ajuste y guardarlo.
6. Pulse los botones MENU o ◀ varias veces para salir.

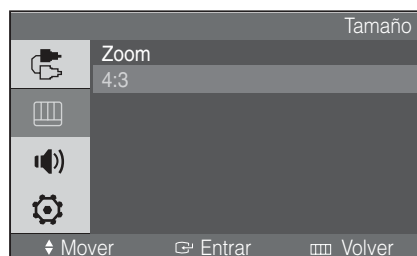
C Tono color : Frío2, Frío1, Normal, Cálido1, Cálido2



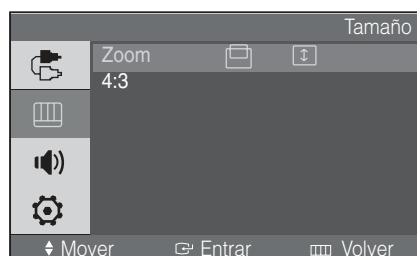
1. Pulse los botones MENU y ▼/▲ para seleccionar el menú Imagen.
2. Pulse los botones ENTER o ►.
3. Pulse los botones ▼/▲ y ENTER para seleccionar el menú Tono de color.
4. Pulse los botones ▼/▲ y ENTER para seleccionar el ajuste que desee.
5. Pulse los botones MENU o ◀ varias veces para salir.

D Tamaño : Zoom, 4:3

Este menú está disponible cuando selecciona "Completa" en Imagen Márg. Consulte la sección "Imagen Márg." en la página 9.



1. Pulse los botones MENU y ▼/▲ para seleccionar el menú Imagen.
2. Pulse los botones ENTER o ►.
3. Pulse los botones ▼/▲ y ENTER para seleccionar el menú Tamaño.
4. Pulse los botones ▼/▲ para seleccionar el tamaño que desea.
 - Si selecciona el Zoom, luego aparecerán dos íconos debajo en la pantalla.



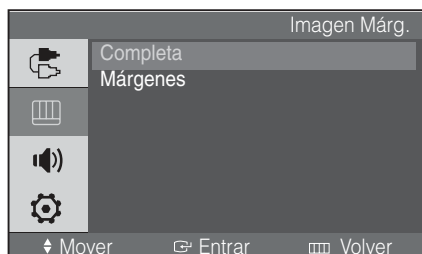
- Pulse el botón ◀/▶ para seleccionar el ajuste que desea y luego pulse el botón ▼/▲ para ajustar la imagen.
5. Pulse el botón MENU varias veces para salir.



MENÚ DE IMAGEN

Imagen Márg. : Completa, Márgenes

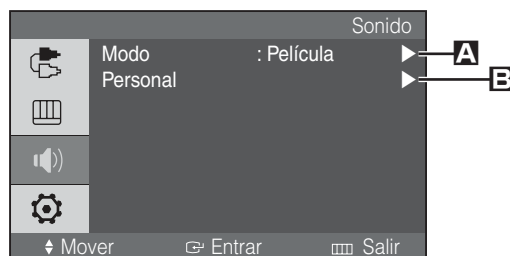
Este menú está disponible cuando selecciona “4:3” en Tamaño. Consulte “**Tamaño**” en la página 8.



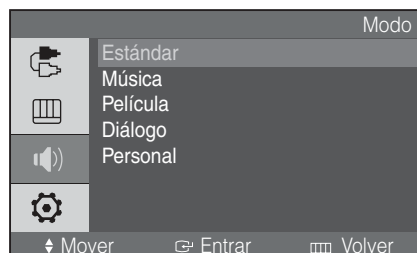
1. Pulse los botones MENU y ▼/▲ para seleccionar el menú Imagen.
2. Pulse los botones ENTER o ►.
3. Pulse los botones ▼/▲ para seleccionar el menú Imagen Márg.
4. Pulse los botones ENTER o ►.
5. Pulse los botones ▼/▲ y ENTER para seleccionar el Imagen modo que desea.
6. Pulse los botones MENU o ◀ varias veces para salir.



MENÚ DE SONIDO

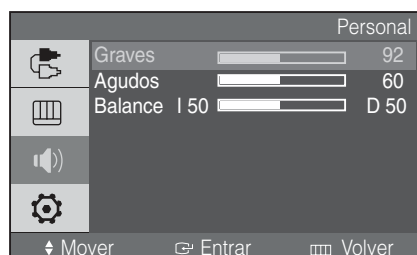


A Modo : Estándar, Música, Película, Diálogo, Personal



1. Pulse los botones MENU y ▼/▲ para seleccionar el menú Sonido.
2. Pulse los botones ENTER o ►.
3. Pulse los botones ▼/▲ y ENTER para seleccionar el modo.
4. Pulse los botones ▼/▲ y ENTER para seleccionar el ajuste que desee.
5. Pulse los botones MENU o ◀ varias veces para salir.

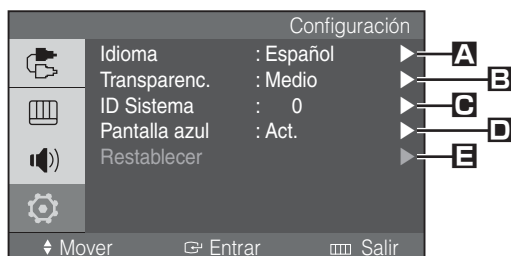
B Personal : Graves, Agudos, Balance



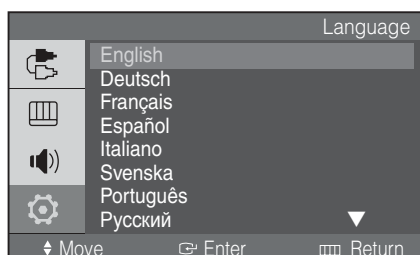
1. Pulse los botones MENU y ▼/▲ para seleccionar el menú Sonido.
2. Pulse los botones ENTER o ►.
3. Pulse los botones ▼/▲ y ENTER para seleccionar Personal.
4. Pulse los botones ▼/▲ y ENTER para seleccionar el ajuste que desee.
5. Pulse los botones ◀/► y ENTER para cambiar el valor del ajuste y guardarlo.
6. Pulse los botones MENU o ◀ varias veces para salir.



MENÚ DE CONFIGURACIÓN



A Idioma



1. Pulse los botones MENU y ▼/▲ para seleccionar el menú Configuración.
2. Pulse los botones ENTER o ►.
3. Pulse los botones ▼/▲ y ENTER para seleccionar Idioma.
4. Pulse los botones ▼/▲ y ENTER para seleccionar el ajuste que desee.
5. Pulse los botones MENU o ◀ varias veces para salir.

B Transparenc. : Alto, Medio, Bajo, Opaco



1. Pulse los botones MENU y ▼/▲ para seleccionar el menú Configuración.
2. Pulse los botones ENTER o ►.
3. Pulse los botones ▼/▲ y ENTER para seleccionar Transparencia.
4. Pulse los botones ▼/▲ y ENTER para seleccionar el ajuste que desee.
5. Pulse los botones MENU o ◀ varias veces para salir.

C ID Sistema : 0 – 9



1. Pulse los botones MENU y ▼/▲ para seleccionar el menú Configuración.
2. Pulse los botones ENTER o ►.
3. Pulse los botones ▼/▲ y ENTER para seleccionar ID Sistema.
4. Pulse el botón ▼/▲ y ENTER para seleccionar el ID del sistema (0 – 9) correspondiente al ID del mando a distancia.
5. Pulse los botones MENU o ◀ varias veces para salir.

D Pantalla azul : Act. Des.



1. Pulse los botones MENU y ▼/▲ para seleccionar el menú Configuración.
2. Pulse los botones ENTER o ►.
3. Pulse los botones ▼/▲ y ENTER para seleccionar Pantalla azul.
4. Pulse los botones ▼/▲ y ENTER para seleccionar el ajuste que desee.
5. Pulse los botones MENU o ◀ varias veces para salir.

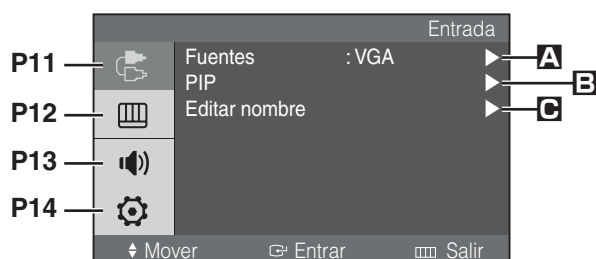
E Restablecer

“Restablecer” está disponible en el modo VGA. Consulte la sección “**F Restablecer**” en la página 14.

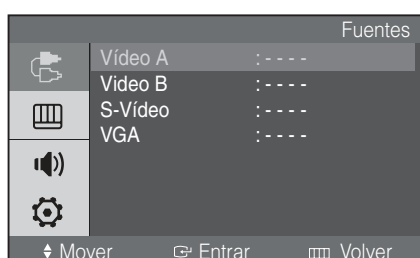
Modo VGA



MENÚ DE ENTRADA

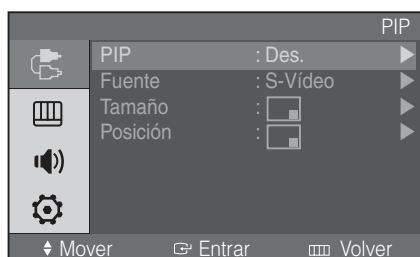


A Fuentes



1. Pulse los botones MENU y ENTER.
2. Pulse los botones ENTER o ► y después ▼/▲ para seleccionar el VGA.
3. Pulse los botones ENTER o ► para guardar el ajuste y salir.

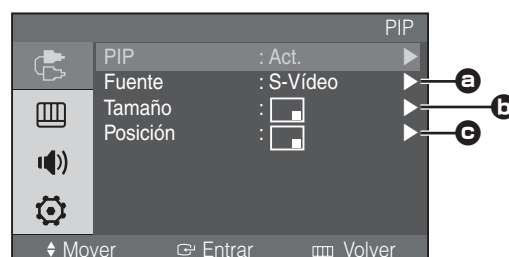
B PIP (Picture In Picture): Act., Des.



1. Pulse los botones MENU y ENTER.
2. Pulse los botones ▼/▲ y ENTER para seleccionar el menú PIP.
3. Pulse los botones ENTER o ► para ver el submenú.

4. Pulse los botones ▼/▲ y ENTER para seleccionar el ajuste que desee.

- Este menú está disponible cuando selecciona "Act" en PIP.



a Selección de origen de PIP: Video A, Video B, S-Vídeo

b PIP Size select: [Icon], [Icon]

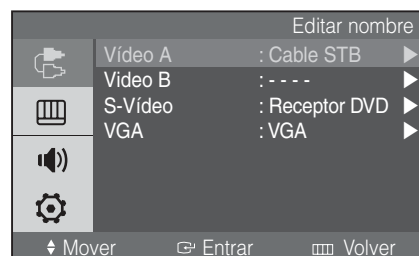
c Selección de la posición de PIP:



- ① Pulse los botones ▼/▲ y ENTER para seleccionar el Fuente, Tamaño o Posición.
- ② Pulse los botones ▼/▲ y ENTER para seleccionar el ajuste que desee.

5. Pulse los botones MENU o ◀ varias veces para salir.

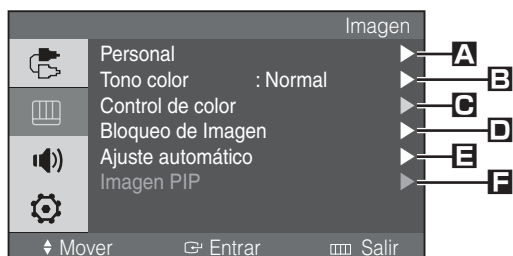
C Editar nombre



Consulte la sección "C Editar nombre" en la página 7.



MENÚ DE IMAGEN

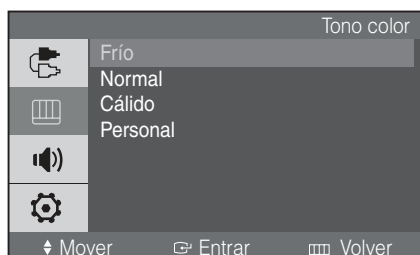
**A Personal : Contraste, Brillo**

1. Pulse los botones MENU y ▼/▲ para seleccionar el menú Imagen.
2. Pulse los botones ENTER o ►.
3. Pulse los botones ▼/▲ y ENTER para seleccionar Personal.
4. Pulse los botones ▼/▲ y ENTER para seleccionar el ajuste que desee.

ex.



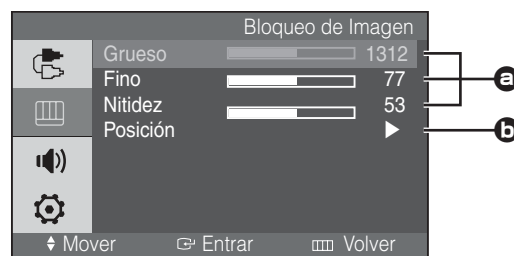
5. Pulse los botones ◀/▶ y ENTER para cambiar el valor del ajuste y guardarlo.
6. Pulse los botones MENU o ◀ varias veces para salir.

B Tono color : Frío, Normal, Cálido, Personal

1. Pulse los botones MENU y ▼/▲ para seleccionar el menú Imagen.
2. Pulse los botones ENTER o ►.
3. Pulse los botones ▼/▲ y ENTER para seleccionar el menú Tono de color.
4. Pulse los botones ▼/▲ y ENTER para seleccionar el ajuste que desee.
5. Pulse los botones MENU o ◀ varias veces para salir.

C Control de color : Rojo, Verde, Azul

1. Pulse los botones MENU y ▼/▲ para seleccionar el menú Imagen.
2. Pulse los botones ENTER o ►.
3. Pulse los botones ▼/▲ y ENTER para seleccionar el menú Control de color.
4. Pulse los botones ▼/▲ y ENTER para seleccionar el ajuste que desee.
5. Pulse los botones ◀/▶ y ENTER para cambiar el valor del ajuste.
6. Pulse los botones MENU o ◀ varias veces para salir.

D Bloqueo de Imagen

1. Pulse los botones MENU y ▼/▲ para seleccionar el menú Imagen.
2. Pulse los botones ENTER o ►.
3. Pulse los botones ▼/▲ y ENTER para seleccionar el menú Bloqueo de Imagen.
4. Pulse los botones ▼/▲ y ENTER para seleccionar el ajuste que desee.

a Grueso, Fino, Nitidez

Pulse los botones ◀/▶ y ENTER para cambiar el valor del ajuste y guardarlo.

b Posición

Pulse los botones ◀/▶ o ▼/▲ para ajustar la posición.

5. Pulse los botones MENU o ◀ varias veces para salir.



MENÚ DE IMAGEN

Ajuste automático

1. Pulse los botones MENU y ▼/▲ para seleccionar el menú Imagen.
2. Pulse los botones ENTER o ►.
3. Pulse los botones ▼/▲ y ENTER para seleccionar el menú Ajuste automático.

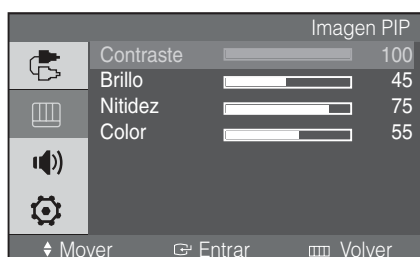


4. Pulse los botones MENU o ◀ varias veces para salir.

Imagen PIP : Contraste, Brillo, Nitidez, Color

Este menú está disponible cuando selecciona “Act” en PIP.

Consulte la sección “ PIP (Picture In Picture)” en la página 11.

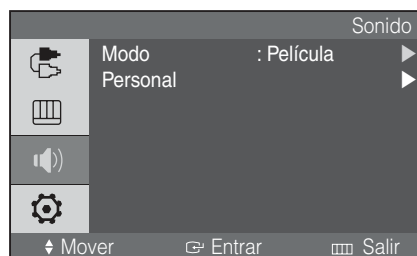


* La función Matiz está disponible en el modo NTSC.

1. Pulse los botones MENU y ▼/▲ para seleccionar el menú Imagen.
2. Pulse los botones ENTER o ►.
3. Pulse los botones ▼/▲ y ENTER para seleccionar el menú Imagen PIP.
4. Pulse los botones ▼/▲ y ENTER para seleccionar el ajuste que desee.
5. Pulse los botones ◀/► y ENTER para cambiar el valor del ajuste y guardarlo.
6. Pulse los botones MENU o ◀ varias veces para salir.



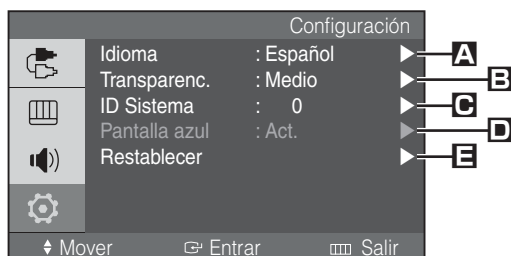
MENÚ DE SONIDO



Consulte la sección “MENÚ DE SONIDO” en la página 9.



MENÚ DE CONFIGURACIÓN

**A Idioma**

Consulte la sección “**A Idioma**” en la página 10.

B Transparenc.

Consulte la sección “**B Transparenc.**” en la página 10.

C ID Sistema

Consulte la sección “**C ID Sistema**” en la página 10.

D Pantalla azul : Act., Des.

Este menú está disponible cuando selecciona “Act” en PIP.

Consulte la sección “**B PIP (Picture In Picture)**” en la página 11.

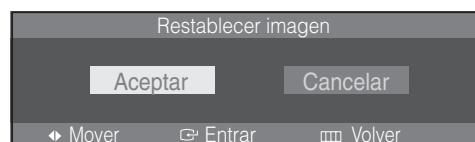


1. Pulse los botones MENU y ▼/▲ para seleccionar el menú Configuración.
2. Pulse los botones ENTER o ►.
3. Pulse los botones ▼/▲ y ENTER para seleccionar Pantalla azul.
4. Pulse los botones ▼/▲ y ENTER para seleccionar el ajuste que desee.
5. Pulse los botones MENU o ◀ varias veces para salir.

E Restablecer : Imagen, Color

1. Pulse los botones MENU y ▼/▲ para seleccionar el menú Configuración.
2. Pulse los botones ENTER o ►.
3. Pulse los botones ▼/▲ y ENTER para seleccionar Restablecer.
4. Pulse los botones ▼/▲ y ENTER para seleccionar Imagen o Restablecer color.

ex.



5. Pulse los botones ▼/▲ y ENTER para seleccionar Aceptar o Cancelar.
6. Pulse los botones MENU o ◀ varias veces para salir.

Resolución de problemas

Antes de realizar mantenimiento o alguna reparación, controle los puntos que se describen en la siguiente sección. Si aun así no funciona, regrese la unidad al lugar en que la compró o llévela a un agente de soporte técnico autorizado para que realice los ajustes.

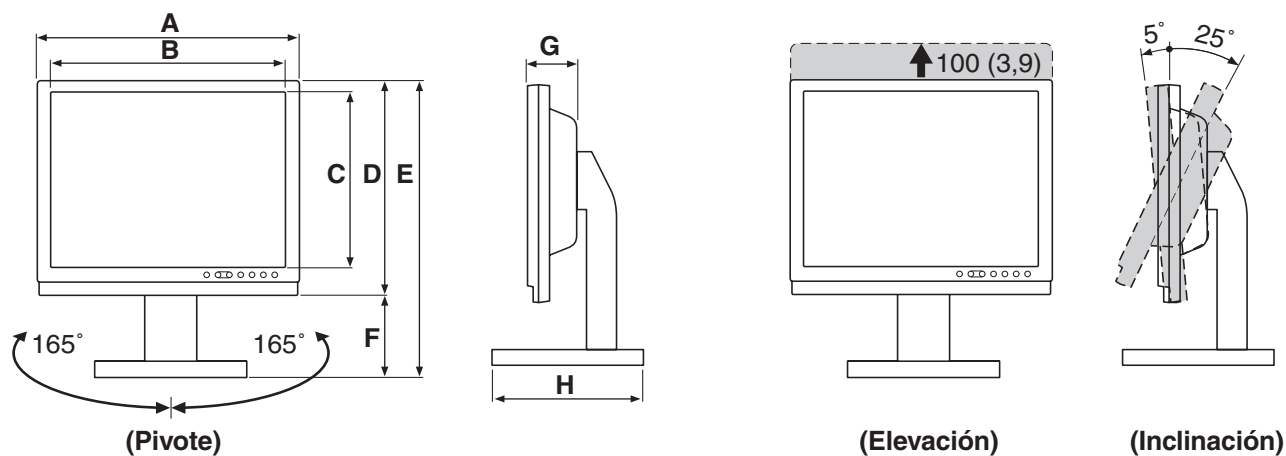
Problema	Puntos para revisar
No aparece ninguna imagen.	• El dispositivo conectado está generando una señal de video? • ¿Está bien hecha la conexión? (Página 6) • Utilizando el MENÚ DE ENTRADA, se seleccionó la señal de entrada correcta? (Página 7)
No se escucha ningún sonido.	• ¿El dispositivo conectado está generando una señal de audio? • ¿Está bien hecha la conexión? (Página 6) • Controle que el nivel del volumen no esté en 0. (Página 3)
La pantalla está oscura.	• ¿El brillo y el contraste se encuentran en los niveles correctos? (Páginas 8 o 12)
Se escucha un ruido sibilante.	• Este tipo de efectos puede deberse a cambios en la temperatura de la habitación, pero esto no implica que haya una falla.
No se puede usar el mando a distancia.	• Apunte el mando a distancia hacia el sensor de infrarrojos del monitor. (A 30° horizontalmente a la izquierda y derecha del sensor de infrarrojos) (Página 3) • Use el mando a distancia a menos de 7m del sensor de infrarrojos. (Página 3) • Retire o evite cualquier obstáculo cuando use el mando a distancia. • La batería está descargada y debe ser cambiada. • Instale la pila correctamente y asegúrese que la polaridad está bien (+, -). • Verifique que el ID del mando a distancia esté de acuerdo con el ID del sistema. (2 o 9 en la página 5)

Especificaciones

	VMC-L2017/L2017P	VMC-L2019/L2019P
Tipo de pantalla	SXGA a-Si TFT LCD	
Sistema color	NTSC/PAL (Detección automática)	
Pantalla LCD	Panel TFT LCD de matriz activa de 17"	Panel TFT LCD de matriz activa de 19"
Tamaño visible (H x V)	338 x 270 mm/13,3 x 10,6 pu. (4:3)	376 x 301 mm/14,8 x 11,9 pu. (4:3)
Tamaño de píxeles (H x V)	0,264 x 0,264 mm/0,01 x 0,01 pu.	0,294 x 0,294 mm/0,012 x 0,012 pu.
Resolución horizontal	1280 x 1024, 500 líneas de TV o más (modo de entrada Y/C)	
Grados de ángulo de visión	Izquierda/Derecha/Arriba/Abajo: 80°	
Frecuencia de barrido	Horizontal: 31 kHz – 82 kHz, Vertical: 50 Hz – 77 Hz	
Relación de contraste	1000:1	
Brillo	300 cd/m ² / 359 cd/yard ²	
Tiempo de respuesta Tr/Tf	1,3/3,7 m/sec	
Color de pantalla	1,670 M	
Sincronización del monitor de visualización	Compatible con VESA (Modo VGA)	
Modo de visualización	Vídeo A, Vídeo B, S-Vídeo, VGA	
Conector de entrada		
Señal de video (BNC IN)	2 x Señal sync compuesta, conector BNC 1,0 V(p-p), 75 Ω	
Señal S-video (Y/C IN)	Señal separada Y/C, conector mini DIN Señal Y: Sync negativa 1,0 V(p-p), 75 Ω Señal C: Sync negativa 0,286 V(p-p), 75 Ω	
Señal de audio (AUDIO IN)	2 x –6 dBs (400 mVrms), 2W (1W+1W) estéreo, clavija RCA	
Señal VGA (VGA IN)	Conector para monitor VGA (15-clavijas) Señal roja, señal verde, señal azul: Sync positiva 0,7 V(p-p), 75 Ω	
Conector de salida		
Señal de video (BNC OUT)	2 x Señal sync compuesta, conector BNC 1,0 V(p-p), 75 Ω	
Señal S-video (Y/C OUT)	Señal separada Y/C, conector mini DIN Señal Y: Sync negativa 1,0 V(p-p), 75 Ω Señal C: Sync negativa 0,286 V(p-p), 75 Ω	
Idioma del menú	inglés/francés/alemán/español/italiano/Ruso/Sueco/Portugués/ Coreano/chino/japonés/	
Potencia de entrada	AC100 – 240 V/0,7 A	
Condiciones de funcionamiento	Temperatura: –10°C – +40°C/14°F – 104°F Humedad: 10% – 80% (sin-condensación)	
Condiciones de almacenamiento	Temperatura: –20°C – +45°C/–4°F – +113°F Humedad: 5% – 95%	
Consumo de energía	Aprox. 42 W	
Peso	Aprox. 6,0 kg/13,2 lbs.	Aprox. 6,9 kg/15,2 lbs.

Las funciones y especificaciones están sujetas a cambios, sin previo aviso u obligaciones.

Dimensiones/Angulos



Unidad: mm (pulgadas)

Modelo	A	B	C	D	E	F	G	H
VMC-L2017/L2017P	371 (14,6)	339 (13,4)	272 (10,7)	331 (13,0)	368 (14,5)	37 (1,5)	67 (2,6)	220 (8,7)
VMC-L2019/L2019P	412 (16,2)	378 (14,9)	303 (11,9)	361 (14,2)	398 (15,7)		69 (2,7)	

■ Acerca del ajuste de la inclinación

Al ajustar la inclinación de la pantalla utilice un paño suave para no dañarla.

Luego de ajustar la inclinación, controle los cables para corroborar que el monitor no se haya soltado.



Über diese Anleitung

- In dieser Anleitung werden die Grundanschlüsse und Bedienungsanweisungen für 2 NTSC-Modelle (VMC-L2017, VMC-L2019) und 2 PAL-Modelle (VMC-L2017P, VMC-L2019P) beschrieben.
Für nähere Informationen über die Modellvarianten wird auf die technischen Daten verwiesen.
- Lesen Sie bitte vor dem Installieren und dem Verwenden dieses Gerätes die Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf.

Vorsichtsmassnahmen

- Nur die vorgeschriebene Stromquelle verwenden.
- Das Netzkabel aus der Steckdose ziehen, wenn das Gerät für längere Zeit nicht verwendet oder gereinigt wird.
- Keine Gegenstände auf das Netzkabel stellen. Das Gerät darf nicht so aufgestellt werden, dass das Netzkabel mit Füßen getreten wird. Die Steckdosen dürfen nicht überlastet werden, weil dadurch ein Brand oder ein elektrischer Schlag verursacht werden kann.
- Das Gerät darf nicht unter den folgende Bedingungen verwendet werden:
 - an extrem heißen, kalten oder feuchten Orten,
 - an staubigen Orten,
 - in der Nähe von Geräten, die starke Magnetfelder erzeugen,
 - an Orten mit direkter Sonneneinstrahlung,
 - an schlecht belüfteten Orten,
 - in einem Auto bei geschlossenen Türen.
- Die Belüftungsöffnungen dürfen nicht abgedeckt werden, weil die Belüftung beeinträchtigt wird.
- Falls sich auf dem Bildschirm Staub abgesetzt hat, muss dieser mit einem weichen Tuch entfernt werden.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und wenden Sie sich unter den folgenden Bedingungen an einen qualifizierten Fachmann:
 - bei beschädigtem oder ausgefranstem Netzkabel,
 - falls Flüssigkeiten in das Gerät eingedrungen sind,
 - falls das Gerät fallen gelassen wurde oder das Gehäuse beschädigt ist,
 - falls deutliche Leistungsänderungen auftreten.
- Versuchen Sie niemals das Gerät selbst zu warten, weil Sie sich beim Öffnen von Abdeckungen gefährlichen Spannungen und anderen Gefahren aussetzen können. Reparaturen dürfen nur von qualifizierten Fachleuten ausgeführt werden.

== LCD-Bildschirm ==

■ WARNUNG

Nehmen Sie niemals Flüssigkristalle in den Mund. Falls der LCD-Bildschirm bricht, darf die austretende Flüssigkeit nicht mit dem Mund in Kontakt kommen und nicht geschluckt werden. Bei Mund- oder Augenkontakt sofort auswaschen und sich an einen Arzt wenden. Bei Berührung mit den Händen oder der Kleidung mit Alkohol usw. abreiben und mit Wasser abwaschen.

■ VORSICHT

- Der LCD-Bildschirm wird mit hoher Präzision hergestellt, es ist aber trotzdem möglich, dass manchmal schwarze Bildpunkte auf dem Bildschirm vorhanden sind oder rote, blaue oder grüne Bildpunkte dauernd leuchten. Je nach dem Betrachtungswinkel kann die Helligkeit des Bildschirms ungleichmäßig erscheinen. Dies ist eine normale Erscheinung von LCDs und nicht ein Anzeichen einer Störung.
- In einer kalten Umgebung erscheint die Anzeige anfänglich dunkler als normal. Mit steigender Innentemperatur normalisiert sich die Helligkeit der Anzeige.

Verwendung in den EU-Staaten

Bitte beachten:

Ihr SANYO Produkt wurde entworfen und hergestellt mit qualitativ hochwertigen Materialien und Komponenten, die recycelt und wiederverwendet werden können.

Dieses Symbol bedeutet, daß elektrische und elektronische Geräte am Ende ihrer Nutzungsdauer von Hausmüll getrennt entsorgt werden sollen.

Bitte entsorgen Sie dieses Gerät bei Ihrer örtlichen kommunalen Sammelstelle oder im Recycling Centre.

In der Europäischen Union gibt es unterschiedliche Sammelsysteme für Elektrik und Elektronikgeräte.

Helfen Sie uns bitte, die Umwelt zu erhalten, in der wir leben!

Dieses Symbol und das entsprechende Recycling-System gelten nur für EU-Länder und finden in den anderen Ländern der Welt keine Anwendung.



SANYO FISHER Sales (Europe) GmbH

Stahlgruberring 4, D-81829 München, Germany

SANYO Electric Co., Ltd.

1-1, Sanyo-cho, Daito City, Osaka 574-8534, Japan

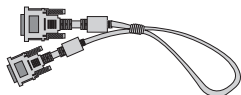
Inhalt

Vorsichtsmassnahmen	1
Zubehör	3
Bezeichnung der Bedienungselemente und der Teile	3
Vorderseite	3
Rückseite und linke Seite	4
Fernbedienung	5
Anschluss externer Geräte	6
Konfigurationen im OSD-Menü	7
ANZEIGE VON KEIN SIGNAL	7
AUSWAHL IM OSD-MENÜ	7
Videomodus	7
DAS MENÜ EINGANG	7
DAS MENÜ BILD	8
DAS MENÜ TON	9
DAS MENÜ EINSTELLUNG	10
VGA-Modus	11
DAS MENÜ EINGANG	11
DAS MENÜ BILD	12
DAS MENÜ TON	13
DAS MENÜ EINSTELLUNG	14
Fehlersuche	15
Technische Daten	16
Abmessungen/Winkel	17

Zubehör



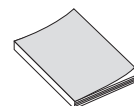
FERNBEDIENUNG



VGA-SIGNAL KABEL



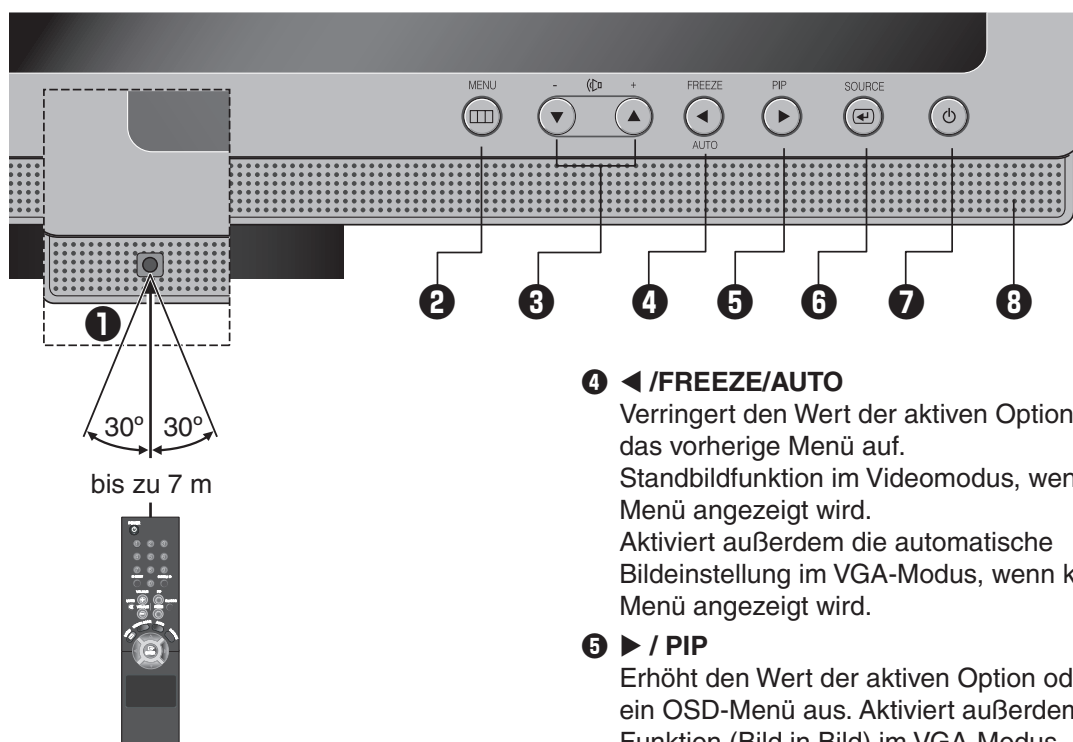
NETZKABEL



BEDIENUNGSANLEITUNG

Bezeichnung der Bedienungselemente und der Teile

Vorderseite



1 Infrarot-Sensor

Fernbedienungs-sensor

2 MENU

Aktiviert und beendet die Bildschirmanzeige (OSD)

3 / / - +

: Bewegt den Cursor im OSD-Menü oder erhöht die Lautstärke

: Bewegt den Cursor im OSD-Menü oder verringert die Lautstärke

4 / FREEZE / AUTO

Verringert den Wert der aktiven Option oder ruft das vorherige Menü auf.
Standbildfunktion im Videomodus, wenn kein OSD-Menü angezeigt wird.

Aktiviert außerdem die automatische Bildeinstellung im VGA-Modus, wenn kein OSD-Menü angezeigt wird.

5 / PIP

Erhöht den Wert der aktiven Option oder wählt ein OSD-Menü aus. Aktiviert außerdem die PIP-Funktion (Bild in Bild) im VGA-Modus.

6 (ENTER) / SOURCE

Wählt die Eingangsquelle oder ruft das vorherige Menü auf. Aktiviert ein markiertes Menüelement.

7 (POWER)

Schaltet das Gerät ein und aus.

Die Anzeige erscheint mit einigen Sekunden Verzögerung.

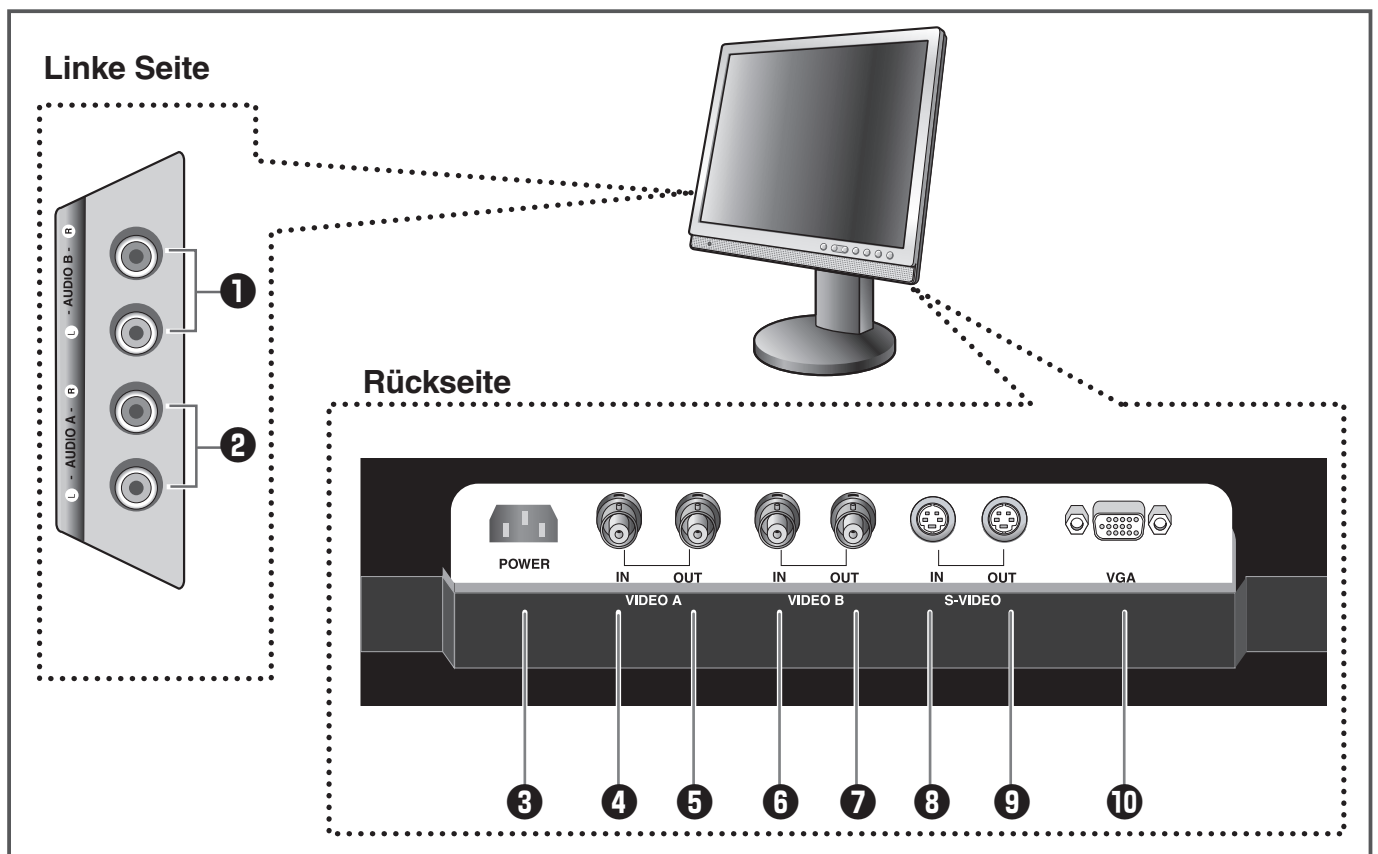
Wenn das Gerät eingeschaltet ist, leuchtet die Netz-LED blau.

Durch nochmaliges Drücken des Ein/Aus-Schalters wird das Gerät ausgeschaltet, und die Netz-LED erlischt.

Falls im VGA-Modus kein Signal empfangen wird, leuchtet die Netz-LED.

8 Lautsprecher

Rückseite und linke Seite



Linke Seite

- 1 AUDIO B**
Audio B-Eingang für VIDEO B :
ROT (rechts), WEISS (links)
- 2 AUDIO A**
Audio A-Eingang für VIDEO A/S-VIDEO :
ROT (rechts), WEISS (links)

Rückseite

- 3 POWER**
Netzstromeingang
- 4 VIDEO A IN**
FBAS-Signaleingang für VIDEO A.
- 5 VIDEO A OUT**
Video-Durchschleifausgang für VIDEO A.
- 6 VIDEO B IN**
FBAS-Signaleingang für VIDEO B.
- 7 VIDEO B OUT**
Video-Durchschleifausgang für VIDEO B.
- 8 S-VIDEO IN**
Y/C-Signaleingang
- 9 S-VIDEO OUT**
Y/C-Signaldurchschleifausgang
- 10 VGA**
VGA-Signaleingang

Fernbedienung

1 POWER

Schaltet das Gerät ein und aus.
Die Anzeige erscheint mit einigen Sekunden Verzögerung.

2 Nummerntasten

Ändern der Fernbedienungs-ID (Remote ID).
Geben Sie bei gedrückt gehaltener SYSTEM ID-Taste 9 die der System ID entsprechende Zahl (0 – 9) ein.

Kontrollieren Sie die Fernbedienungs-ID durch nochmaliges Drücken der SYSTEM ID-Taste.

3 ID RESET

Stellt die Fernbedienungs-ID 01 (Standardeinstellung) zurück.

4 VOLUME +, -

Stellt die Lautstärke ein

5 MUTE

Drücken Sie diese Taste, um den Ton vorübergehend auszuschalten.
Das zugehörige Symbol wird links unten auf dem Bildschirm angezeigt.
Drücken Sie die Taste MUTE noch einmal, um die Stummschaltung rückgängig zu machen.
Alternativ kann auch die Taste - oder + zum Wiedereinschalten des Tons gedrückt werden.

6 UNDER SCAN - verfügbar im Video A/B- und S-Video-Modus

Zeigt den vollen Bereich des Videosignals auf dem Bildschirm an.

7 MENU

Öffnet und beendet das OSD-Menü.

8 ENTER

Aktiviert ein markiertes Menüelement

9 SYSTEM ID

Einstellen der Fernbedienungs-ID (Remote ID).
Siehe "2 Nummerntasten".

10 PIP - verfügbar im VGA-Modus

Drücken Sie die Taste PIP, um das Bild-in-Bild-Fenster zu aktivieren bzw. zu deaktivieren.

11 P.MODE - verfügbar im Video A/B- und S-Video-Modus

Drücken Sie diese Taste, um einen voreingestellten Bildmodus des Monitors auszuwählen. (Dynamisch, Standard, Film, Benutzerdefiniert)

Wenn Sie diese Taste drücken, wird der aktuelle Modus unten mittig auf dem Bildschirm angezeigt.
Drücken Sie dann die Taste noch einmal, um die verfügbaren vorkonfigurierten Modi zu durchlaufen

12 FREEZE - verfügbar im Video A/B- und S-Video-Modus

Drücken Sie diese Taste einmal, um das Bild „einzufrieren“. Drücken Sie sie erneut, um die normale Wiedergabe fortzusetzen.

13 AUTO - nur im VGA-Modus verfügbar

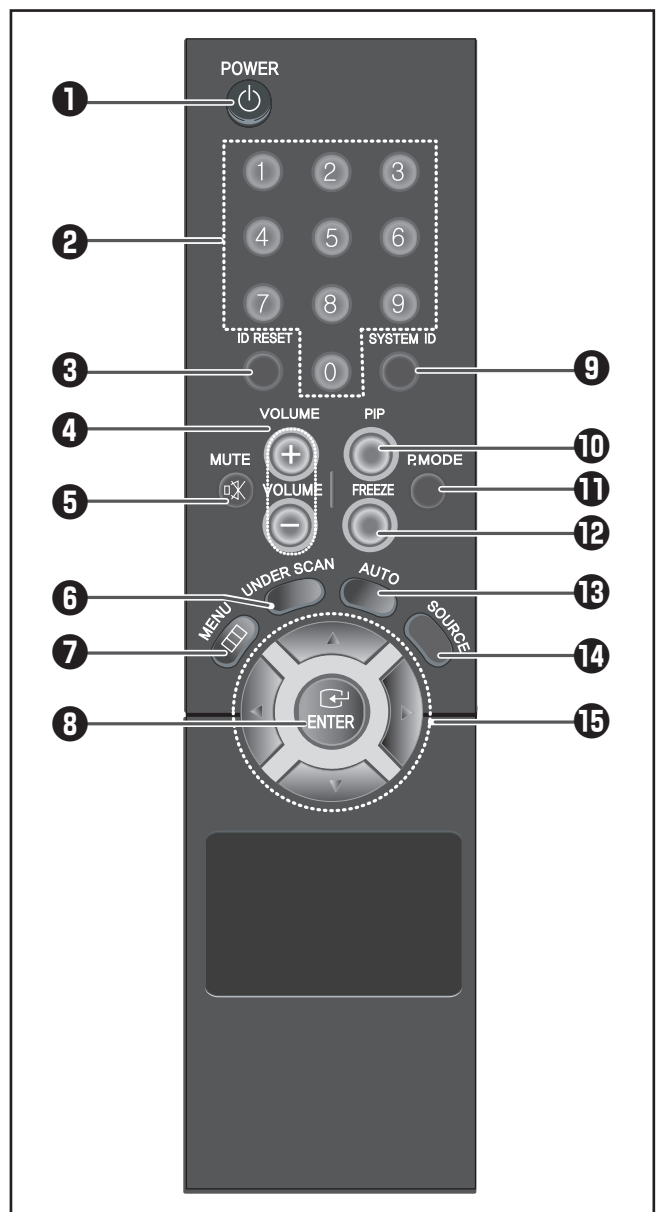
Stellt die Bildschirmanzeige automatisch ein

14 SOURCE

Drücken Sie diese Taste zum Ändern Eingangssignalquelle.

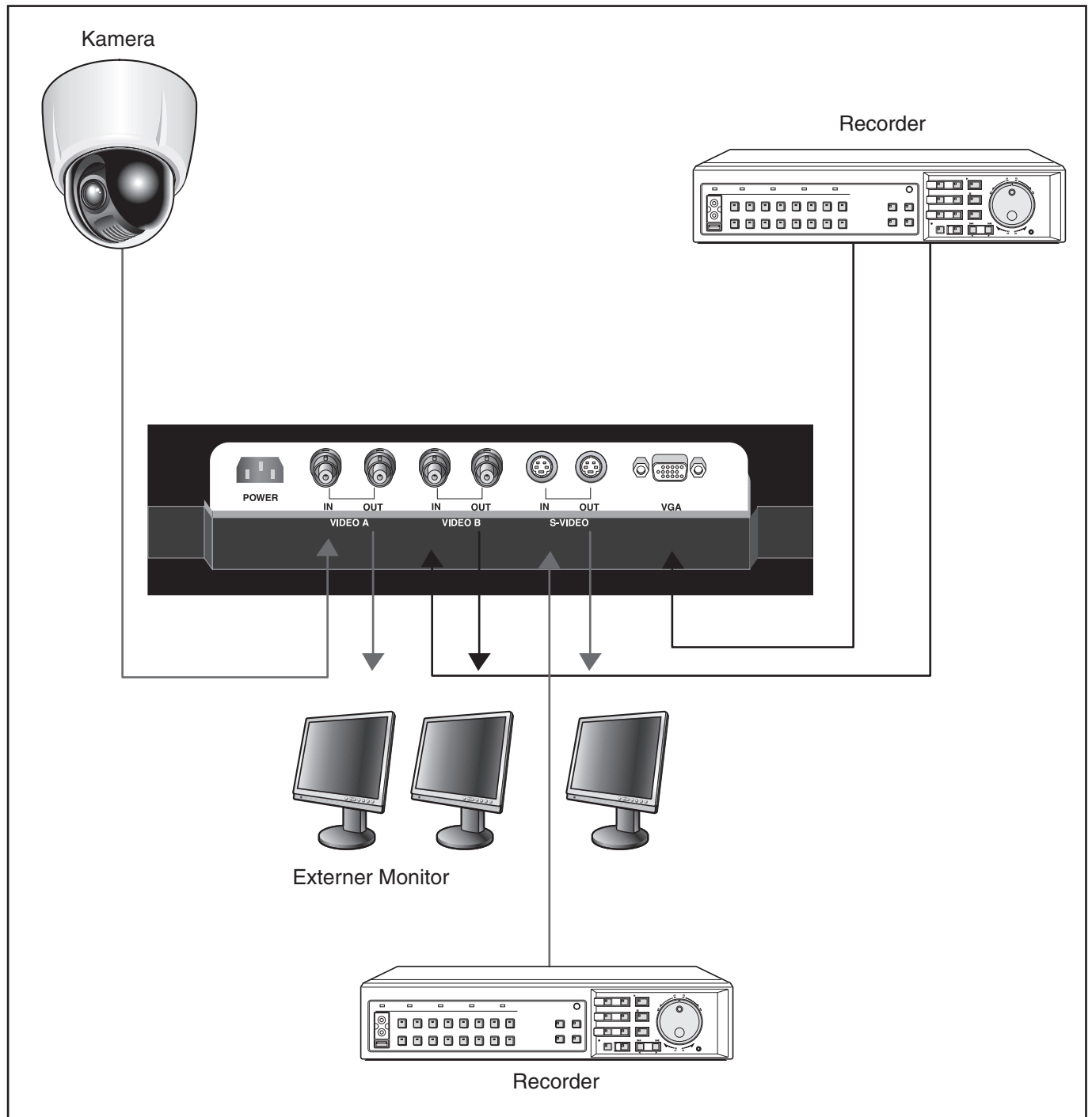
15 ▼▲/◀▶ -Tasten

Drücken Sie diese Tasten, um horizontal bzw. vertikal von einem Menüelement zum nächsten zu gelangen oder die Werte für das ausgewählte Menü anzupassen.



Anschluss externer Geräte

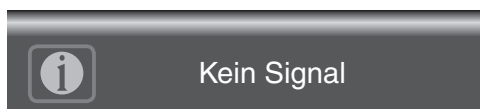
An den Bildschirm können externe Geräte, wie z. B. eine Kamera, ein Recorder oder externer Monitor, usw. angeschlossen werden.



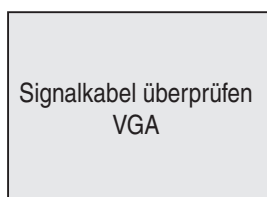
Konfigurationen im OSD-Menü

ANZEIGE VON KEIN SIGNAL

Wenn kein Gerät an den VGA- oder den Videoeingang angeschlossen ist, wird diese Meldung auf dem Bildschirm angezeigt.



<Videomodus>



<VGA-Modus>

AUSWAHL IM OSD-MENÜ

1. Drücken Sie die Taste MENU, um das Hauptmenü anzuzeigen.
2. Drücken Sie die Tasten ▼/▲ und ENTER, um das Hauptmenü zu wählen.
3. Drücken Sie die Taste ▼/▲ und dann die Taste ENTER (oder ►), um das Untermenü zu wählen.
4. Drücken Sie die Taste ▼/▲ und dann die Taste ENTER (oder ►), um die Einstellung zu wählen. (oder Drücken Sie ◀/▶, um die Einstellung zu wählen.)
5. Drücken Sie die Taste MENU oder ◀ mehrmals, um das Menü zu beenden.

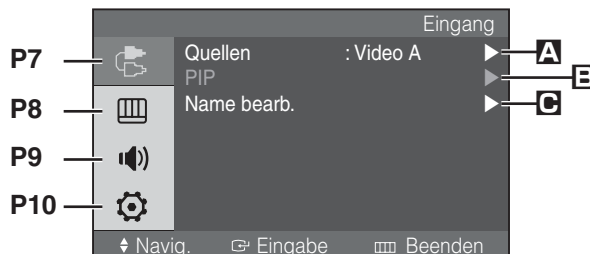
HINWEIS1: Drücken Sie die Taste MENU oder ◀, um zum vorherigen Bildschirm zurückzukehren.

HINWEIS2: Wenn keine Tasteneingabe erfolgt, wird das OSD-Menü nach 2 Minuten ausgeblendet.

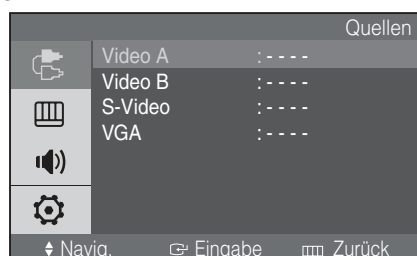
Videomodus



DAS MENÜ EINGANG



A Quellen

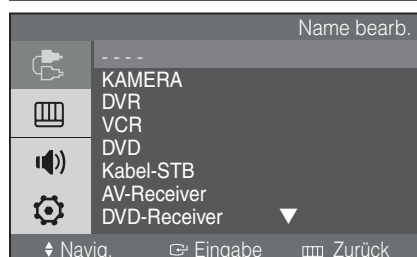
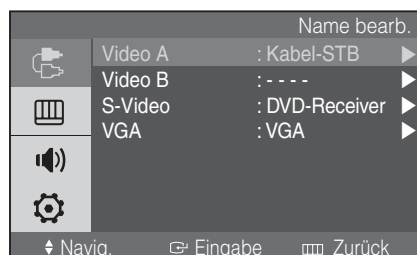


1. Drücken Sie die Tasten MENU und ENTER.
2. Drücken Sie die Taste ENTER oder ► und dann die Taste ▼/▲, um das Video A, Video B oder S-Video zu wählen.
3. Drücken Sie die Taste ENTER oder ►, um die Einstellung zu speichern und das Menü zu beenden.

B PIP

Die Funktion "PIP" steht im VGA-Modus zur Verfügung. Siehe "B PIP (Picture In Picture)" auf Seite 11.

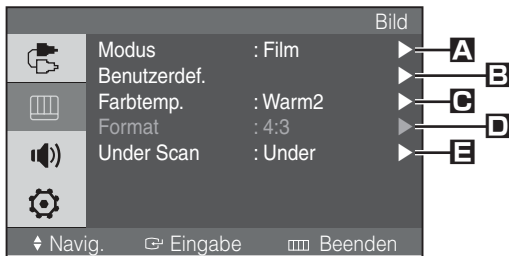
C Name bearb.



1. Drücken Sie die Tasten MENU und ENTER.
2. Drücken Sie die Tasten ▼/▲ und ENTER, um das Menü Name bearb. zu wählen.
3. Drücken Sie die Tasten ▼/▲ und ENTER, um den Eingang auszuwählen.
4. Drücken Sie die Tasten ▼/▲ und ENTER, um die gewünschte Bezeichnung auszuwählen.
5. Drücken Sie die Taste MENU oder ◀ mehrmals, um das Menü zu beenden.



DAS MENÜ BILD

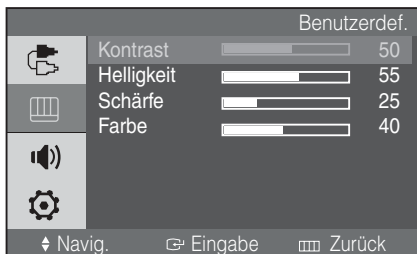


A Modus : Dynamisch, Standard, Film, Benutzerdef.



1. Drücken Sie die Tasten MENU und ▼/▲, um das Menü Bild zu wählen.
2. Drücken Sie die Taste ENTER oder ►, um das Menü Modus zu wählen.
3. Drücken Sie die Taste ENTER oder ►.
4. Drücken Sie die Taste ▼/▲, um den gewünschten Modus auszuwählen.
5. Drücken Sie die Taste MENU oder ◀ mehrmals, um das Menü zu beenden.

B Benutzerdef. : Kontrast, Helligkeit, Schärfe, Farbe



* Die Funktion "Farbton" steht nur in NTSC-Modus zur Verfügung.

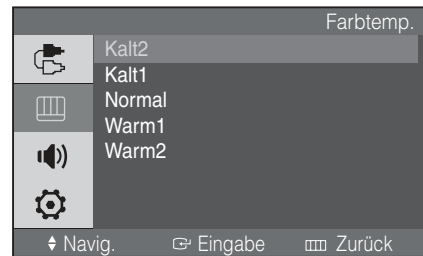
1. Drücken Sie die Tasten MENU und ▼/▲, um das Menü Bild zu wählen.
2. Drücken Sie die Taste ENTER oder ►, um das Untermenü anzuzeigen.
3. Drücken Sie die Tasten ▼/▲ und ENTER, um Benutzerdef. zu wählen.
4. Drücken Sie die Tasten ▼/▲ und ENTER, um die gewünschte Einstellung zu wählen.

ex.



5. Drücken Sie die Tasten ◀/▶ und ENTER, um den Wert einzustellen und die Einstellung zu speichern.
6. Drücken Sie die Taste MENU oder ◀ mehrmals, um das Menü zu beenden.

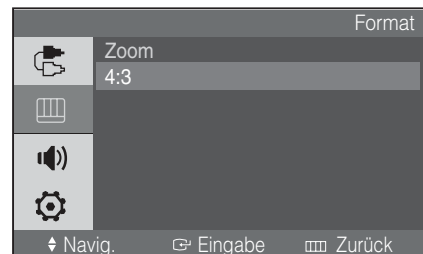
C Farbtemp. : Kalt2, Kalt1, Normal, Warm1, Warm2



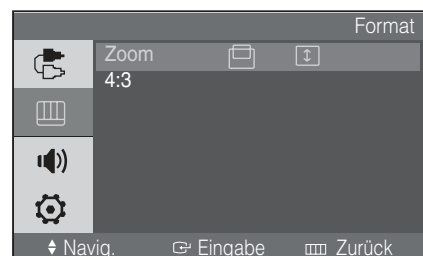
1. Drücken Sie die Tasten MENU und ▼/▲, um das Menü Bild zu wählen.
2. Drücken Sie die Taste ENTER oder ►.
3. Drücken Sie die Tasten ▼/▲ und ENTER, um das Menü Farbtemp. zu wählen.
4. Drücken Sie die Tasten ▼/▲ und ENTER, um die gewünschte Einstellung zu wählen.
5. Drücken Sie die Taste MENU oder ◀ mehrmals, um das Menü zu beenden.

D Format : Zoom, 4:3

Dieses Menü erscheint, wenn für Under Scan "Over" eingestellt wurde. Siehe Abschnitt "E Under Scan" auf Seite 9.



1. Drücken Sie die Tasten MENU und ▼/▲, um das Menü Bild zu wählen.
2. Drücken Sie die Taste ENTER oder ►.
3. Drücken Sie die Tasten ▼/▲ und ENTER, um das Menü Größe zu wählen.
4. Drücken Sie die Taste ▼/▲, um die gewünschte Größe auszuwählen.
 - Bei der Wahl von Zoom erscheinen die beiden folgenden Symbole auf dem Bildschirm.



- Drücken Sie die Taste ◀/▶ zum Einstellen der gewünschten Einstellung und nehmen Sie die Bildeinstellung mit den Tasten ▼/▲ vor.
5. Drücken Sie die Taste MENU mehrmals, um das Menü zu beenden.



DAS MENÜ BILD

Under Scan : Over, Under

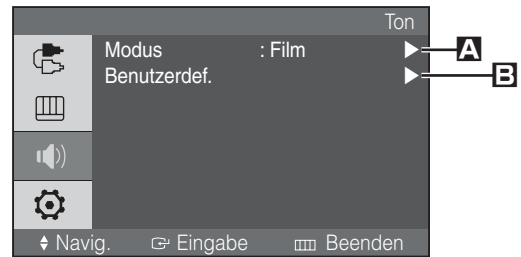
Dieses Menü erscheint, wenn als Format "4:3" eingestellt wurde. Siehe "Format" auf Seite 8.



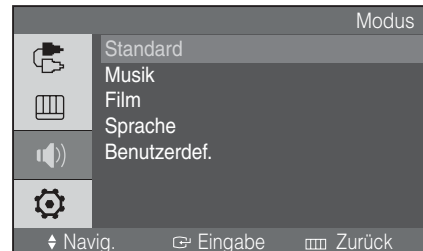
1. Drücken Sie die Tasten MENU und ▼/▲, um das Menü Bild zu wählen.
2. Drücken Sie die Taste ENTER oder ►.
3. Drücken Sie die Taste ▼/▲, um das Menü Under Scan zu wählen.
4. Drücken Sie die Taste ENTER oder ►.
5. Drücken Sie die Taste ▼/▲, um den gewünschten Darstellungsmodus auszuwählen.
6. Drücken Sie die Taste MENU oder ◀ mehrmals, um das Menü zu beenden.



DAS MENÜ TON

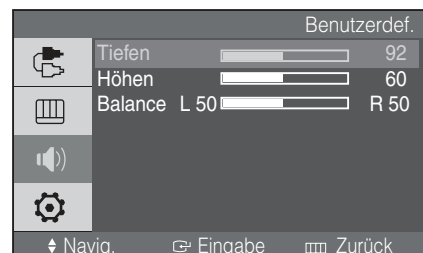


A Modus : Standard, Musik, Film, Sprache, Benutzerdef.



1. Drücken Sie die Tasten MENU und ▼/▲, um das Menü Ton zu wählen.
2. Drücken Sie die Taste ENTER oder ►.
3. Drücken Sie die Tasten ENTER und ►, um Modus zu wählen.
4. Drücken Sie die Tasten ▼/▲ und ENTER, um die gewünschte Einstellung zu wählen.
5. Drücken Sie die Taste MENU oder ◀ mehrmals, um das Menü zu beenden.

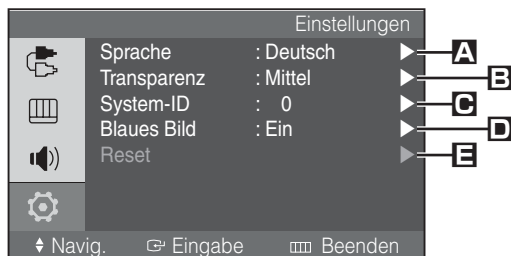
B Benutzerdef. : Tiefen, Höhen, Balance



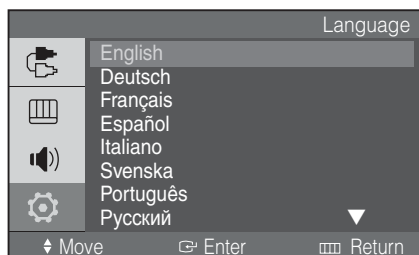
1. Drücken Sie die Tasten MENU und ▼/▲, um das Menü Bild zu wählen.
2. Drücken Sie die Taste ENTER oder ►.
3. Drücken Sie die Tasten ▼/▲ und ENTER, um Benutzerdef. zu wählen.
4. Drücken Sie die Tasten ▼/▲ und ENTER, um die gewünschte Einstellung zu wählen.
5. Drücken Sie die Tasten ◀/▶ und ENTER, um den Wert einzustellen und die Einstellung zu speichern.
6. Drücken Sie die Taste MENU oder ◀ mehrmals, um das Menü zu beenden.



DAS MENÜ EINSTELLUNG



A Sprache



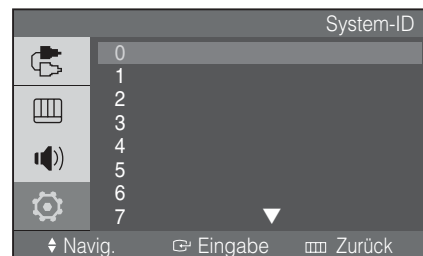
1. Drücken Sie die Tasten MENU und ▼/▲, um das Menü Einstellungen zu wählen.
2. Drücken Sie die Taste ENTER oder ►.
3. Drücken Sie die Tasten ▼/▲ und ENTER, um Sprache zu wählen.
4. Drücken Sie die Tasten ▼/▲ und ENTER, um die gewünschte Einstellungen zu wählen.
5. Drücken Sie die Taste MENU oder ◀ mehrmals, um das Menü zu beenden.

B Transparenz : Hoch, Mittel, Gering, Deckend



1. Drücken Sie die Tasten MENU und ▼/▲, um das Menü Einstellungen zu wählen.
2. Drücken Sie die Taste ENTER oder ►.
3. Drücken Sie die Tasten ▼/▲ und ENTER, um Transparenz zu wählen.
4. Drücken Sie die Tasten ▼/▲ und ENTER, um die gewünschte Einstellungen zu wählen.
5. Drücken Sie die Taste MENU oder ◀ mehrmals, um das Menü zu beenden.

C System-ID : 0 – 9



1. Drücken Sie die Tasten MENU und ▼/▲, um das Menü Einstellungen zu wählen.
2. Drücken Sie die Taste ENTER oder ►.
3. Drücken Sie die Tasten ▼/▲ und ENTER, um System-ID zu wählen.
4. Drücken Sie die Taste ▼/▲ und die ENTER-Taste zum Einstellen der System-ID (0 – 9), entsprechend der Fernbedienungs-ID.
5. Drücken Sie die Taste MENU oder ◀ mehrmals, um das Menü zu beenden.

D Blaues Bild : Ein, Aus



1. Drücken Sie die Tasten MENU und ▼/▲, um das Menü Einstellungen zu wählen.
2. Drücken Sie die Taste ENTER oder ►.
3. Drücken Sie die Tasten ▼/▲ und ENTER, um Blaues Bild zu wählen.
4. Drücken Sie die Tasten ▼/▲ und ENTER, um die gewünschte Einstellungen zu wählen.
5. Drücken Sie die Taste MENU oder ◀ mehrmals, um das Menü zu beenden.

E Reset

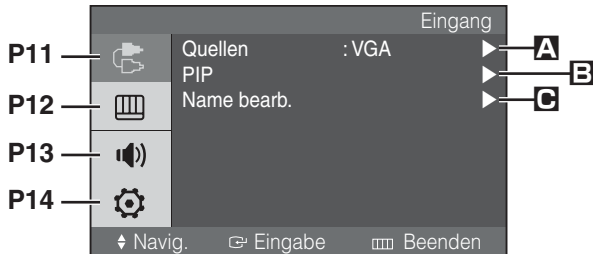
Die Funktion "Reset" steht im VGA-Modus zur Verfügung.

Siehe Abschnitt "Das Menü Einstellung" von "VGA-Modus" auf Seite 14.

VGA-Modus



DAS MENÜ EINGANG



A Quellen



1. Drücken Sie die Tasten MENU und ENTER.
2. Drücken Sie die Taste ENTER oder ► und dann die Taste ▼/▲, um das VGA zu wählen.
3. Drücken Sie die Taste ENTER oder ►, um die Einstellung zu speichern und das Menü zu beenden.

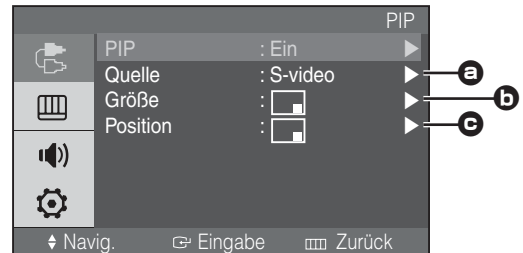
B PIP (Picture In Picture): Ein, Aus



1. Drücken Sie die Tasten MENU und ENTER.
2. Drücken Sie die Tasten ▼/▲ und ENTER, um das Menü PIP zu wählen.
3. Drücken Sie die Taste ENTER oder ►, um das Untermenü anzuzeigen.

4. Drücken Sie die Tasten ▼/▲ und ENTER, um die gewünschte Einstellung zu wählen.

- Dieses Menü erscheint bei der Einstellung "On" von PIP.



a Auswahl der PIP-Quelle:

Video A, Video B, S-Video

b PIP Size select:

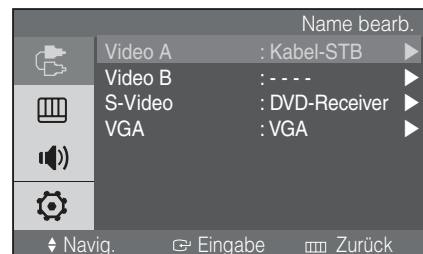
c Auswahl der PIP-Position:

- ① Drücken Sie die Tasten ENTER und ►, um Quelle, Größe oder Position zu wählen.

- ② Drücken Sie die Tasten ▼/▲ und ENTER, um die gewünschte Einstellung zu wählen.

5. Drücken Sie die Taste MENU oder ◀ mehrmals, um das Menü zu beenden.

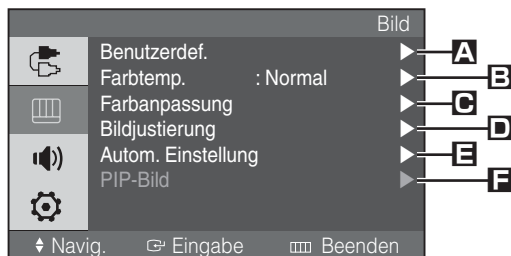
C Name bearb.



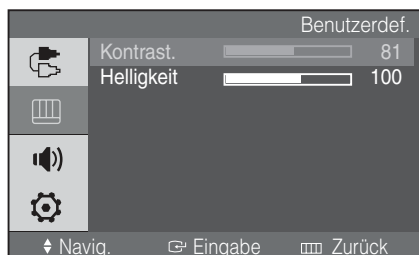
Siehe "C Name bearb." auf Seite 7.



DAS MENÜ BILD



A Custom (Benutzerdef.) : Kontrast., Helligkeit



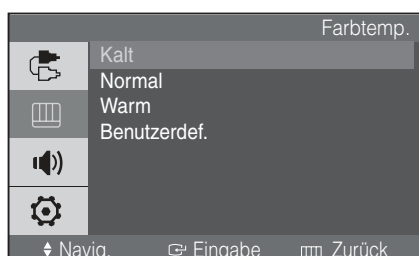
1. Drücken Sie die Tasten MENU und ▼/▲, um das Menü Bild zu wählen.
2. Drücken Sie die Taste ENTER oder ►, um das Untermenü anzuzeigen.
3. Drücken Sie die Tasten ▼/▲ und ENTER, um Benutzerdef. zu wählen.
4. Drücken Sie die Tasten ▼/▲ und ENTER, um die gewünschte Einstellung zu wählen.

ex.



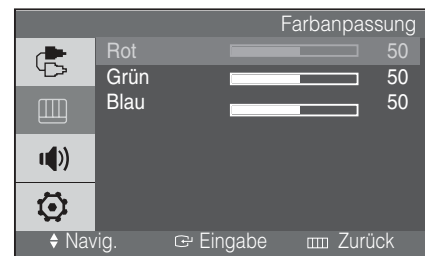
5. Drücken Sie die Tasten ◀/▶ und ENTER, um den Wert einzustellen und die Einstellung zu speichern.
6. Drücken Sie die Taste MENU oder ◀ mehrmals, um das Menü zu beenden.

B Farbtimp.: Kalt, Normal, Warm, Benutzerdef.



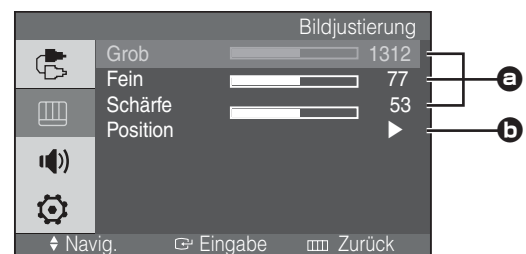
1. Drücken Sie die Tasten MENU und ▼/▲, um das Menü Bild zu wählen.
2. Drücken Sie die Taste ENTER oder ►.
3. Drücken Sie die Tasten ▼/▲ und ENTER, um das Menü Farbtemp. zu wählen.
4. Drücken Sie die Taste ▼/▲ und ENTER, um die gewünschte Einstellung zu wählen.
5. Drücken Sie die Taste MENU oder ◀ mehrmals, um das Menü zu beenden.

C Farbanpassung : Rot, Grün, Blau



1. Drücken Sie die Tasten MENU und ▼/▲, um das Menü Bild zu wählen.
2. Drücken Sie die Taste ENTER oder ►.
3. Drücken Sie die Tasten ▼/▲ und ENTER, um das Menü Farbbregelung zu wählen.
4. Drücken Sie die Taste ▼/▲ und ENTER, um die gewünschte Einstellung zu wählen.
5. Drücken Sie die Tasten ◀/▶ und ENTER, um den Wert einzustellen und die Einstellung zu speichern.
6. Drücken Sie die Taste MENU oder ◀ mehrmals, um das Menü zu beenden.

D Bildjustierung

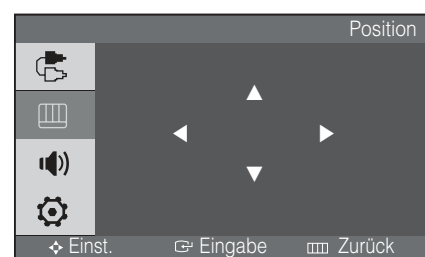


1. Drücken Sie die Tasten MENU und ▼/▲, um das Menü Bild zu wählen.
2. Drücken Sie die Taste ENTER oder ►.
3. Drücken Sie die Tasten ▼/▲ und ENTER, um das Menü Bildjustierung zu wählen.
4. Drücken Sie die Tasten ▼/▲ und ENTER, um die gewünschte Einstellung zu wählen.

a Grob, Fein oder Schärfe

Drücken Sie die Tasten ◀/▶ und ENTER, um den Wert einzustellen und die Einstellung zu speichern.

b Position



Stellen Sie die Position mit den Tasten ◀/▶, ▼/▲.

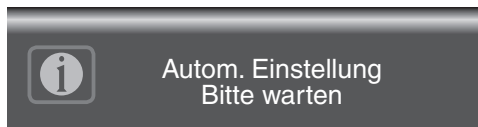
5. Drücken Sie die Taste MENU oder ◀ mehrmals, um das Menü zu beenden.



DAS MENÜ BILD

Autom. Einstellung

1. Drücken Sie die Tasten MENU und ▼/▲, um das Menü Bild zu wählen.
2. Drücken Sie die Taste ENTER oder ►.
3. Drücken Sie die Tasten ▼/▲ und ENTER, um das Menü Autom. Einstellung zu wählen.



4. Drücken Sie die Taste MENU oder ◀ mehrmals, um das Menü zu beenden.

PIP-Bild : Kontrast, Helligkeit, Schärfe, Farbe

Dieses Menü erscheint bei der Einstellung "On" von PIP.

Siehe "PIP (Picture In Picture)" auf Seite 11.

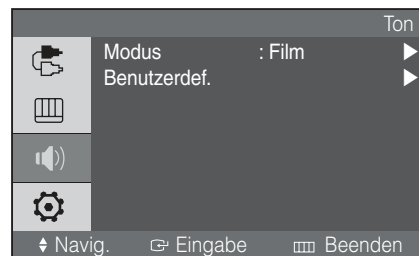


* Die Funktion "Farbton" ist aktiviert, während des Eingangssignal im NTSC-Modus vorliegt.

1. Drücken Sie die Tasten MENU und ▼/▲, um das Menü Bild zu wählen.
2. Drücken Sie die Taste ENTER oder ►.
3. Drücken Sie die Tasten ▼/▲ und ENTER, um das Menü PIP-Bild zu wählen.
4. Drücken Sie die Tasten ▼/▲ und ENTER, um die gewünschte Einstellung zu wählen.
5. Drücken Sie die Taste ◀/▶ und ENTER, um den Wert einzustellen und die Einstellung zu speichern.
6. Drücken Sie die Taste MENU oder ◀ mehrmals, um das Menü zu beenden.



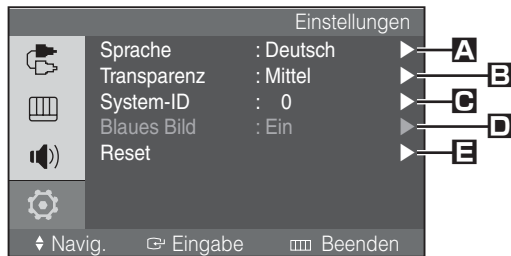
DAS MENÜ TON



Siehe "DAS MENÜ TON" auf Seite 9.



DAS MENÜ EINSTELLUNG



A Sprache

Siehe "A Sprache" auf Seite 10.

B Transparenz

Siehe "B Transparenz" auf Seite 10.

C System-ID

Siehe "C System-ID" auf Seite 10.

D Blaues Bild : Ein, Aus

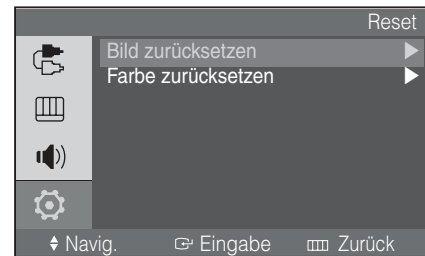
Dieses Menü erscheint bei der Einstellung "On" von PIP.

Siehe "B PIP (Picture In Picture)" auf Seite 11.



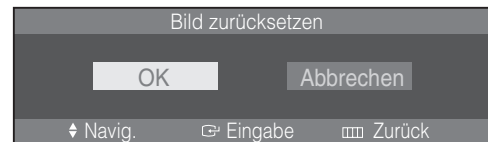
1. Drücken Sie die Tasten MENU und ▼/▲, um das Menü Einstellungen zu wählen.
2. Drücken Sie die Taste ENTER oder ►
3. Drücken Sie die Tasten ▼/▲ und ENTER, um Blaues Bild zu wählen.
4. Drücken Sie die Tasten ▼/▲ und ENTER, um die gewünschte Einstellungen zu wählen.
5. Drücken Sie die Taste MENU oder ◀ mehrmals, um das Menü zu beenden.

E Reset : Bild zurücksetzen, Farbe



1. Drücken Sie die Tasten MENU und ▼/▲, um das Menü Einstellungen zu wählen.
2. Drücken Sie die Taste ENTER oder ►
3. Drücken Sie die Tasten ▼/▲ und ENTER, um Reset zu wählen.
4. Wählen "Bild zurücksetzen" bzw. "Farbe zurücksetzen" mit den Tasten ▼/▲ und ENTER aus.

ex.



5. Drücken Sie die Tasten ◀/▶ und ENTER, um OK oder Abbrechen zu wählen.
6. Drücken Sie die Taste MENU oder ◀ mehrmals, um das Menü zu beenden.

Fehlersuche

Führen Sie bitte zuerst die nachstehenden Kontrollen aus, bevor Sie sich an einen Kunden- oder Reparaturdienst wenden. Falls die Störung nicht behoben werden kann, wenden Sie sich bitte für die Einstellung an das Verkaufsgeschäft oder einen autorisierten Kundendienst.

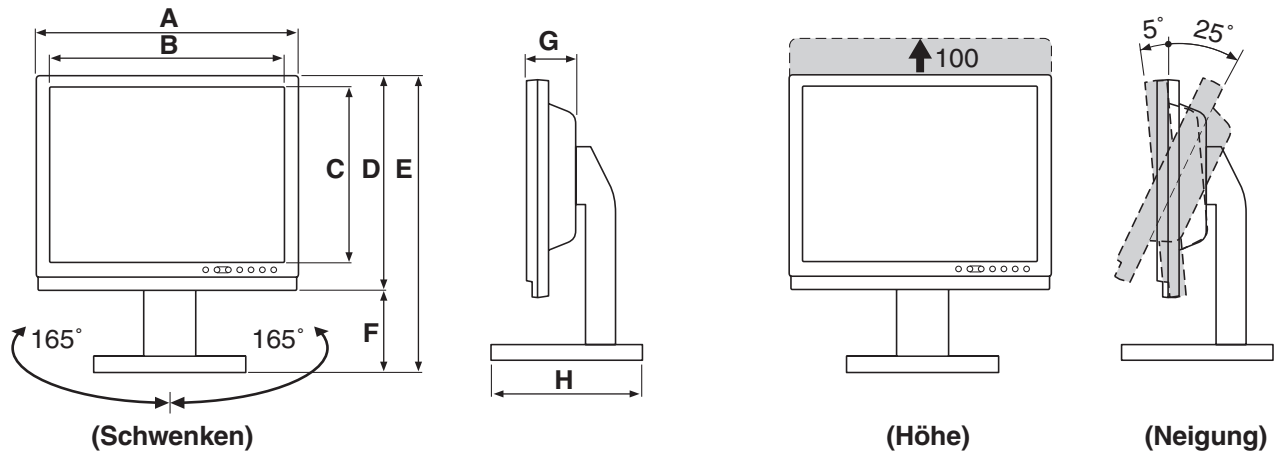
Störung	Kontrollpunkt
Kein Bild.	• Liegt vom angeschlossenen Gerät ein Videosignal an? • Ist der Anschluss richtig ausgeführt? (Seite 6) • Wurde das richtige Eingangssignal mit der Hilfe des Menüs Eingang eingestellt? (Seite 7)
Keine Tonwiedergabe.	• Liegt vom angeschlossenen Gerät ein Audiosignal an? • Ist der Anschluss richtig ausgeführt? (Seite 6) • Kontrollieren, ob der Lautstärkepegel nicht auf 0 eingestellt ist. (Seite 3)
Dunkler Bildschirm.	• Sind die Helligkeit und der Kontrast richtig eingestellt? (Seiten 8 oder 12)
Zischgeräusche.	• Solche Geräusche können durch Temperaturschwankungen verursacht werden, ohne dass eine Störung vorliegt.
Die Fernbedienung ist funktionslos.	• Die Fernbedienung gegen den Infrarotsensor des Monitors richten. (Innerhalb von 30° von der rechtwinkligen Linie des Sensors) (Seite 3) • Die Fernbedienung in einem Abstand von bis zu 7 Meter vom Infrarotsensor bedienen. (Seite 3) • Vermeiden Sie Hindernisse bei der Verwendung der Fernbedienung. • Die Batterie ist erschöpft und muss ersetzt werden. • Die Batterie richtig gerichtet und gepolt einsetzen. • Kontrollieren, ob die Fernbedienungs-ID der System-ID entspricht. (2 oder 9 auf Seite 5)

Technische Daten

	VMC-L2017/L2017P	VMC-L2019/L2019P
Anzeige	SXGA a-Si TFT LCD	
Farbsystem	NTSC/PAL (automatische Abtastung)	
LCD-Anzeige	17"-TFT-Aktivmatrix-TFT LCD-Bildschirm	19"-TFT-Aktivmatrix-TFT LCD-Bildschirm
Sichtbare Bildgröße (H x V)	338 x 270 mm (4:3)	376 x 301 mm (4:3)
Pixelabstand (H x V)	0,264 x 0,264 mm	0,294 x 0,294 mm
Horizontalauflösung	1280 x 1024, 500 TV-Zeilen oder mehr (Y/C-Eingang)	
Betrachtungswinkel	Links/Rechts/Auf/Ab: 80°	
Abtastfrequenz	Horizontal: 31 kHz – 82 kHz, Vertikal: 50 Hz – 77 Hz	
Kontrastverhältnis	1000:1	
Helligkeit	300 cd/m ² / 359 cd/yd ²	
Ansprechzeit Tr/Tf	1,3/3,7 m/sec	
Anzeigefarben	1.670 M	
Anzeigemonitortiming	VESA-kompatibel (VGA-Modus)	
Anzeigeart	Video A, Video B, S-Video, VGA	
Eingangsbuchsen		
Videosignal (BNC IN)	2 x Composite sync Signal, 1,0 Vp-p, 75 Ω BNC-Stecker	
S-Videosignal (Y/C IN)	Separate Y/C-Signale, Mini-DIN-Anschluss Y-Signal: 1,0 Vp-p, 75 Ω negative synchronisation C Signal: 0,286 Vp-p, 75 Ω negative synchronisation	
Audiosignal (AUDIO IN)	2 x –6 dBs (400 mVrms), 2W (1W+1W) stereo, RCA-Klemme	
VGA-Signal (VGA IN)	VGA-Monitorstecker (15-polig) Rot, Grün, Blau: 0,7 Vp-p, 75 Ω positive synchronisation	
Ausgangsbuchsen		
Videosignal (BNC OUT)	2 x Composite sync Signal, 1,0 Vp-p, 75 Ω BNC-Stecker	
S-Videosignal (Y/C OUT)	Separate Y/C-Signale, Mini-DIN-Anschluss Y-Signal: 1,0 Vp-p, 75 Ω negative synchronisation C Signal: 0,286 Vp-p, 75 Ω negative synchronisation	
Menüsprache	Englisch/Französisch/Deutsch/Spanisch/Italie/Russisch/Schwedisch/ Portugiesisch/Koreanisch/Chinesisch/Japanisch	
Stromeingang	AC100 – 240 V/0,7 A	
Betriebsbedingung	Temperatur: –10°C – +40°C Feuchtigkeit: 10% – 80% (nicht kondensierend)	
Aufbewahrung	Temperatur: –20°C – +45°C Feuchtigkeit: 5% – 95%	
Leistungsaufnahme	ca. 42 W	
Gewicht	ca. 6,0 kg	ca. 6,9 kg

Änderungen der Funktionen und technischen Daten ohne Vorankündigung oder sonstige Verpflichtungen bleiben vorbehalten.

Abmessungen/Winkel



Maßeinheit: mm

Modell	A	B	C	D	E	F	G	H
VMC-L2017/L2017P	371	339	272	331	368	37	67	220
VMC-L2019/L2019P	412	378	303	361	398		69	

■ Neigungswinkeleinstellung

Beim Einstellen des Neigungswinkels muss der Bildschirm mit einem weichen Tuch geschützt werden. Nach der Einstellung des Neigungswinkels müssen die Kabel überprüft werden, um sicher zu stellen, dass der Monitor nicht gezogen wird.

使用说明书

VMC-L2017/VMC-L2017P
VMC-L2019/VMC-L2019P

液晶彩色监视器

中文简体



关于本说明书

- 本说明书介绍了两款 NTSC 显示器（VMC-L2017、VMC-L2019）和两款 PAL 显示器（VMC-L2017P、VMC-L2019P）的基本连接和操作方法。
相关型号的详细信息，请参阅“规格”一页。
- 在安装和使用本装置前，请仔细阅读此说明书。一定要将它保存在合适的场所，以备日后查用。

注意事项

- 仅可使用本装置的指定电源。
- 长时间未使用本装置，或对其进行清洁时，应确保从交流电源插座上拔下电源插头。
- 请勿将任何物体放在电源线上。请勿将本装置放在电源线容易被踩到的地方。请勿超出壁挂电源插座或电源线的负载，以免造成火灾或电击危险。
- 请勿在以下环境中使用本装置：
 - 极热、极冷或极度潮湿的地方，
 - 灰尘较大的地方，
 - 产生强磁场的电器附近，
 - 日光直射的地方，
 - 通风不良的地方，
 - 车门紧锁的汽车内。
- 显示器工作时，请勿遮挡住通风孔，以免阻碍必要的通风气流。
- 显示屏表面积聚有灰尘时，请用软布进行清洁。
- 出现下列情况时，应从交流电源插座上拔下装置插头，并就维修问题向授权的维修人员咨询：
 - 电源线破损或插头损坏，
 - 液体溅入装置，
 - 装置摔落到地上或外壳损坏，
 - 装置性能发生明显变化。
- 请勿尝试自行维修显示器，因为打开或拆下后盖会产生高压或其他危险。务必向授权的维修人员咨询维修问题。

LCD 显示屏

- 警告
 - 切勿将液晶放入口中。
 - 当 LCD 面板破裂且内部液体泄漏时，请勿使液体接触到您的嘴或将液体吞下。否则可能会导致中毒。在液晶接触到您的嘴或眼睛的情况下，应立即用水冲洗并咨询医生。如果接触到了您的手或衣物，请用酒精等擦拭，并用水冲洗干净。
- 注意
 - 尽管 LCD 面板的制造采用了高精度技术，但显示屏上有时仍然会出现黑点，或者存在常亮的红色、蓝色或绿色斑点。
 - 此外，显示屏的亮度会随视角变化而看上去不均匀。这是 LCD 显示屏的特点，不属于故障。
 - 当在寒冷场所使用时，屏幕初始亮度将比正常情况较暗。随着装置内部温度的升高，亮度将会恢复正常。



此标志适用于在中国国内销售的电子信息产品，标志中央的数字表示环保使用期限的年数。因此，标志中央的数字并不是该产品的保修期。

有关有毒有害物质的含有状况 ×：含有

环 保 使用期限	零部件名称	有毒有害物质或元素					
		铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr ⁶⁺)	多溴联苯 (PBB)	多溴 二苯醚 (PBDE)
	印刷电路组件	×	○	○	○	○	○
	电缆组件	×	○	○	○	○	○
	塑料和聚合物部件	○	○	○	○	○	○
	金属部件	×	○	○	○	○	○
	液晶屏	×	×	○	○	○	○

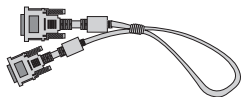
目录

- 注意事项 1
- 附件 3
- 控制 / 部件的名称 3
 - 前视图 3
 - 后视图和左侧视图 4
- 遥控器 5
- 连接外部设备 6
- OSD 菜单配置 7**
 - 无信号显示 7
 - OSD 菜单选择 7
 - 视频模式 7**
 - 输入菜单 7
 - 图像菜单 8
 - 伴音菜单 9
 - 设置菜单 10
 - VGA 模式 11**
 - 输入菜单 11
 - 图像菜单 12
 - 伴音菜单 13
 - 设置菜单 14
- 故障排除 15
- 规格 16
- 外形尺寸 / 角度 17

附件



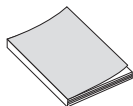
遥控器



VGA 信号线



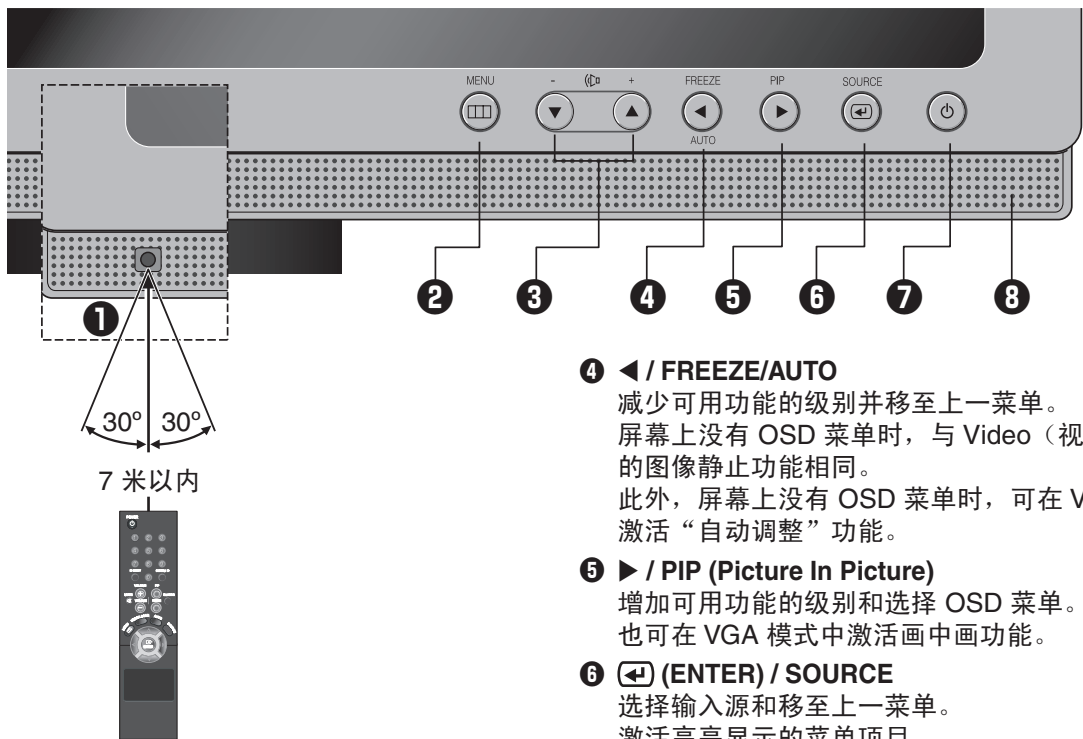
电源线



使用说明书

控制 / 部件的名称

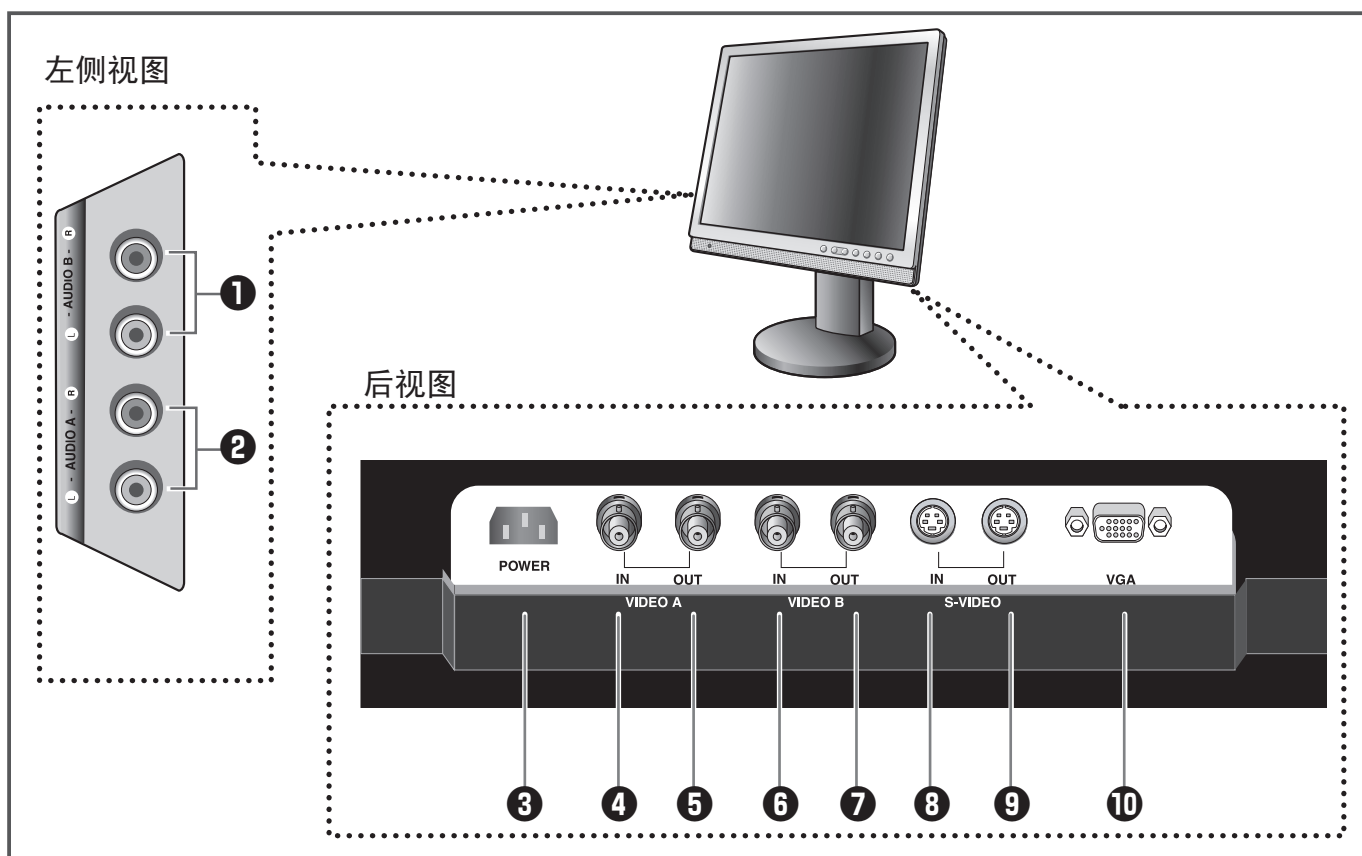
前视图



- 1 IR 传感器
遥控器传感器。
- 2 MENU
激活和退出“屏幕菜单”。
- 3 $\blacktriangle/\blacktriangledown/-$ $+$
 $\blacktriangle$: 移动 OSD 菜单或增加音量。
 $\blacktriangledown$: 移动 OSD 菜单或降低音量。

- 4 $\blacktriangleleft$ / FREEZE/AUTO
减少可用功能的级别并移至上一菜单。
屏幕上没有 OSD 菜单时，与 Video（视频）模式中的图像静止功能相同。
此外，屏幕上没有 OSD 菜单时，可在 VGA 模式中激活“自动调整”功能。
- 5 $\blacktriangleright$ / PIP (Picture In Picture)
增加可用功能的级别和选择 OSD 菜单。
也可在 VGA 模式中激活画中画功能。
- 6 (ENTER) / SOURCE
选择输入源和移至上一菜单。
激活高亮显示的菜单项目。
- 7 (电源)
打开或关闭电源。
在显示画面前将会有几秒钟延迟。
打开电源时，电源 LED 指示灯为蓝色。
再次按此电源开关将关闭电源，电源 LED 指示灯熄灭。
此外，若在 VGA 模式中接收不到信号，电源 LED 指示灯会闪烁。
- 8 扬声器

后视图和左侧视图



左侧视图

① AUDIO B

Audio B (用于 VIDEO B) 输入端：
红色 (右侧)，白色 (左侧)

② AUDIO A

Audio A (用于 VIDEO A/S-VIDEO) 输入端：
红色 (右侧)，白色 (左侧)

后视图

③ POWER

交流电输入端。

④ VIDEO A IN

VIDEO A 的复合信号输入端。

⑤ VIDEO A OUT

VIDEO A 的视频循环输出端。

⑥ VIDEO B IN

VIDEO B 的复合信号输入端。

⑦ VIDEO B OUT

VIDEO B 的视频循环输出端。

⑧ S-VIDEO IN

Y/C 分离信号输入端。

⑨ S-VIDEO OUT

Y/C 分离信号循环输出端。

⑩ VGA

VGA 信号输入端。

遥控器

❶ POWER

打开或关闭电源。
在显示画面前将会有几秒种延迟。

❷ 数字按钮

更改遥控器的 ID（遥控 ID）。当按下 SYSTEM ID 按钮 ❸ 时，输入与系统 ID 相对应的数字（0 – 9）。确保再次按下 SYSTEM ID 按钮，以正确更改遥控 ID。

❸ ID RESET

将遥控 ID 重设为 01（默认值）。

❹ VOLUME (+, -)

调整音量。

❺ MUTE

按此按钮可使声音暂时静音。
显示在屏幕左下方。
再次按 MUTE 按钮可取消“静音”功能。
按 - 或 + 按钮也可以取消“静音”功能。

❻ UNDER SCAN – 视频 A/B、S- 视频模式中可用

在屏幕上显示整个视频信号。

❼ MENU

打开屏幕菜单和退出菜单屏幕。

❽ ENTER

激活高亮显示的菜单项目。

❾ SYSTEM ID

设置遥控器 ID（遥控 ID）。请参阅“❷ 数字按钮”。

❿ PIP (Picture In Picture) - VGA 模式中可用

按 PIP 按钮可开 / 关“画中画”屏幕。

⓫ P.MODE - 视频 A/B、S- 视频模式中可用

按下该按钮可以选择显示器的预定义“图像模式”。
（动态、标准、剧场、个人设定）
按该按钮时，屏幕的中央偏下会显示当前模式。
然后再次按该按钮，就可以遍历可用的预配置模式。

⓬ FREEZE - 视频 A/B、S- 视频模式中可用

按一次按钮冻结屏幕。再按该按钮取消冻结。

⓭ AUTO - 仅在 VGA 模式中可用

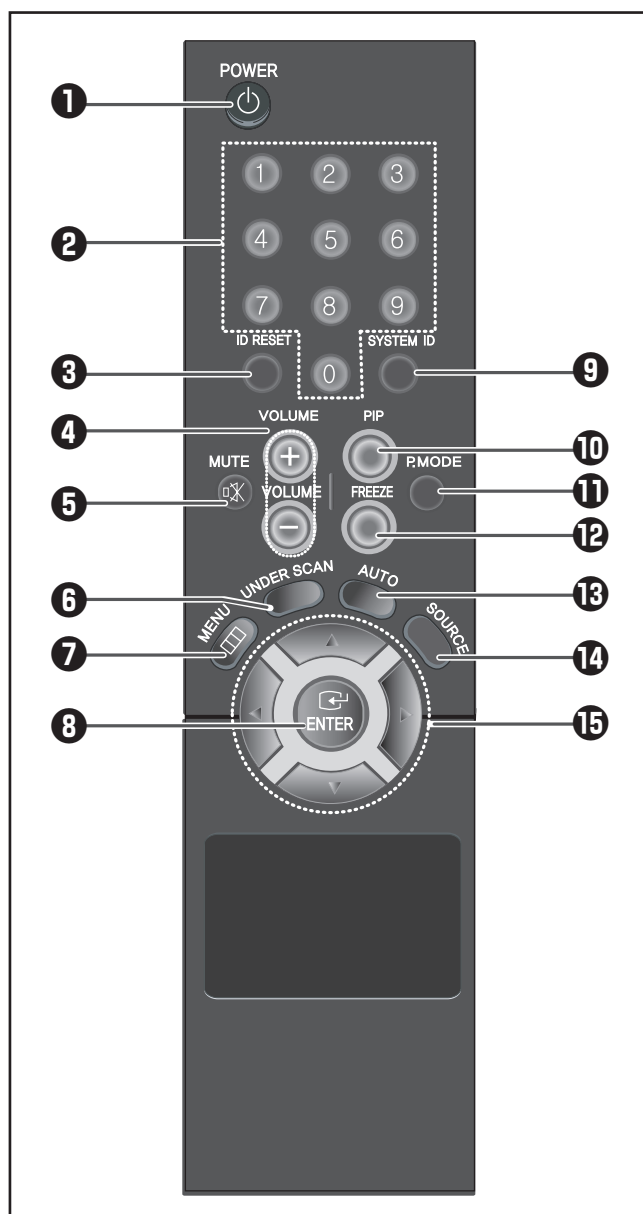
自动调整屏幕显示。

⓮ SOURCE

按下该按钮可以更改输入信号源。

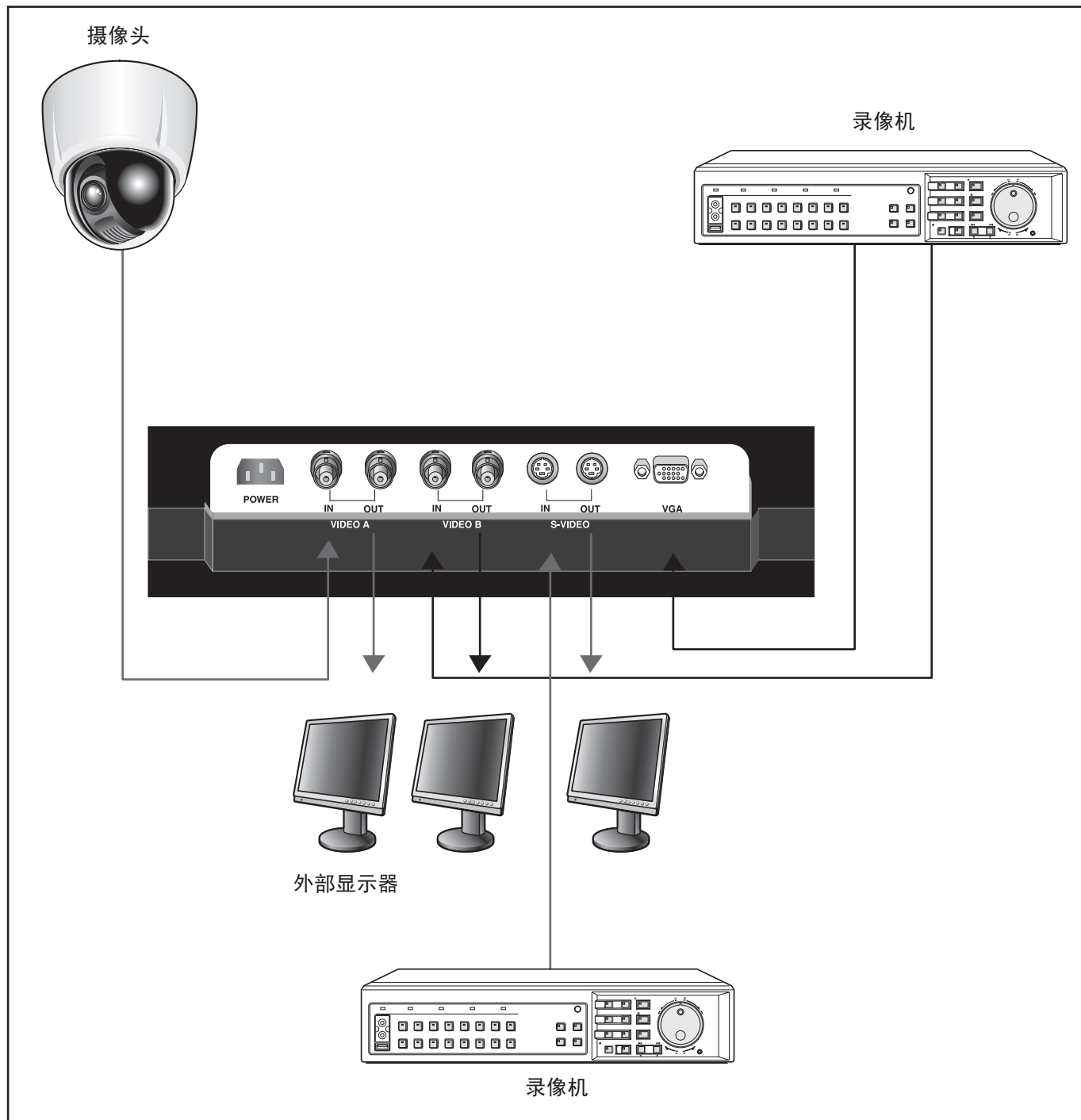
⓯ ▼▲/◀▶ 按钮

在菜单项之间水平、垂直移动或调整选定的菜单值。



连接外部设备

该产品可与摄像头、录像机、外部显示器等外部设备连接。



OSD 菜单配置

无信号显示

VGA 和 Video 输入端没有连接设备时，“屏幕菜单”将显示此消息。



< 视频模式 >



<VGA 模式 >

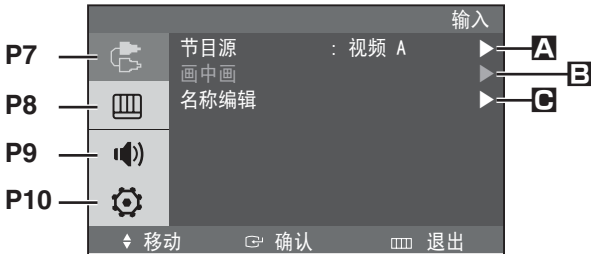
OSD 菜单选择

- 1. 按 **MENU** 按钮可查看主菜单。
- 2. 按 **▼/▲** 和 **ENTER** 按钮选择主菜单。
- 3. 按 **▼/▲** 按钮，然后按 **ENTER** 或 **▶** 按钮选择子菜单。
- 4. 按 **▼/▲** 按钮，然后按 **ENTER** 或 **▶** 按钮选择设置。（或按 **◀/▶** 选择设置。）
- 5. 按 **MENU** 按钮或重复按 **◀** 按钮可退出。

注 1: 按 **MENU** 或 **◀** 按钮可返回上一屏幕。
注 2: 如果在 2 分钟后没有按钮输入，**OSD** 显示内容将消失。

视频模式

输入菜单



A 节目源



- 1. 按 **MENU** 和 **ENTER** 按钮。
- 2. 按 **ENTER** 或 **▶** 按钮，然后按 **▼/▲** 按钮选择视频 **A**、视频 **B** 或 **S- 视频**。
- 3. 按 **ENTER** 或 **▶** 按钮保存设置并退出。

B 画中画

“画中画”在 VGA 模式中可用。
请参见第 11 页上的“**B 画中画**”。

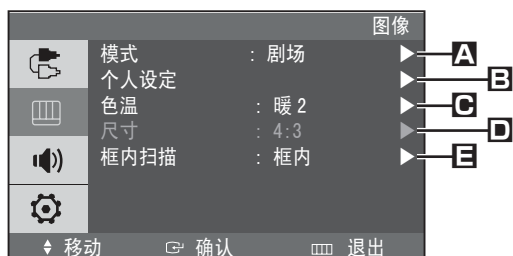
C 名称编辑



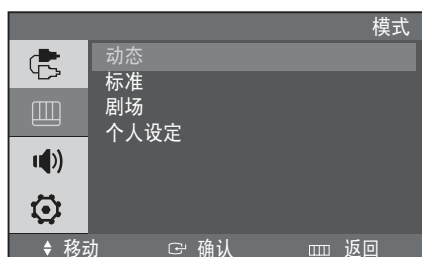
- 1. 按 **MENU** 和 **ENTER** 按钮。
- 2. 按 **▼/▲** 和 **ENTER** 按钮选择名称编辑菜单。
- 3. 按 **▼/▲** 和 **ENTER** 按钮选择输入。
- 4. 按 **▼/▲** 和 **ENTER** 按钮选择所需的名称。
- 5. 按 **MENU** 按钮或重复按 **◀** 按钮可退出。



图像菜单

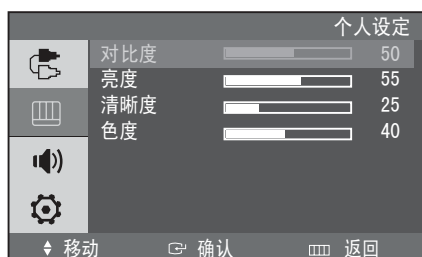


A 模式：动态，标准，剧场，个人设定



1. 按 **MENU** 和 **▼/▲** 按钮选择图像菜单。
2. 按 **ENTER** 或 **▶** 按钮选择模式菜单。
3. 按 **ENTER** 或 **▶** 按钮。
4. 按 **▼/▲** 和 **ENTER** 按钮选择所需的模式。
5. 按 **MENU** 按钮或重复按 **◀** 按钮可退出。

B 个人设定：对比度，亮度，清晰度，色度



※ 在 **NTSC** 模式中色调功能可用。

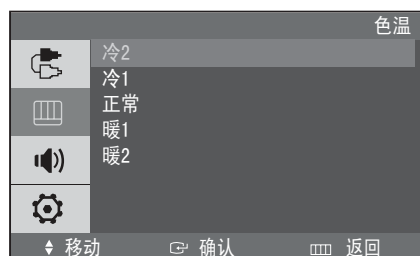
1. 按 **MENU** 和 **▼/▲** 按钮选择图像菜单。
2. 按 **ENTER** 或 **▶** 按钮。
3. 按 **▼/▲** 和 **ENTER** 按钮选择个人设定。
4. 按 **▼/▲** 和 **ENTER** 按钮选择所需的设置。

ex.



5. 按 **◀/▶** 和 **ENTER** 按钮调整设置值并保存。
6. 按 **MENU** 按钮或重复按 **◀** 按钮可退出。

C 色温：冷 2，冷 1，正常，暖 1，暖 2



1. 按 **MENU** 和 **▼/▲** 按钮选择图像菜单。
2. 按 **ENTER** 或 **▶** 按钮。
3. 按 **▼/▲** 和 **ENTER** 按钮选择色温菜单。
4. 按 **▼/▲** 和 **ENTER** 按钮选择所需的设置。
5. 按 **MENU** 按钮或重复按 **◀** 按钮可退出。

D 尺寸：放大，4:3

在“框内扫描”中选择“框外”时，会出现此菜单。请参见第 9 页上的“**框内扫描**”。



1. 按 **MENU** 和 **▼/▲** 按钮选择图像菜单。
2. 按 **ENTER** 或 **▶** 按钮。
3. 按 **▼/▲** 和 **ENTER** 按钮选择尺寸菜单。
4. 按 **▼/▲** 按钮选择所需的尺寸。
 - 若选择“放大”，屏幕上将出现以下两个图标。



按 **◀/▶** 按钮选择所需设置，然后按 **▼/▲** 按钮调整图像。

5. 重复按 **MENU** 按钮可退出。



图像菜单

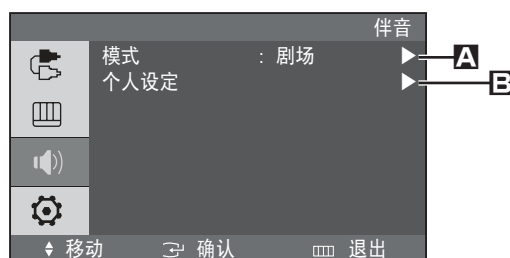
框内扫描：框外，框内
在“尺寸”中选择“4:3”时，此菜单可用。请参见第8页上的“尺寸”。



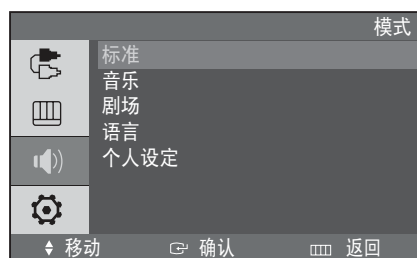
1. 按 **MENU** 和 **▼/▲** 按钮选择图像单。
2. 按 **ENTER** 或 **▶** 按钮。
3. 按 **▼/▲** 按钮选择扫描菜单。
4. 按 **ENTER** 或 **▶** 按钮。
5. 按 **▼/▲** 和 **ENTER** 按钮选择所需的扫描模式。
6. 按 **MENU** 按钮或重复按 **◀** 按钮可退出。



伴音菜单

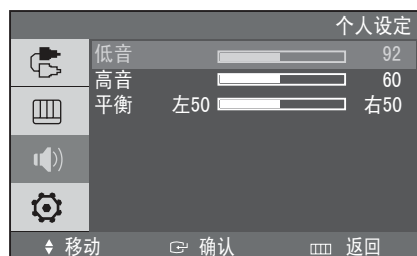


A 模式：标准，音乐，剧场，语言，个人设定



1. 按 **MENU** 和 **▼/▲** 按钮选择伴音菜单。
2. 按 **ENTER** 或 **▶** 按钮。
3. 按 **▼/▲** 和 **ENTER** 按钮选择模式。
4. 按 **▼/▲** 和 **ENTER** 按钮选择所需的设置。
5. 按 **MENU** 按钮或重复按 **◀** 按钮可退出。

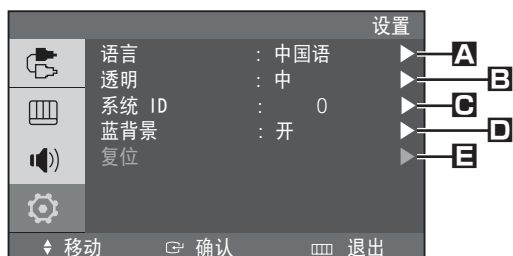
B 个人设定：低音，高音，平衡



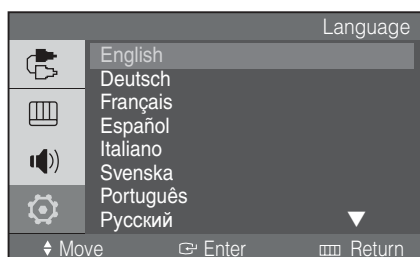
1. 按 **MENU** 和 **▼/▲** 按钮选择伴音菜单。
2. 按 **ENTER** 或 **▶** 按钮。
3. 按 **▼/▲** 和 **ENTER** 按钮选择个人设定。
4. 按 **▼/▲** 和 **ENTER** 按钮选择所需的设置。
5. 按 **◀/▶** 和 **ENTER** 按钮调整设置值并保存。
6. 按 **MENU** 按钮或重复按 **◀** 按钮可退出。



设置菜单



A 语言



1. 按 **MENU** 和 **▼/▲** 按钮选择设置菜单。
2. 按 **ENTER** 或 **▶** 按钮。
3. 按 **▼/▲** 和 **ENTER** 按钮选择语言。
4. 按 **▼/▲** 和 **ENTER** 按钮选择所需的设置。
5. 按 **MENU** 按钮或重复按 **◀** 按钮可退出。

B 透明 : 高, 中, 低, 不透明



1. 按 **MENU** 和 **▼/▲** 按钮选择设置菜单。
2. 按 **ENTER** 或 **▶** 按钮。
3. 按 **▼/▲** 和 **ENTER** 按钮选择透明度。
4. 按 **▼/▲** 和 **ENTER** 按钮选择所需的设置。
5. 按 **MENU** 按钮或重复按 **◀** 按钮可退出。

C 系统 ID : 0 ~9



1. 按 **MENU** 和 **▼/▲** 按钮选择设置菜单。
2. 按 **ENTER** 或 **▶** 按钮。
3. 按 **▼/▲** 和 **ENTER** 按钮选择系统 ID。
4. 按 **▼/▲** 和 **ENTER** 按钮选择与遥控 ID 相对应的系统 ID (0 – 9)。
5. 按 **MENU** 按钮或重复按 **◀** 按钮可退出。

D 蓝背景 : 开, 关



1. 按 **MENU** 和 **▼/▲** 按钮选择设置菜单。
2. 按 **ENTER** 或 **▶** 按钮。
3. 按 **▼/▲** 和 **ENTER** 按钮选择蓝背景。
4. 按 **▼/▲** 和 **ENTER** 按钮选择所需的设置。
5. 按 **MENU** 按钮或重复按 **◀** 按钮可退出。

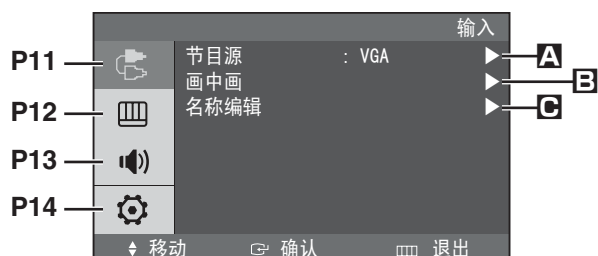
E 复位

“复位”在 VGA 模式中可用。
请参见第 14 页上的“**E** 复位”。

VGA 模式



输入菜单



A 节目源



1. 按 **MENU** 和 **ENTER** 按钮。
2. 按 **ENTER** 或 **▶** 按钮，然后按 **▼/▲** 按钮选择 **VGA**。
3. 按 **ENTER** 或 **▶** 按钮保存设置并退出。

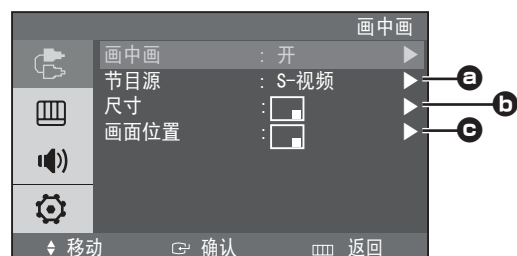
B 画中画：开，关



1. 按 **MENU** 和 **ENTER** 按钮。
2. 按 **▼/▲** 和 **ENTER** 按钮选择画中画菜单。
3. 按 **ENTER** 或 **▶** 按钮可查看子菜单。

4. 按 **▼/▲** 和 **ENTER** 按钮选择所需的设置。

- 在“画中画”中选择“开”时，此菜单可用。



- a 画中画节目源选择：视频 **A**，视频 **B**，**S-** 视频

- b 画中画尺寸选择：，

- c 画中画画面位置选择：，，，

- ① 按 **▼/▲** 和 **ENTER** 按钮选择节目源、尺寸或画面位置。

- ② 按 **▼/▲** 和 **ENTER** 按钮选择所需设置。

5. 按 **MENU** 或重复按 **◀** 按钮可退出。

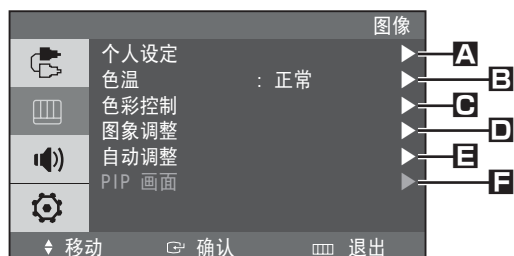
C 名称编辑



请参见第 7 页上的“**C** 名称编辑”。



图像菜单



A 个人设定：对比度，亮度



1. 按 **MENU** 和 **▼/▲** 按钮选择图像菜单。
2. 按 **ENTER** 或 **▶** 按钮。
3. 按 **▼/▲** 和 **ENTER** 按钮选择个人设定。
4. 按 **▼/▲** 和 **ENTER** 按钮选择所需的设置。

ex.



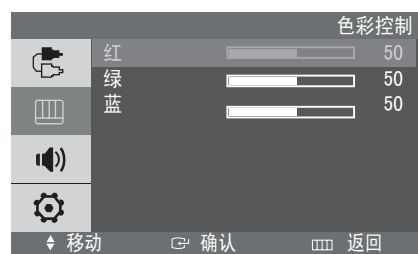
5. 按 **◀/▶** 和 **ENTER** 按钮调整设置值并保存。
6. 按 **MENU** 按钮或重复按 **◀** 按钮可退出。

B 色温：冷，正常，暖，个人设定



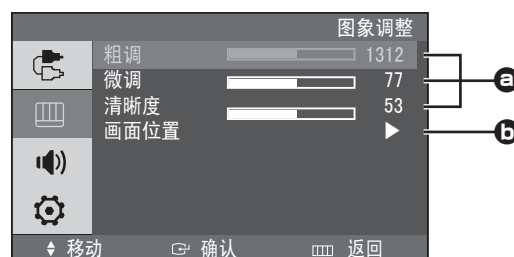
1. 按 **MENU** 和 **▼/▲** 按钮选择图像菜单。
2. 按 **ENTER** 或 **▶** 按钮。
3. 按 **▼/▲** 和 **ENTER** 按钮选择色温菜单。
4. 按 **▼/▲** 和 **ENTER** 按钮选择所需的设置。
5. 按 **MENU** 按钮或重复按 **◀** 按钮可退出。

C 色彩控制：红，绿，蓝

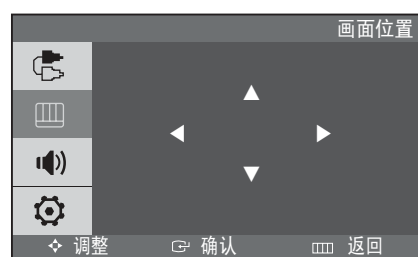


1. 按 **MENU** 和 **▼/▲** 按钮选择图像菜单。
2. 按 **ENTER** 或 **▶** 按钮。
3. 按 **▼/▲** 和 **ENTER** 按钮选择色彩控制菜单。
4. 按 **▼/▲** 和 **ENTER** 按钮选择所需的设置。
5. 按 **◀/▶** 和 **ENTER** 按钮调整设置值并保存。
6. 按 **MENU** 按钮或重复按 **◀** 按钮可退出。

D 图象调整



1. 按 **MENU** 和 **▼/▲** 按钮选择图像菜单。
2. 按 **ENTER** 或 **▶** 按钮。
3. 按 **▼/▲** 和 **ENTER** 按钮选择图像调整菜单。
4. 按 **▼/▲** 和 **ENTER** 按钮选择所需子菜单。
 - a 粗调，微调，清晰度
按 **◀/▶** 和 **ENTER** 按钮调整设置值并保存。
 - b 画面位置



- 按 **◀/▶** 或 **▼/▲** 按钮调整画面位置。
5. 按 **MENU** 按钮或重复按 **◀** 按钮可退出。



图像菜单

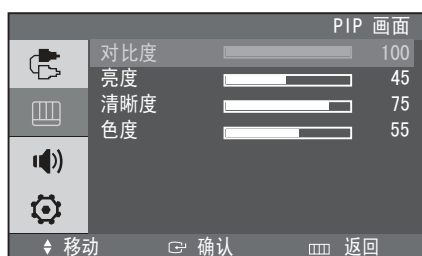
自动调整

1. 按 **MENU** 和 **▼/▲** 按钮选择图像菜单。
2. 按 **ENTER** 或 **▶** 按钮。
3. 按 **▼/▲** 和 **ENTER** 按钮选择自动调整菜单。



4. 按 **MENU** 按钮或重复按 **◀** 按钮可退出。

PIP 画面：对比度，亮度，清晰度，色度
在“画中画”中选择“开”时，此菜单可用。
请参见第 11 页上的“**PIP 画中画**”。



※ 当输入信号为 **NTSC** 模式时，色调功能已启用。

1. 按 **MENU** 和 **▼/▲** 按钮选择图像菜单。
2. 按 **ENTER** 或 **▶** 按钮。
3. 按 **▼/▲** 和 **ENTER** 按钮选择画中画画面菜单。
4. 按 **▼/▲** 按钮选择所需的设置。
5. 按 **◀/▶** 和 **ENTER** 按钮调整设置值并保存。
6. 按 **MENU** 按钮或重复按 **◀** 按钮可退出。



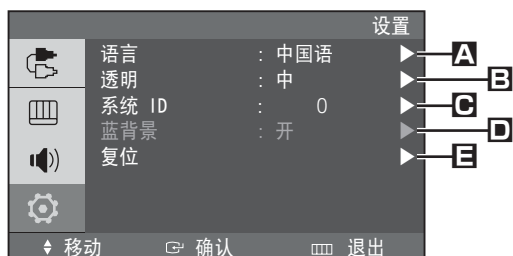
伴音菜单



请参见第 9 页上的“伴音菜单”。



设置菜单

**A** 语言

请参见第 10 页上的“**A** 语言”。

B 透明

请参见第 10 页上的“**B** 透明”。

C 系统 ID

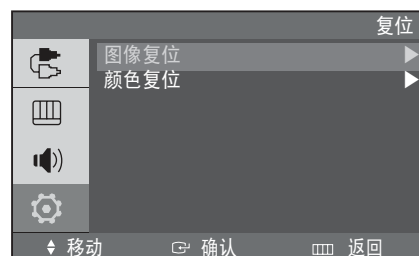
请参见第 10 页上的“**C** 系统 ID”。

D 蓝背景：开，关

在“画中画”中选择“开”时，此菜单可用。
请参见第 11 页上的“**B** 画中画”。



1. 按 **MENU** 和 **▼/▲** 按钮选择设置菜单。
2. 按 **ENTER** 或 **▶** 按钮。
3. 按 **▼/▲** 和 **ENTER** 按钮选择蓝背景。
4. 按 **▼/▲** 和 **ENTER** 按钮选择所需的设置。
5. 按 **MENU** 按钮或重复按 **◀** 按钮可退出。

E 复位：图像，色度

1. 按 **MENU** 和 **▼/▲** 按钮选择设置菜单。
2. 按 **ENTER** 或 **▶** 按钮。
3. 按 **▼/▲** 和 **ENTER** 按钮选择复位。
4. 按 **▼/▲** 和 **ENTER** 按钮选择“图像复位”或“颜色复位”。

ex.



5. 按 **◀/▶** 和 **ENTER** 按钮选择确定和返回。
6. 按 **MENU** 按钮或重复按 **◀** 按钮可退出。

故障排除

在寻求维修服务之前，请首先检查下列各点。如果故障依然存在，请与销售店或三洋认可的维修中心商谈。

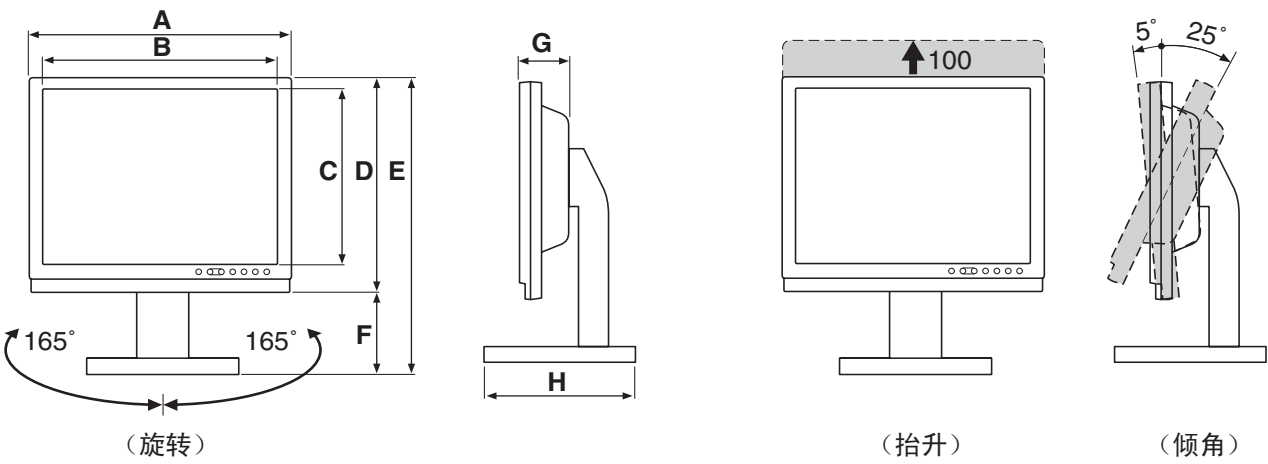
故障表现	需要检查的项目
不显示图像。	• 所接设备是否输出视频信号？ • 连接是否正确？（第 6 页） • 使用输入菜单时，所选输入模式是否正确？（第 7 页）
没有声音。	• 所接设备是否输出音频信号？ • 连接是否正确？（第 6 页） • 检查音量是否设置为 0。（第 3 页）
显示屏黑屏。	• 亮度和对比度是否设置到正确的级别？（第 8 页或第 12 页）
显示器发出嘶嘶声。	• 这类问题可能是因室内温度变化而引起的，并不一定是故障。
遥控器失灵。	• 将遥控器指向显示器的 IR 传感器。 （与 IR 传感器的水平夹角在左右 30° 以内）（第 3 页） • 在距离 IR 传感器 7 米以内的范围内使用遥控器。（第 3 页） • 使用遥控器时应移开或避免遇到任何障碍物。 • 电池耗尽，应更换电池。 • 正确安装电池，确保极性（+、-）正确。 • 检查遥控 ID 是否与系统 ID 匹配。（第 5 页的 ② 或 ⑨）

规格

	VMC-L2017/L2017P	VMC-L2019/L2019P
显示屏类型	SXGA a-Si TFT LCD	
色彩制式	NTSC/PAL (自动检测)	
LCD 显示屏	17" 有源矩阵 TFT LCD 面板	19" 有源矩阵 TFT LCD 面板
可视尺寸 (H x V)	338 x 270 mm (4:3)	376 x 301 mm (4:3)
点距 (H x V)	0.264 x 0.264 mm	0.294 x 0.294 mm
水平分辨率	1280 x 1024, 500 电视线或更多 (Y/C 输入模式)	
可视角度	左 / 右 / 上 / 下: 80°	
扫描频率	水平: 31 kHz – 82 kHz, 垂直: 50 Hz – 77 Hz	
对比度	1000:1	
亮度	300 cd/m ²	
响应时间	1.3/3.7 ms/sec	
显示色数	1,670 M	
显示器计时	符合 VESA 标准 (VGA 模式)	
显示模式	视频 A, 视频 B, S- 视频, VGA	
输入连接器		
视频信号 (BNC IN)	两个复合同步信号, 1.0 V (p-p), 75 Ω 的 BNC 连接器	
S- 视频信号 (Y/C IN)	独立 Y/C 信号, DIN 微型连接器 Y 信号: 1.0 V (p-p), 75 Ω 负同步 C 信号: 0.286 V (p-p), 75 Ω 负同步	
音频信号 (AUDIO IN)	两个 -6.0 dBs (400 mVrms), 2W (1W+1W) 立体声, 立体声, RCA 针	
VGA 信号 (VGA IN)	VGA 显示器连接器 (15 脚) 红色信号、绿色信号、蓝色信号: 0.7 V (p-p), 75 Ω 正同步	
输出连接器		
视频信号 (BNC OUT)	两个复合同步信号, 1.0 V (p-p), 75 Ω 的 BNC 连接器	
S- 视频信号 (Y/C OUT)	独立 Y/C 信号, DIN 微型连接器 Y 信号: 1.0 V (p-p), 75 Ω 负同步 C 信号: 0.286 V (p-p), 75 Ω 负同步	
菜单语言	英语 / 法语 / 德语 / 西班牙语 / 意大利语 / 俄语 / 瑞典语 / 葡萄牙语 / 韩语 / 中文 / 日语	
输入电源	AC100 – 240 V/0.7 A	
使用条件	温度: -10°C – +40°C 湿度: 10% – 80% (非冷凝)	
存储条件	温度: -20°C – +45°C 湿度: 5% – 95%	
电流消耗	约 42 W	
重量	约 6.0 kg	约 6.9 kg

产品功能和规格如有变更, 恕不另行通知, 本公司亦不承担任何责任。

外形尺寸 / 角度



(单位: mm)

型号	A	B	C	D	E	F	G	H
VMC-L2017/L2017P	371	339	272	331	368	37	67	220
VMC-L2019/L2019P	412	378	303	361	398		69	

■ 关于倾角调整
调节屏幕倾角时应使用软布，以免损坏屏幕。
调节完后应检查电缆，以免拉扯到显示器。

取扱説明書

VMC-L2017
VMC-L2019

カラー液晶モニター

日本語



ご使用前にこの取扱説明書をよくお読みのうえ、正しくお使いください。
また、後々のために『保証書』とともに大切に保管してください。

安全上のご注意

安全のため必ずお守りください

この安全上のご注意は、安全な使いかたを理解していただくため、記号（絵表示）を使って、わかりやすくまとめています。

■ 絵表示について

この取扱説明書および製品への表示では、製品を安全に正しくお使いいただき、あなたや他の人々への危害や財産への損害を未然に防止するために、いろいろな絵表示をしています。その表示と意味は次のようになっています。
内容をよく理解してから本文をお読みください。

 警告	この表示を無視して、誤った取扱いをすると、人が死亡または重傷を負う可能性が想定される内容を示しています。
 注意	この表示を無視して、誤った取扱いをすると、人が傷害を負う可能性が想定される内容および物的損害のみの発生が想定される内容を示しています。

■ 絵表示の例



△記号は注意（警告を含む）を促す内容があることを告げるものです。

図の中に具体的な注意内容（左図の場合は注意）が描かれています。



分解禁止

⊘記号は禁止の行為であることを告げるものです。

図の中や近傍に具体的な禁止内容（左図の場合は分解禁止）が描かれています。



電源プラグをコンセントから抜く

●記号は行為を強制したり指示する内容を告げるものです。

図の中に具体的な指示内容（左図の場合は電源プラグをコンセントから抜く）が描かれています。

警告

■ 煙が出ている、変な音やにおいがするなどの異常状態のまま使用しない

異常状態のまま使用すると、火災、感電の原因となります。

すぐに電源プラグをコンセントから抜いて、煙が出なくなるのを確認してから、お買い上げ販売店または工事店に修理をご依頼ください。

お客さまによる修理は危険ですから絶対におやめください。



■ 電源コードを傷つけない

- ・付属の電源コード以外は使用しないでください。
- ・電源コードの上に重い物をのせたり、熱器具に近づけたりしないでください。また、電源コードを無理に折り曲げたり、加工したり、ステーブルなどで固定しないでください。電源コードが傷み、火災、感電の原因となります。
- ・電源コードが傷んだら、お買い上げ販売店または工事店に交換をご依頼ください。



■ 電源プラグやコンセントにほこりなどを付着させない

- ・ほこりにより、ショートや発熱が起こって火災の原因となります。
- ・湿度の高い部屋、結露しやすいところ、台所、ほこりがたまりやすい場所のコンセントを使っている場合は、特に注意してください。
- ・定期的に電源プラグを抜いて、プラグとプラグの間に付着したほこり・よごれを取り除いてください。



■ 電源コード接続時の注意

- ・電源プラグはコンセントへ確実に接続してください。不完全な接続のまま使用すると、発熱などにより、火災の原因となります。
- ・電源コードは束ねたまま使用しないでください。発熱などにより、火災の原因となります。
- ・コンセントつき延長コードをご使用の場合は、接続する機器の消費電力の合計が、延長コードの定格電力をこえないよう注意してください。こえると発熱により、火災の原因となります。



■ 分解したり、改造しない

内部に手を触れると危険なうえ、火災、感電の原因となります。

内部の点検・調整・修理は、お買い上げ販売店または工事店にご依頼ください。



警告

■ 内部に異物を入れない

- 通風孔などから、金属類や燃えやすいものなど、異物を差し込んだり落としたりしないでください。火災、感電の原因となります。
- 万一異物が内部に入った場合は、本機の電源を切り、電源プラグをコンセントから抜いて、お買い上げ販売店または工事店にご連絡ください。そのまま使用すると、火災、感電の原因となります。



■ 接続する機器の上に、水などの入った容器を置かない

万一内部に水などが入った場合は、本機の電源を切り、電源プラグをコンセントから抜いて、お買い上げ販売店または工事店にご連絡ください。そのまま使用すると、火災、感電、故障の原因となります。



■ めらさない

- 本機は防水構造になっていませんので、めらさないようにご注意ください。火災、感電の原因となります。風呂場、シャワー室では使用しないでください。
- 万一内部に水などが入った場合は、本機の電源を切り、電源プラグをコンセントから抜いて、お買い上げ販売店または工事店にご連絡ください。そのまま使用すると、火災、感電、故障の原因となります。



■ 雷が鳴り出したら使わない

雷が鳴り出したら使用しないでください。特に接続ケーブルには絶対に触れないでください。感電の原因になります。



■ 不安定な場所に設置しない

- 落ちたり倒れたりして、けがや故障の原因となります。
 - 万一落としたり、キャビネットを破損した場合は、電源を切り、電源プラグをコンセントから抜いて、お買い上げの販売店または工事店にご連絡ください。
- そのまま使用すると、火災、感電の原因となります。



警告

■ 爆発の危険があるところでは使わない

可燃性ガスおよび爆発性ガスが、大気中に存在するおそれのある場所では、使用しないでください。引火、爆発の原因となります。



■ 電源電圧 100V 以外の電圧で使用しない

火災、感電の原因となります。



■ 国外では使用しない

使用できるのは日本国内のみで、外国では電源電圧が異なりますので使用できません。

(This unit is designed for use in Japan only and can not be used in any other country.)



警告

■ 液晶を口に入れない

液晶パネルが破損して、内部の液晶が漏れ出した場合は、口に入れたり飲んだりしないでください。中毒を起こす恐れがあります。万一口に入ったり、目に入った場合は、すぐに水で洗い流し、医師に相談してください。また、手や衣服に付着した場合は、アルコールなどで拭き取り、水で洗い流してください。

注意

■ 安全アースを接続する



安全アースを接続しないと、感電の原因になることがあります

次の方法でアースを接続してください。

- ① 電源プラグをコンセントから抜く
- ② 電源プラグから出ている緑色のアース線を建物に備えつけられているアース端子に接続する

・アース線をとりはずす場合は、必ず本体の電源を切り、電源プラグをコンセントから抜いてから行なってください。

⚠ 注意

■ 電源プラグを抜くときは、電源コードを引っぱらない

必ず電源プラグを持って抜いてください。電源コードを引っばるとコードが傷ついて、火災、感電の原因となることがあります。



禁止

■ めれた手で電源プラグをさわらない

感電の原因となることがあります。



ぬれ手禁止

■ 上に乗らない

倒れたり、こわれたりして、けがの原因となることがあります。



禁止

■ 接続ケーブルは正しく配線する

電源コードや接続ケーブルはじゅうぶん注意して接続、配線してください。足などにケーブルを引っかけると機器の落下や転倒などにより、けがの原因となることがあります。



■ 接続する機器の上に重いものを置かない

バランスがくずれて倒れたり、落下して、けがの原因となることがあります。また、重みによって故障の原因となることがあります。



禁止

■ 搬送・持ち運びについて

- 通電中は本機の移動は絶対に行なわないでください。
- 搬送する場合は、電源プラグをコンセントから抜き、接続ケーブルを外したことを確認して、ご購入時の梱包材料で梱包してください。また、搬送時はできるだけ衝撃や振動の少ない方法で行なってください。また、落下しないようにご注意ください。



電源プラグを
コンセントから抜け

■ お手入れについて

電源プラグをコンセントから抜いてください。接続したままお手入れすると、感電の原因となることがあります。



電源プラグを
コンセントから抜け

■ 内部の掃除について

内部の掃除については、お買い上げ販売店または工事店にご相談ください。機器の内部にほこりがたまったら長い間掃除をしないと、火災、故障の原因となることがあります。



⚠ 注意

■ 通風孔をふさがない

風通しの悪い狭い所に入れたり、テーブルクロスを掛けたり、じゅうたんや布団の上に置いたりして通風孔をふさがないでください。

また、壁や家具などに密接して置かないでください。内部に熱がこもり、火災や感電の原因となることがあります。



禁止

■ 急激な温度・湿度変化の場所に置かない

急激な温度（毎時 10℃以上）変化および湿度変化の激しい場所には置かないでください。



禁止

■ 設置場所の注意

本機は精密な電子部品で構成しています。次のような場所での設置は、動作不良や故障の原因となりますので、絶対に避けてください。

- 直射日光が当たる場所
- 水にぬれやすい場所
- 冷暖房器具や加湿器に近い場所
- エアコンなどの冷風が直接当たる場所
- ほこりやちりの多い場所
- 火気のある場所
- 磁気を持っているものに近い場所
- 揮発性物質のある場所
- 常に振動のある場所や車や列車など



禁止

■ 露つき（結露）のご注意

よく冷えた水をコップに注ぐと、コップのまわりに水滴がつきます。これと同じように、本体内部にも水滴がつくことがあります。このような状態を露つき（結露）といいます。

結露状態では動作させない

結露が起きた状態で動作させると故障の原因となることがあります。急激な温度変化があった場合は、電源を切り、設置場所の温度が安定（約 2 時間）するまで待ってから動作させてください。通電時は露つきは起こりません。

露つきが起こりそうなときは・・・

本機の電源を切って、1～2 時間放置してからご使用ください。

正しくご使用いただくために 必ずお守りください

■ 長時間使用しないとき

電源プラグをコンセントから抜いてください。ただし機能に支障をきたす場合がありますので、ときどき電源を入れて作動させてください。

■ 本機のお手入れ

電源を切り、電源プラグをコンセントから抜いて柔らかい布で汚れを軽くふき取る

汚れがひどいときは、水で薄めた中性洗剤に布をひたし、よく絞ってからふき取ってください。そして、仕上げは乾いた布でふいてください。

ご注意

- お手入れの際、ベンジン・シンナーは使用しないでください。変質したり、塗料がはげることがあります。
- 化学ぞうきんをご使用の際は、その注意書きに従ってください。
- 本体に殺虫剤など揮発性のものをかけないでください。また、ゴムやビニール製品などを長時間接触させたままにしないでください。変質したり、塗料がはげるなどの原因になります。

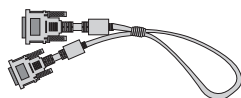
目次

安全上のご注意	1
付属品	5
各部のなまえとはたらき	5
前面	5
後面および左側面	6
リモコン	7
外部機器に接続する	8
メニューの設定方法	9
基本操作	9
ビデオモード	9
入力メニュー	9
映像メニュー	10
音声メニュー	11
設定メニュー	12
VGA モード	13
入力メニュー	13
映像メニュー	14
音声メニュー	15
設定メニュー	16
故障かな?と思ったら	17
外形寸法図／角度	17
仕様	18
アフターサービスについて	19
修理サービス相談窓口	20

付属品



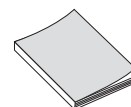
リモコン



VGA 信号ケーブル



電源コード

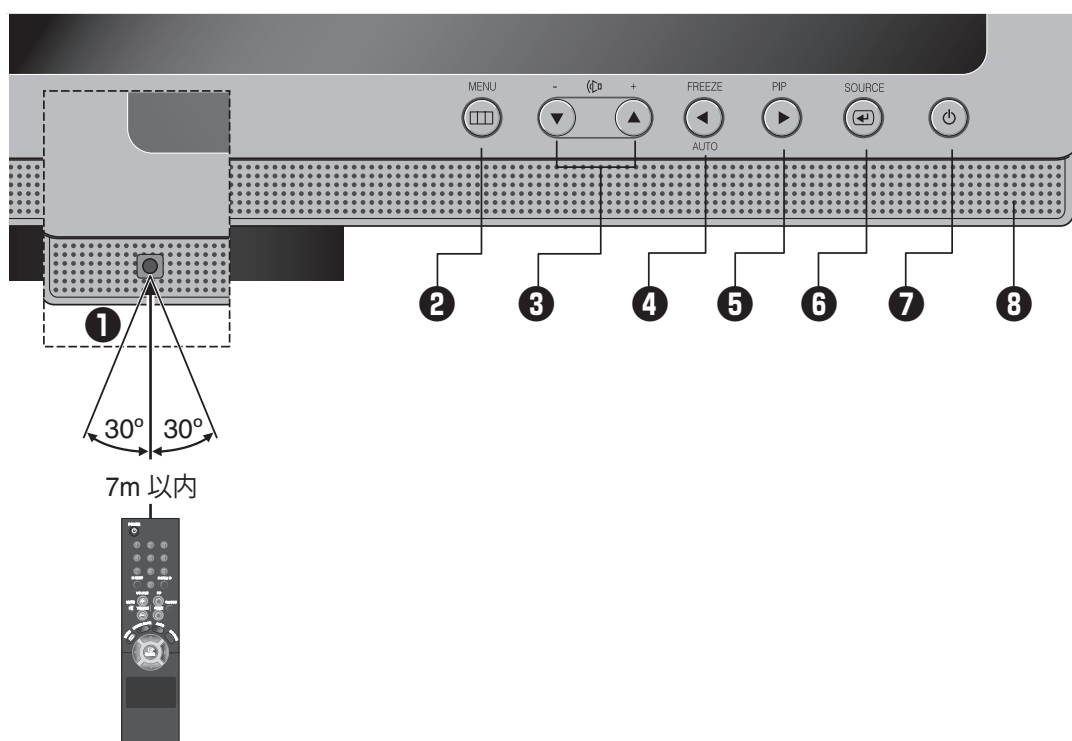


取扱説明書

付属の電源コードは本機専用です。
他の機器には使用しないでください。

各部のなまえとはたらき

前面



① リモコン受光部

② MENU ボタン

メニューを表示・終了します。

③ ボタン

メニューのカーソル移動や、音量を調整します。

④ / FREEZE/AUTO ボタン

設定数値を下げます。

直前のメニューに移動します。

ビデオモードで、メニューがオフの場合、画像を静止します。

また、VGA モードで、メニューがオフの場合、画面を自動調整します。

⑤ / PIP ボタン

設定数値を上げたり、メニューを選択します。

また、VGA モードの場合、PIP 機能を起動します。

⑥ / SOURCE ボタン

ハイライトされたメニューを選択します。

外部入力を選択します。

⑦ (POWER) 電源ボタン

電源をオン／オフします。

画面が表示されるまで数秒間かかります。

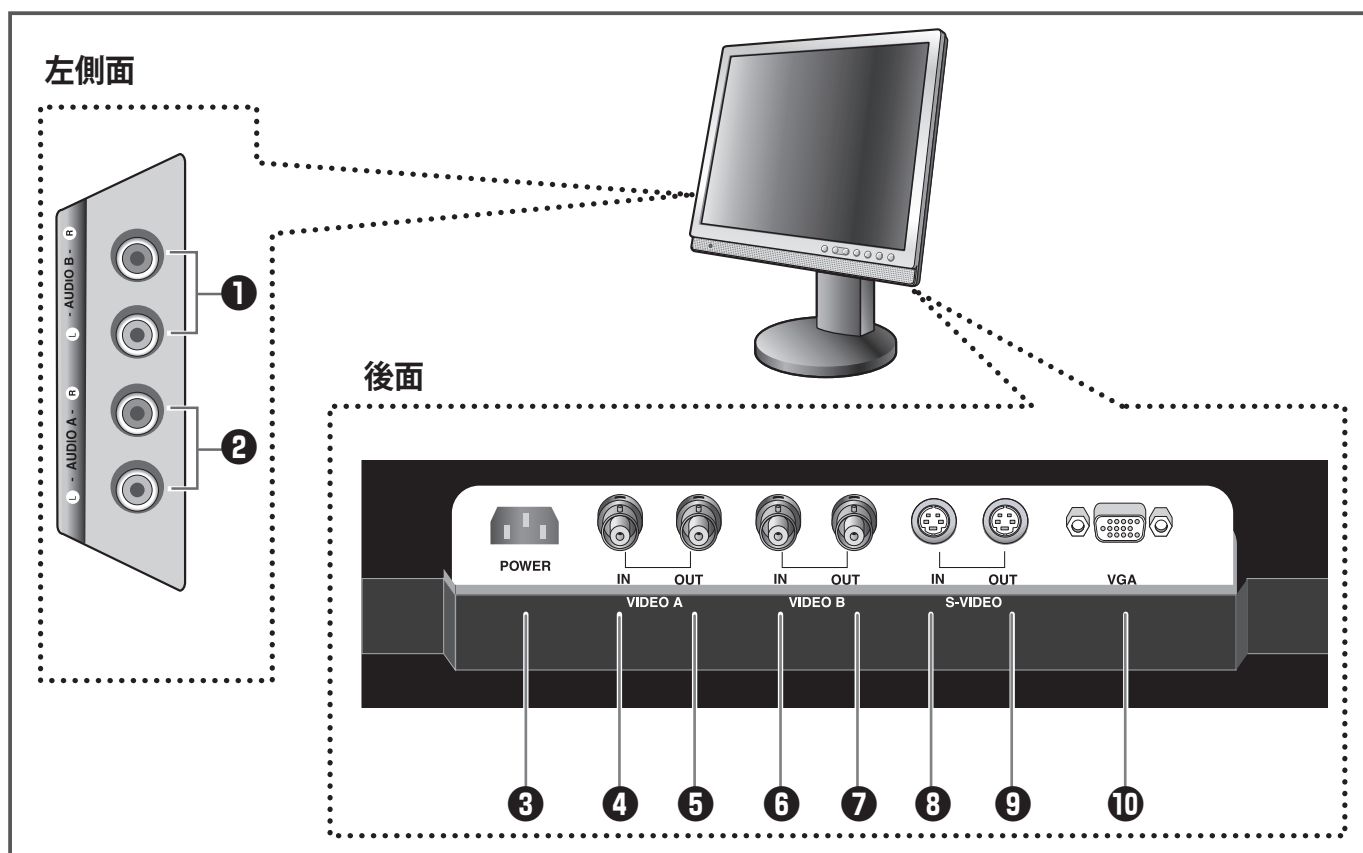
電源がオンの場合、電源 LED が青く点灯します。

もう一度電源ボタンを押すと電源がオフになり、電源 LED は消灯します。

また、VGA モードで信号が入っていない場合、電源 LED は点滅します。

⑧ スピーカー

後面および左側面



左側面

- ① AUDIO B 端子：赤（右）、白（左）
音声 B 入力端子 (VIDEO B 用)
- ② AUDIO A/S-VIDEO 端子：赤（右）、白（左）
音声 A 入力端子 (VIDEO A/S-VIDEO 用)

後面

- ③ POWER 端子
AC 電源入力
- ④ VIDEO A IN 端子
映像 A 用コンポジット信号入力
- ⑤ VIDEO A OUT 端子
映像 A 用ループ出力
- ⑥ VIDEO B IN 端子
映像 B 用コンポジット信号入力
- ⑦ VIDEO B OUT 端子
映像 B 用ループ出力
- ⑧ S-VIDEO IN 端子
Y/C 分離信号入力
- ⑨ S-VIDEO OUT 端子
Y/C 分離信号ループ出力
- ⑩ VGA 端子
VGA 信号入力

リモコン

① POWER ボタン

電源をオン／オフします。
映像が表示されるまで数秒間かかります。

② 数字ボタン

リモコンの ID を変更します。(リモコン ID)
SYSTEM ID ボタン⑨を押しながら、システム ID と一致する数字 (0 ～ 9) を入力してください。

③ ID RESET ボタン

リモコン ID を 01(初期値) にリセットします。

④ VOLUME (+, -) ボタン

音量を調整します。

⑤ MUTE ボタン

押すと音声が消え、画面の左下にアイコンが表示されます。
MUTE ボタンをもう一度押すと、音声が出ます。
また、ビデオモードの場合は、VOLUME (+, -) ボタンを押しても音声が出ます。

⑥ UNDER SCAN ボタン

すべての映像信号が画面に表示されます。
(ビデオモードの場合のみ、使用できます。)

⑦ MENU ボタン

メニューを表示・終了します。

⑧ ENTER ボタン

ハイライトされたメニューを選択します。

⑨ SYSTEM ID ボタン

リモコンの ID を設定します。(リモコン ID)
"② 数字ボタン" をご参照ください。

⑩ PIP ボタン

同時画面をオン / オフします。
(VGA モードの場合のみ、使用できます。)

⑪ P.MODE ボタン

モニターにプリセットしている映像モード (ダイナミック、標準、映画、ユーザー調整) を選択できます。
画面の中央下に現在のモードが表示されます。
ボタンをもう一度押すと、各モードを順に表示します。
(ビデオモードの場合のみ、使用できます。)

⑫ FREEZE ボタン

映像が静止します。もう一度押すと静止を解除します。
(ビデオモードの場合のみ、使用できます。)

⑬ AUTO ボタン

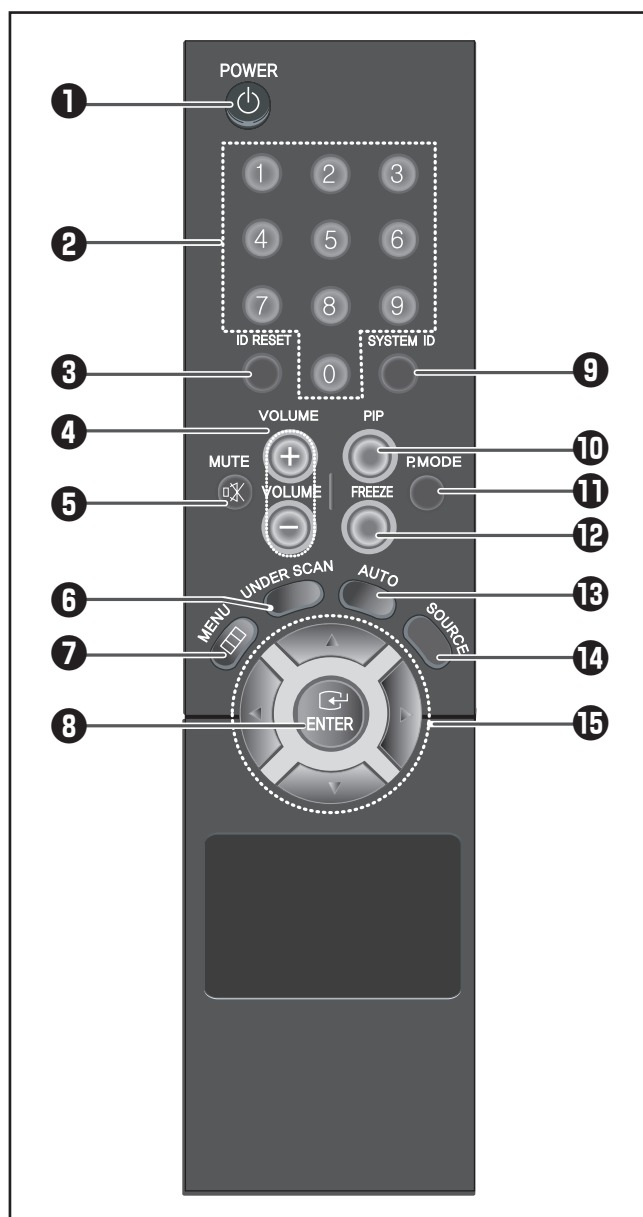
自動で、表示サイズの最適化を行います。
(VGA モードの場合のみ、使用できます。)

⑭ SOURCE ボタン

外部入力信号を変更します。

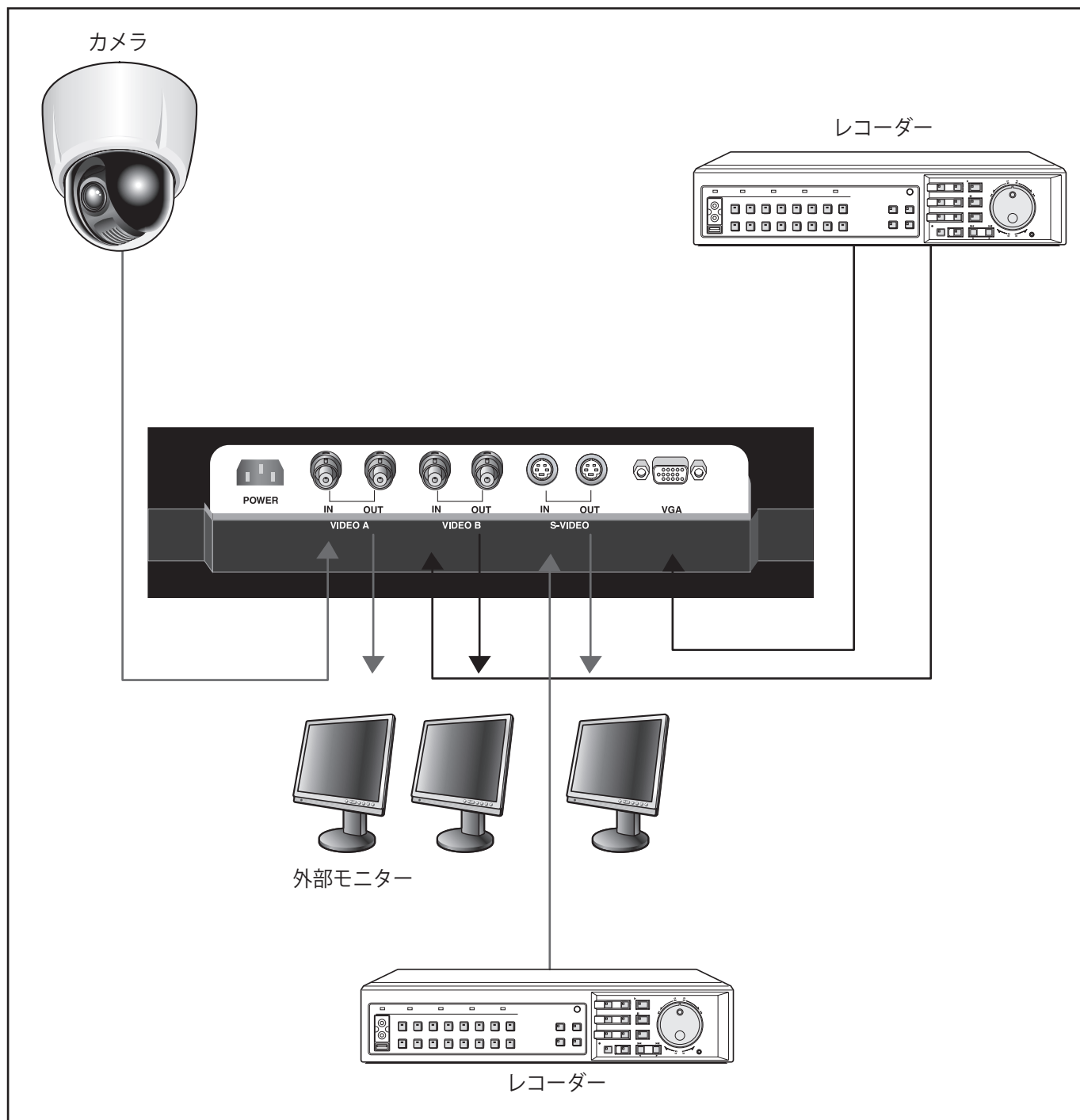
⑮ ▼▲/◀▶ の各ボタン

メニュー項目を上下左右に移動したり、選択したメニューの値を調整します。



外部機器に接続する

この製品は、カメラ、レコーダー、外部モニターなどの外部機器と接続できます。



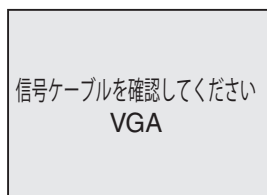
メニューの設定方法

映像入力 (VIDEO IN) 端子または VGA 端子に外部機器が接続されていないときは、次のメッセージを表示します。

■ビデオモードの場合



■VGA モードの場合



基本操作

1. MENU ボタンを押し、メニューを表示する
2. ▼/▲ ボタンでメニューを選択し、ENTER ボタンを押す（入力メニュー、映像メニュー、音声メニュー）
3. ▼/▲ ボタンで設定したいメニューを選択し、ENTER（または▶）ボタンを押す
4. ▼/▲ ボタンで設定を選択し、ENTER（または▶）ボタンを押す（または◀/▶ ボタンを押し、設定を選択する）
5. MENU または ◀ ボタンをくり返し押しして終了する

注 1： MENU または ◀ のボタンを押すと 1 つ前の画面に戻ります。

注 2： ボタン操作がない場合、メニューは約 2 分後に消えます。

ビデオモード



外部入力：映像 A, 映像 B, S-映像



1. MENU ボタンを押し、ENTER ボタンを押す
2. ENTER または ▶ ボタンを押し、▼/▲ ボタンで映像 A、映像 B または S-映像を選択する
3. ENTER または ▶ ボタンを押すと設定を保存し、終了する

PIP

VGA モードの場合のみ使用できます。

P.13 “PIP (Picture In Picture)” をご参照ください。

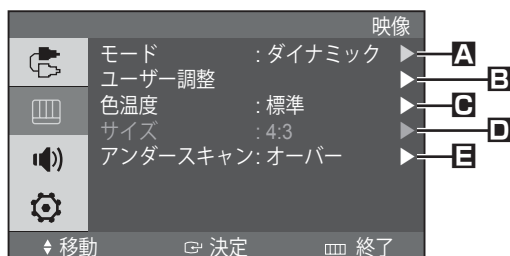
外部入力名編集



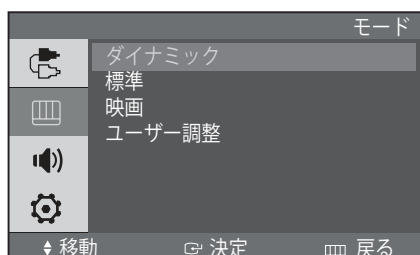
1. MENU ボタンを押し、ENTER ボタンを押す
2. ▼/▲ ボタンで外部入力名編集メニューを選択し、ENTER ボタンを押す
3. ▼/▲ ボタンで入力を選択し、ENTER ボタンを押す
4. ▼/▲ ボタンで希望する外部入力名を選択し、ENTER ボタンを押す
5. MENU または ◀ ボタンをくり返し押しして終了する



映像メニュー

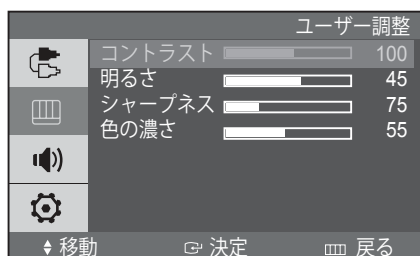


A モード: ダイナミック, 標準, 映画, ユーザー調整



1. MENU ボタンを押し、▼/▲ ボタンで映像メニューを選択する
2. ENTER または ► ボタンを押し、モードメニューを選択する
3. ENTER または ► ボタンを押し
4. ▼/▲ ボタンで希望するモードを選択し、ENTER ボタンを押し
5. MENU または ◀ ボタンをくり返し押しして終了する

B ユーザー調整: コントラスト, 明るさ, シャープネス, 色の濃さ



※ “色あい” は入力信号が NTSC の場合のみ調整できます。

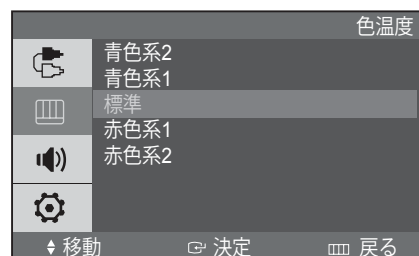
1. MENU ボタンを押し、▼/▲ ボタンで映像メニューを選択する
2. ENTER または ► ボタンを押し
3. ▼/▲ ボタンでユーザー調整メニューを選択し、ENTER ボタンを押し
4. ▼/▲ ボタンで希望する設定を選択し、ENTER ボタンを押し

例



5. ◀/▶ ボタンで設定値を調整し、ENTER ボタンで保存する
6. MENU または ◀ ボタンをくり返し押しして終了する

C 色温度: 青色系 2, 青色系 1, 標準, 赤色系 1, 赤色系 2



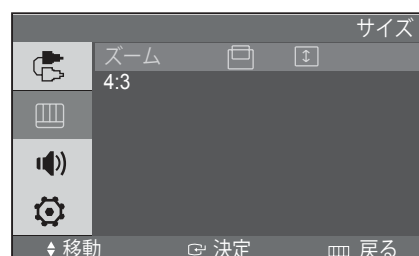
1. MENU ボタンを押し、▼/▲ ボタンで映像メニューを選択する
2. ENTER または ► ボタンを押し
3. ▼/▲ ボタンで色温度メニューを選択し、ENTER ボタンを押し
4. ▼/▲ ボタンで希望する設定を選択し、ENTER ボタンを押し
5. MENU または ◀ ボタンをくり返し押しして終了する

D サイズ: ズーム, 4:3

このメニューは、“B アンダースキャン” メニューで“オーバー”を選択した場合のみ使用できます。



1. MENU ボタンを押し、▼/▲ ボタンで映像メニューを選択する
 2. ENTER または ► ボタンを押し
 3. ▼/▲ ボタンでサイズメニューを選択し、ENTER ボタンを押し
 4. ▼/▲ ボタンで希望するサイズを選択する
 - ズームを選択した場合、画面上に2つのアイコンが現れます。
- ◀/▶ ボタンで希望する設定を選択し、▼/▲ ボタンで映像を調整してください。



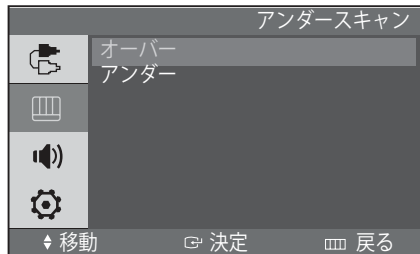
5. MENU ボタンをくり返し押しして終了する



映像メニュー

目 アンダースキャン：オーバー，アンダー

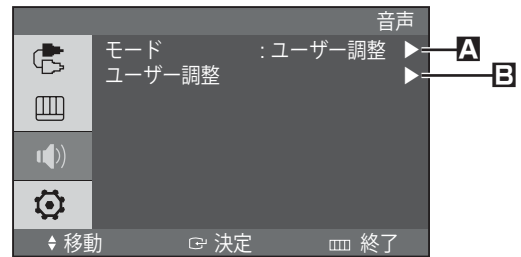
このメニューは、“**画** サイズ” メニューで “4:3” を選択した場合のみ使用できます。



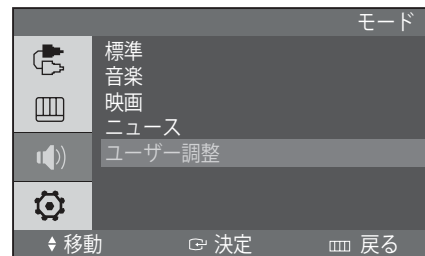
1. MENU ボタンを押し、▼/▲ ボタンで映像メニューを選択する
2. ENTER または ► ボタンを押す
3. ▼/▲ ボタンでアンダースキャンメニューを選択する
4. ENTER または ► ボタンを押す
5. ▼/▲ ボタンでスキャンモードを選択し、ENTER ボタンを押す
6. MENU または ◀ ボタンをくり返し押しして終了する



音声メニュー

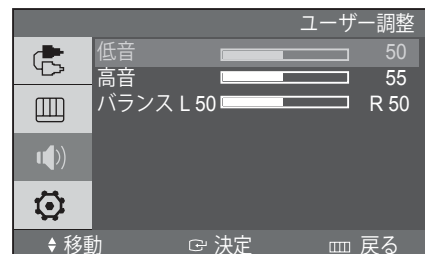


A モード：標準，音楽，映画，ニュース，ユーザー調整



1. MENU ボタンを押し、▼/▲ ボタンで音声メニューを選択する
2. ENTER または ► ボタンを押す
3. ▼/▲ ボタンでモードメニューを選択し、ENTER ボタンを押す
4. ▼/▲ ボタンで希望する設定を選択し、ENTER ボタンを押す
5. MENU または ◀ ボタンをくり返し押しして終了する

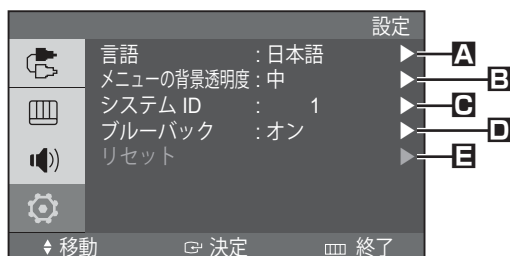
目 ユーザー調整：低音，高音，バランス



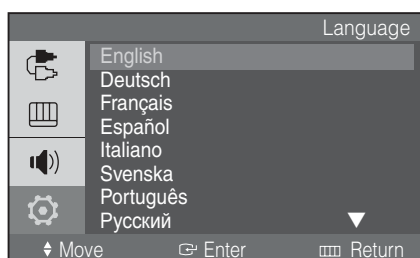
1. MENU ボタンを押し、▼/▲ ボタンで音声メニューを選択する
2. ENTER または ► ボタンを押す
3. ▼/▲ ボタンでユーザー調整メニューを選択し、ENTER ボタンを押す
4. ▼/▲ ボタンで希望する設定を選択し、ENTER ボタンを押す
5. ◀/▶ ボタンで希望する設定値を調整する
6. MENU または ◀ ボタンをくり返し押しして終了する



設定メニュー

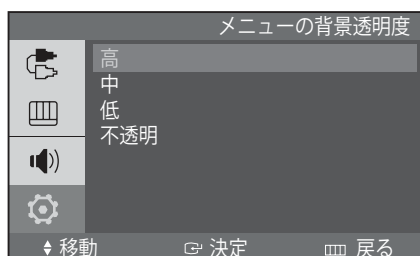


A 言語



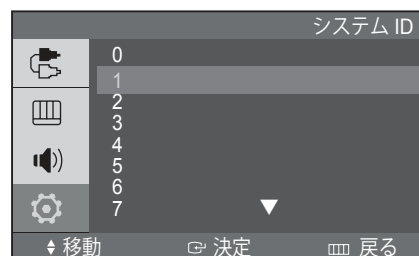
1. MENU ボタンを押し、▼/▲ ボタンで設定メニューを選択する
2. ENTER または ► ボタンを押す
3. ▼/▲ ボタンで言語メニューを選択し、ENTER ボタンを押す
4. ▼/▲ ボタンで希望する設定を選択し、ENTER ボタンを押す
5. MENU または ◀ ボタンをくり返し押しして終了する

B メニューの背景透明度：高，中，低，不透明



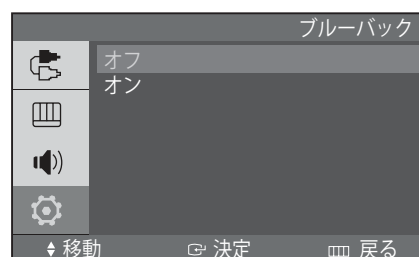
1. MENU ボタンを押し、▼/▲ ボタンで設定メニューを選択する
2. ENTER または ► ボタンを押す
3. ▼/▲ ボタンでメニューの背景透明度メニューを選択し、ENTER ボタンを押す
4. ▼/▲ ボタンで希望する設定を選択し、ENTER ボタンを押す
5. MENU または ◀ ボタンをくり返し押しして終了する

C システム ID：0～9



1. MENU ボタンを押し、▼/▲ ボタンで設定メニューを選択する
2. ENTER または ► ボタンを押す
3. ▼/▲ ボタンでシステム ID メニューを選択し、ENTER ボタンを押す
4. ▼/▲ ボタンで、リモコン ID と一致するシステム ID 番号（0～9）を選択し、ENTER ボタンを押す
5. MENU または ◀ ボタンをくり返し押しして終了する

D ブルーバック：オン，オフ



1. MENU ボタンを押し、▼/▲ ボタンで設定メニューを選択する
2. ENTER または ► ボタンを押す
3. ▼/▲ ボタンでブルーバックメニューを選択し、ENTER ボタンを押す
4. ▼/▲ ボタンで希望する設定を選択し、ENTER ボタンを押す
5. MENU または ◀ ボタンをくり返し押しして終了する

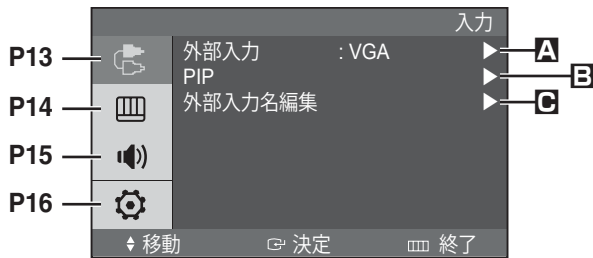
E リセット

VGA モードの場合のみ設定できます。
P.16 “設定メニュー” をご参照ください。

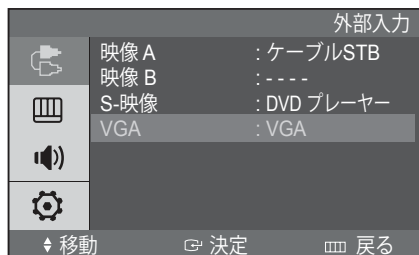
VGA モード



入力メニュー

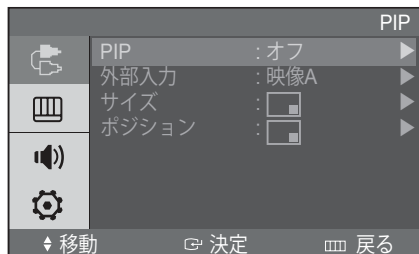


A 外部入力 : VGA



1. MENU ボタンを押し、ENTER ボタンを押す
2. ENTER または ► ボタンを押し、▼/▲ ボタンで VGA を選択する
3. ENTER または ► ボタンを押すと設定を保存し、終了する

B PIP (Picture In Picture) : オン、オフ



1. MENU ボタンを押し、ENTER ボタンを押す
2. ▼/▲ ボタンで PIP メニューを選択し、ENTER ボタンを押す
3. ENTER または ► ボタンを押す

4. ▼/▲ ボタンで希望する設定を選択し、ENTER ボタンを押す
 - このメニューは、PIP がオンの場合のみ操作できます。



a 外部入力 : 映像 A、映像 B または S-映像

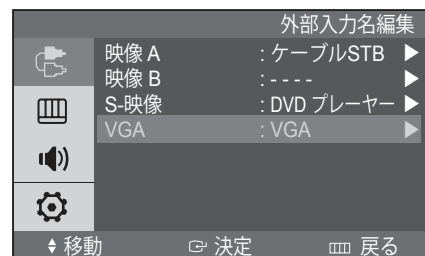
b サイズ : □, □

c ポジション : □, □, □, □

- ① ▼/▲ ボタンで外部入力、サイズ、またはポジションを選択し、ENTER ボタンを押す
 - ② ▼/▲ ボタンで希望する設定を選択し、ENTER ボタンを押す
5. MENU または ◀ ボタンをくり返し押して終了する

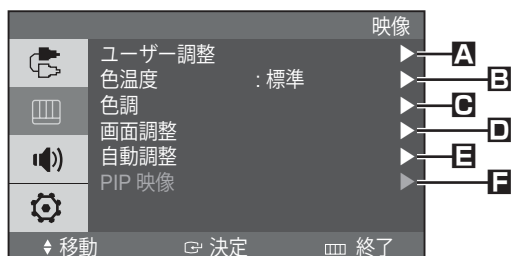
C 外部入力名編集

P.9 "C 外部入力名編集" をご参照ください。

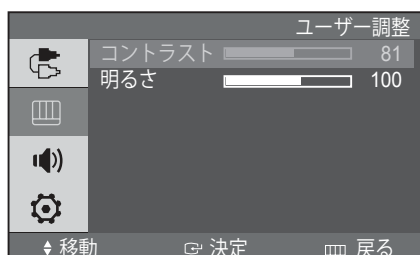




映像メニュー



A ユーザー調整：コントラスト，明るさ



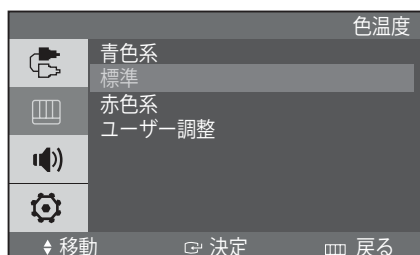
1. MENU ボタンを押し、▼/▲ ボタンで映像メニューを選択する
2. ENTER または ► ボタンを押す
3. ▼/▲ ボタンでユーザー調整メニューを選択し、ENTER ボタンまたは ► を押す
4. ▼/▲ ボタンで希望する設定を選択し、ENTER ボタンを押す

例



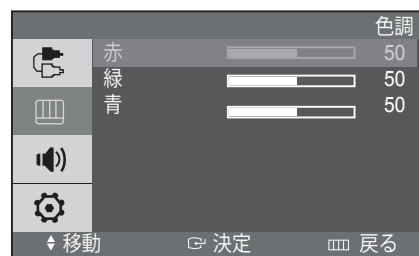
5. ◀/▶ ボタンで設定値を調整し、ENTER ボタンで保存する
6. MENU または ◀ ボタンをくり返し押して終了する

B 色温度：青色系，標準，赤色系，ユーザー調整



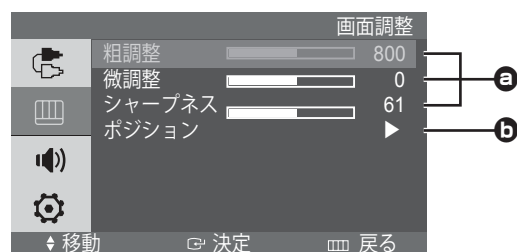
1. MENU ボタンを押し、▼/▲ ボタンで映像メニューを選択する
2. ENTER または ► ボタンを押す
3. ▼/▲ ボタンで色温度メニューを選択し、ENTER ボタンを押す
4. ▼/▲ ボタンで希望する設定を選択し、ENTER ボタンを押す
5. MENU または ◀ ボタンをくり返し押して終了する

C 色調：赤，緑，青

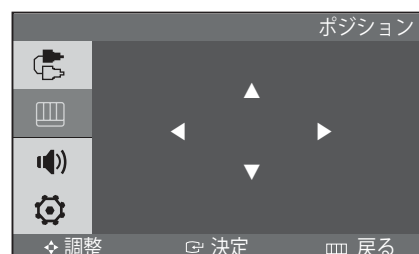


1. MENU ボタンを押し、▼/▲ ボタンで映像メニューを選択する
2. ENTER または ► ボタンを押す
3. ▼/▲ ボタンで色調メニューを選択し、ENTER ボタンを押す
4. ▼/▲ ボタンで希望する設定を選択し、ENTER ボタンを押す
5. ◀/▶ ボタンで設定値を調整し、ENTER ボタンで保存する
6. MENU または ◀ ボタンをくり返し押して終了する

D 画面調整：粗調整，微調整，シャープネス，ポジション



1. MENU ボタンを押し、▼/▲ ボタンで映像メニューを選択する
2. ENTER または ► ボタンを押す
3. ▼/▲ ボタンで画面調整メニューを選択し、ENTER ボタンを押す
4. ▼/▲ ボタンで希望する設定を選択し、ENTER ボタンを押す
 - a 粗調整，微調整，シャープネス
◀/▶ ボタンで設定値を調整し、ENTER ボタンで保存する
 - b ポジション
◀/▶ または ▼/▲ ボタンで位置を調整する



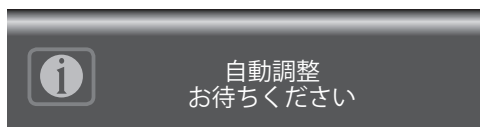
5. MENU または ◀ ボタンをくり返し押して終了する



映像メニュー

㊦ 自動調整 (表示サイズの最適化)

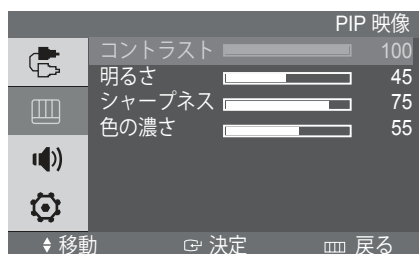
1. MENU ボタンを押し、▼/▲ ボタンで映像メニューを選択する
2. ENTER または ► ボタンを押す
3. ▼/▲ ボタンで自動調整メニューを選択し、ENTER ボタンを押す



4. MENU または ◀ ボタンをくり返し押して終了する

㊦ PIP 映像 : コントラスト , 明るさ , シャープネス , 色の濃さ

このメニューは、PIP がオンの場合のみ調整できます。
P.13 “㊦ PIP (Picture In Picture)” をご参照ください。



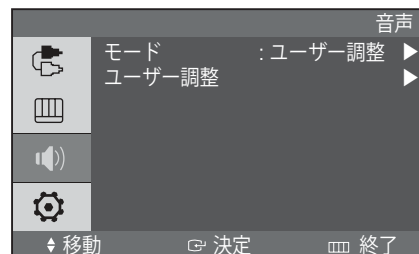
※ “色あい” は入力信号が NTSC の場合のみ調整できます。

1. MENU ボタンを押し、▼/▲ ボタンで映像メニューを選択する
2. ENTER または ► ボタンを押す
3. ▼/▲ ボタンで PIP 映像メニューを選択し、ENTER ボタンを押す
4. ▼/▲ ボタンで希望する設定を選択し、ENTER ボタンを押す
5. ◀/▶ ボタンで設定値を調整し、ENTER ボタンで保存する
6. MENU または ◀ ボタンをくり返し押して終了する



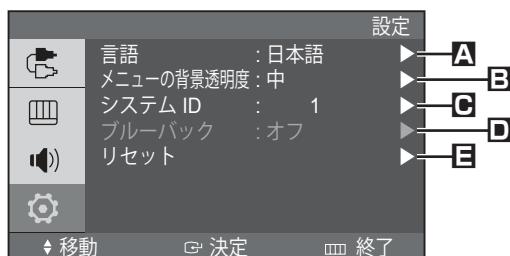
音声メニュー

P.11 “音声メニュー” をご参照ください。





設定メニュー

**A 言語**

P.12 “A言語” をご参照ください。

B メニューの背景透明度

P.12 “Bメニューの背景透明度” をご参照ください。

C システム ID

P.12 “Cシステム ID” をご参照ください。

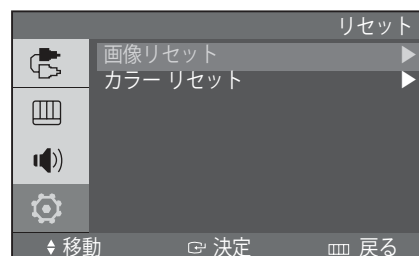
D ブルーバック : オン, オフ

このメニューは、PIP がオンの場合のみ設定できます。

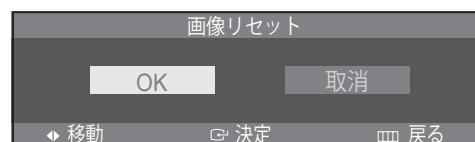
P.13 “D PIP (Picture In Picture)” をご参照ください。



1. MENU ボタンを押し、▼/▲ ボタンで設定メニューを選択する
2. ENTER または ► ボタンを押す
3. ▼/▲ ボタンでブルーバックメニューを選択し、ENTER ボタンを押す
4. ▼/▲ ボタンで希望する設定を選択し、ENTER ボタンを押す
5. MENU または ◀ ボタンをくり返し押して終了する

E リセット : 画像, カラー

1. MENU ボタンを押し、▼/▲ ボタンで設定メニューを選択する
2. ENTER または ► ボタンを押す
3. ▼/▲ ボタンでリセットメニューを選択し、ENTER ボタンを押す
4. ▼/▲ ボタンで画像またはカラーリセットを選択し、ENTER ボタンを押す

例

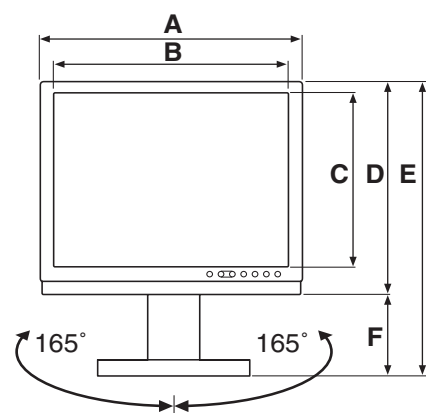
5. ◀/▶ ボタンで OK または取消を選択する
6. MENU または ◀ ボタンをくり返し押して終了する

故障かな？と思ったら

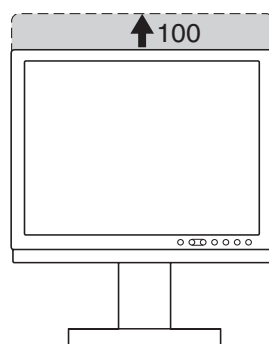
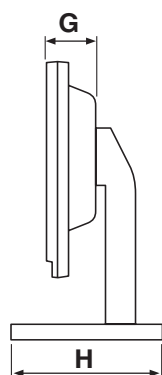
修理を依頼される前にもう一度、次の項目にしたがって点検してください。それでも正常に動作しないときは、お買い上げ店または工事店に設定・調整をご依頼ください。

こんなとき	点検するところ
画像が出ない	- 接続している機器から映像信号が出力されていますか？ - 接続は正しいですか？（P.8 参照） - 入力切替ボタン [MODE] で正しい入力信号を選んでいますか？（P.9 参照）
音が出ない	- 接続している機器から音声信号が出力されていますか？ - 接続は正しいですか？（P.8 参照） - 音量が 0 に設定されていませんか？（P.5 参照）
画像が暗い	輝度やコントラスト調整は適切ですか？（P.10, 14 参照）
ミシッという音がする	このような症状は室内温度の変化により生じることがありますが、故障ではありません。
リモコン操作ができない	- リモコンを本機の受光部に向けていますか？（受光部から水平左右 30 度以内）（P.5 参照） - リモコンをリモコン受光部より 7m 以内で操作していますか？（P.5 参照） - 障害物を取り除くか、それらを避けて使用していますか？ - 乾電池が消耗していませんか？ - 乾電池の極性（+、-）が正しいかを確認してください。 - リモコン ID とシステム ID はあっていますか？（P.7 ②または⑨参照）

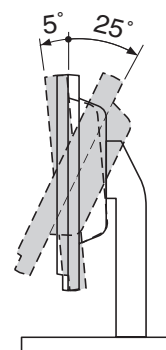
外形寸法図／角度



（旋回）



（上下調整）



（角度調整）

（単位：mm）

品番	A	B	C	D	E	F	G	H
VMC-L2017	371	339	272	331	368	37	67	220
VMC-L2019	412	378	303	361	399		69	

■ 角度調整について

調整後は、接続ケーブルなどを引っ掛けると本機が転倒する恐れがあります。必ず接続ケーブルは整理しておいてください。

仕様

品番	VMC-L2017	VMC-L2019
ディスプレイタイプ	SXGA a-Si TFT LCD	
カラーシステム	NTSC/PAL (自動判別)	
LCD 表示	17 型 TFT アクティブマトリクス	19 型 TFT アクティブマトリクス
表示画面サイズ (水平×垂直)	338 x 270 mm (4:3)	376 x 301 mm (4:3)
画素ピッチ (水平×垂直)	0.264 x 0.264 mm	0.294 x 0.294 mm
水平解像度	1280 x 1024 (500 TV ライン以上、Y/C 入力時)	
視野角	上下 80°、左右 80°	
同期周波数	水平 : 31 KHz ~ 82 KHz、垂直 : 50 Hz ~ 77 Hz	
コントラスト比	1000:1	
輝度	300 cd/m ²	
対応速度 (Tr/Tf)	1.3/3.7 m/sec	
表示色	1670 万色	
ディスプレイ電源管理	VESA 互換性 (VGA モード)	
表示モード	映像 A / 映像 B / S- 映像 / VGA	
入力端子		
映像番号 (BNC IN)	複合同期信号 : 1.0 Vp-p、75 Ω BNC コネクタ x 2	
S 映像信号 (Y/C IN)	セパレート Y/C 信号、ミニ DIN コネクタ Y 信号 : 1.0 Vp-p、75 Ω 負極性 C 信号 : 0.286 Vp-p、75 Ω 負極性	
音声信号 (AUDIO IN)	- 6.0 dBs (400 mVrms)、2W (1W+1W) ステレオ、RCA ピン x 2	
VGA 信号 (VGA IN)	VGA モニター端子 (15 ピン) 赤 / 緑 / 青信号 : 0.7 Vp-p、75 Ω 正極性	
出力端子		
映像信号 (BNC OUT)	複合同期信号 : 1.0 Vp-p、75 Ω BNC コネクタ x 2	
S 映像信号 (Y/C OUT)	セパレート Y/C 信号、ミニ DIN コネクタ Y 信号 : 1.0 Vp-p、75 Ω 負極性 C 信号 : 0.286 Vp-p、75 Ω 負極性	
言語設定	英語 / フランス語 / ドイツ語 / スペイン語 / イタリア語 / ロシア語 / スウェーデン語 / ポルトガル語 / 韓国語 / 中国語 / 日本語	
電源電圧	AC100 ~ 240 V/0.7 A	
動作条件	温度 : - 10°C ~ + 40°C 湿度 : 10% ~ 80% (結露なきこと)	
保存条件	温度 : - 20°C ~ + 45°C 湿度 : 5% ~ 95%	
消費電力	約 42 W	
質量	約 6.0 kg	約 6.9 kg

外観および仕様は、お断りなしに変更することがあります。ご了承ください。

アフターサービスについて

この商品は「保証書」を別途添付しております。

保証書は販売店（または工事店）でお渡しいたします。

所定事項の記入および記載内容をご確認いただき、大切に保管してください。

保証期間はお買い上げ日から 1 年間です

- ・ 正常な使用状態で、保証期間内に万一故障が生じた場合には、保証書記載内容により、お買い上げの販売店（または工事店）が修理いたします。その他の詳細は保証書をご覧ください。
- ・ 保証期間経過後の修理については、お買い上げの販売店（または工事店）にご相談ください。修理によって機能が維持できる場合は、お客さまのご要望により有料修理いたします。
- ・ 本機（カラー TFT 液晶モニター）が故障した場合、稼働していない時間に対する営業損失は補償対象外になります。

■定期点検・保守について

特に監視用などでご使用の場合は、定期点検・保守の実施をおすすめします。

詳しくは、お買い上げ販売店（または工事店）にご相談ください。

■補修用性能部品について

当社は、本機の補修用性能部品（製品の機能を維持するために必要な部品）を製造打ち切り後、8 年保有しています。

なお、保証期間中の修理など、アフターサービスについてご不明な場合は、お買い上げ販売店（または工事店）にご相談ください。

修理を依頼されるときは

下記の事項をお買い上げ販売店（または工事店）にご連絡ください。

- ① 故障の状況（できるだけ詳しく）
- ② 品名と品番
（カラー TFT 液晶モニター VMC-L2017
または VMC-L2019）
- ③ お買い上げ年月日（保証書に記入）
- ④ 製造番号（保証書に記入）
- ⑤ お名前、おところ、電話番号

修理サービス相談窓口

三洋電機サービス株式会社

受付時間：月曜日～金曜日 9:00～18:30
土曜・日曜・祝日・当社休日 9:00～17:30

修理や部品に関するご相談は、お買い上げ販売店、または下記電話番号にお問い合わせください。修理サービス相談窓口の名称・電話番号は変更することがあります。

東コールセンター ◆関東・甲信越地区 ☎ (050) 3116-2222

☎ 東京 (03) 5302-3401

◆北海道地区 ☎ (050) 3116-2333

◆東北地区 ☎ (050) 3116-2444

西コールセンター ◆近畿・北陸・四国地区 ☎ (050) 3116-2555

☎ 大阪 (06) 4250-8400

◆中部地区 ☎ (050) 3116-2666

◆中国地区 ☎ (050) 3116-2777

◆九州地区 ☎ (050) 3116-2888

◆沖縄地区 ☎ 沖縄 (098) 944-5018

受付時間：月曜日～土曜日(日曜、祝日および当社休日を除く)

9:00～12:00、13:00～17:30

お客さまご相談窓口におけるお客さまの個人情報のお取り扱いについて

お客さまご相談窓口でお受けした、お客さまのお名前、ご住所、お電話番号などの個人情報は適切に管理いたします。また、お客さまの同意がない限り、業務委託の場合および法令に基づき必要と判断される場合を除き第三者への開示は行いません。なお、お客さまが当社にお電話でご相談、ご連絡いただいた場合には、お客さまのお申し出を正確に把握し、適切に対応するために、通話内容を録音させていただくことがあります。

<利用目的>

お客さまご相談窓口でお受けした個人情報は、商品・サービスに関わるご相談・お問い合わせおよび修理の対応のみを目的として用います。なお、この目的のために三洋電機株式会社および関係会社で上記個人情報を利用することがあります。

<業務委託の場合>

上記目的の範囲内で対応業務を委託する場合、委託先に対しては当社と同等の個人情報保護を行わせると共に、適切な管理・監督をいたします。

個人情報のお取り扱いについての詳細は、ホームページ <http://www.sanyo.co.jp> をご覧ください。

お客さまメモ

お買い上げの際に記入してください。お問い合わせのときに便利です。

お 買 い 上 げ 年 月 日	年	月	日
お 買 い 上 げ 店 名			
電 話 番 号	()	—	

三洋電機株式会社

国内マーケティング本部

マーケティング統括部 システム商品企画部

〒110-8534 東京都台東区上野1丁目1番10号

☎ 東京 (03) 6364-3463

パーソナルモバイルグループ

DIカンパニー DCS事業推進部 DS商品部

〒574-8534 大阪府大東市三洋町1番1号

☎ 大東 (072) 870-6277

